Chicago Pneumatic

Operator's manual

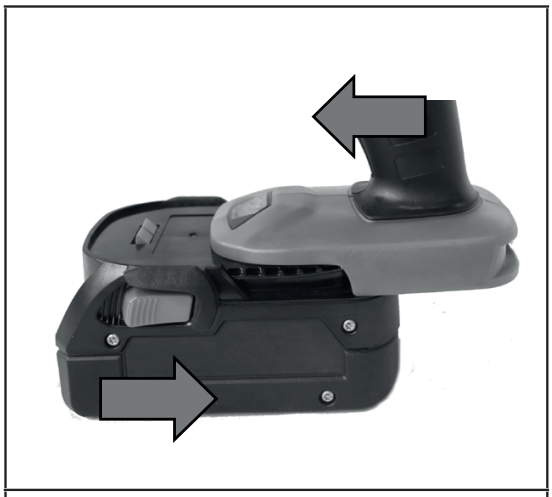
Printed Matter No. 8940172295
Date: 2018-10 Issue No. 03

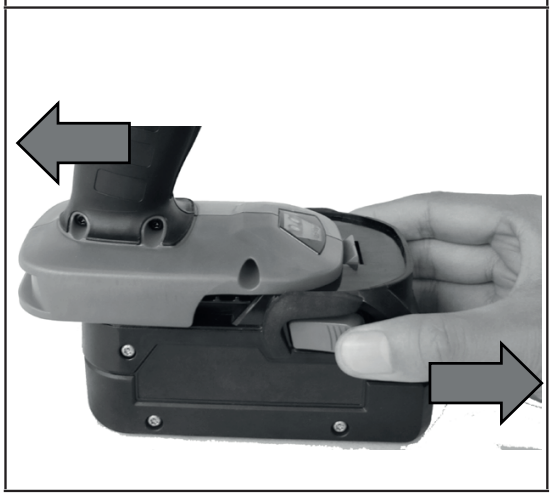
Cordless Impact wrench

Valid from Serial No. X00001 - X99999

CP8828

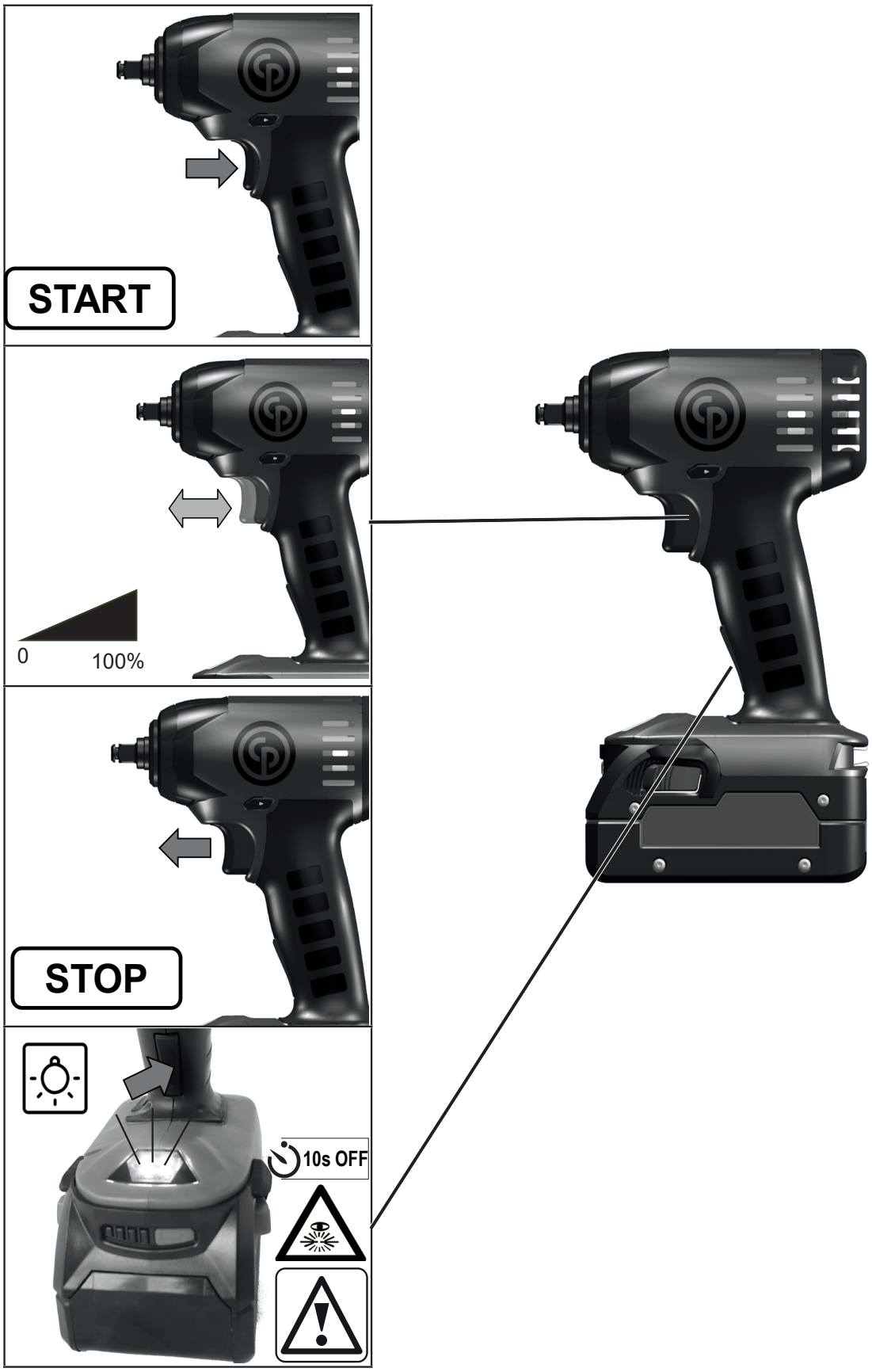
	⚠ WARNING
	To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool MUST read and understand safety instructions (p/n : 8940172299) before performing any such task. **DO NOT DISCARD - GIVE TO USER**





© Chicago Pneumatic - 8940172295

© Chicago Pneumatic - 8940172295


START
0
100%
STOP
10s OFF

© Chicago Pneumatic - 8940172295

EN 8
FR 10
DE 12
ES 14
PT 16
IT 19
NL 21
DA 23
NO 25
FI 27
EL 29
SV 32
RU 34
PL 37
SK 39
CS 41
HU 43
SL 45
RO 47
TR 50
BG 52
HR 54
ET 56
LT 58
LV 60
ZH 62
JA 64
KO 66

© Chicago Pneumatic - 8940172295

Product specific instructions

Warning!

To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.

Battery

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.
Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).
The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.
For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after used. To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

The battery pack has overload protection that protects it from being overloaded and helps to ensure long life. Under extreme stress the battery electronics switch off the product automatically. To restart, switch the product off and then on again. If the product does not start up again, the battery pack may have discharged completely. In this case it must be recharged in the battery charger.

Maintenance instructions

- **Follow local country environmental regulations for safe handling and disposal of all components.**
- Maintenance and repair work must be carried out by qualified personnel using only original spare parts. Contact the manufacturer or your nearest authorised dealer for advice on technical service or if you require spare parts.
- Always ensure that the machine is disconnected from energy source to avoid accidental operation.
- Disassemble and inspect the tool every three 3 months if the tool is used every day. Replace damaged or worn parts.
- To keep downtime to a minimum, the following service kit is recommended : **Tune-up kit**
- Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which could result in serious personal injury.
- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and can be damaged by their use. Use clean clothes to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

Disposal

- The disposal of this equipment must follow the legislation of the respective country.
- All damaged, badly worn or improperly functioning devices **MUST BE TAKEN OUT OF OPERATION.**
- The disposal of this equipment must follow the legislation of the respective country.
- Repair only by technical maintenance staff.

Symbols

	Remove the battery pack before starting any work on the machine.
	Please read the instructions carefully before starting the machine.
	Do not dispose of electric tools together with household waste material. Electric tools and electronic equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.
CE	European Conformity Mark
TR 066	National mark of conformity Ukraine
EAC	EurAsian Conformity Mark.
	Korean Conformity Mark
	Always wear goggles when using the machine.
n_0	No load speed.
V	Volts
min^{-1}	per minute
⎓	Direct Current
	CAUTION! WARNING! DANGER!
	Regulatory Compliance Mark (RCM), Product meets applicable regulatory requirements.

Useful information

Website

Log in to Chicago Pneumatic: www.cp.com.

You can find information concerning our products, accessories, spare parts and published matters on our website.

Country of origin

China

Copyright

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorised parts is not covered by Warranty or Product Liability.

Caractéristiques techniques

Données de l'outil

	CP8828
Vitesse libre (tr/min)	2400
Carré d'entraînement (mm)	10
Couple maxi. (inverse) (ft.lb)	150
Couple maxi. (inverse) (Nm)	205
Coups par minute	3100
Tension de la batterie (V)	20
Poids (kg)	1.85
Poids (lb)	3.99
Température de service ambiante	-18°C à 50°C
Température de stockage ambiante	0 à 40 °C
Température de charge ambiante recommandée	10 à 38°C
Types de batterie recommandés	CP20XP CP20XP60
Chargeur recommandé	CP20CHE 20V EU CP20CHU 20V US CP20CHA 20V AUS CP20CHK 20V UK CP20CHKC 20V KC

Déclarations

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

CE

Nous, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, déclarons sous notre seule et entière responsabilité que le produit (dont le nom, le type et le numéro de série figurent en première page) est en conformité avec la ou les directives suivantes :
Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)

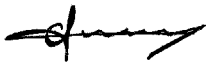
Normes harmonisées appliquées :
EN 62841-1 :2015; EN 62841-2-2:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2017, EN50581-1:2012

Les autorités peuvent obtenir les informations techniques pertinentes en s'adressant à :
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Signature du déclarant



Date : 01/05/2018

Déclaration relative au bruit et aux vibrations

- Niveau de pression acoustique dB(A), incertitude 3 dB(A), en conformité avec EN 62841 .
- Niveau de puissance acoustique 107 dB(A), incertitude 3 dB(A), en conformité avec EN 62841 .
- Valeur totale des vibrations <2,5 m/s^2, incertitude /, en conformité avec ISO-28927-2.

Les valeurs déclarées ont été obtenues lors d'essais de type réalisés en laboratoire, conformément aux standards établis et peuvent faire l'objet de comparaisons avec les valeurs déclarées d'autres outils testés selon les mêmes standards. Les valeurs déclarées ne peuvent être utilisées dans le cadre d'une estimation des risques et les valeurs relevées sur des postes de travail individuels peuvent s'avérer supérieures. Les valeurs d'exposition réelles et le risque de nuisance pour un utilisateur individuel sont uniques et dépendent de la manière dont l'utilisateur travaille, de la pièce usinée, de l'organisation du poste de travail en lui-même ; ils dépendent également de la durée d'exposition et de la condition physique de l'utilisateur.

Notre société, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, ne peut en aucun cas être tenue responsable des conséquences de l'utilisation des valeurs déclarées à la place des valeurs reflétant l'exposition réelle dans l'évaluation des risques individuels dans un lieu de travail sur lequel nous n'avons aucun contrôle.

Cet outil peut causer un syndrome de vibrations main-bras s'il est mal utilisé. Un guide européen de gestion des vibrations main-bras est disponible sur le site http://www.pneurop.eu/index.php en sélectionnant « Tools » puis « Legislation ».

Nous recommandons la mise en place d'un programme de surveillance médicale afin de détecter les premiers symptômes qui pourraient être dus à une exposition aux vibrations ; les procédures de gestion pourraient alors être modifiées pour éviter une future déficience.

ⓘ Si ce matériel est destiné aux applications embarquées : Le niveau sonore est donné à titre indicatif à l'intention du constructeur de machines. Les données de niveau sonore et de vibrations pour la machine complète devront figurer dans le manuel d'utilisation de cette dernière.

© Chicago Pneumatic - 8940172295

Utilisation prévue

Ce produit est conçu pour poser et déposer des fixations filetées dans le bois, le métal ou le plastique.

Aucune autre utilisation autorisée. Pour usage professionnel uniquement.

Utilisation prévue

Cette clé à chocs est destinée à être utilisée uniquement par des adultes qui ont lu et compris les instructions et les avertissements de ce manuel et peuvent être considérés comme responsables de leurs actes.

- Ce produit est conçu pour poser et déposer des fixations filetées dans le bois, le métal ou le plastique.
- N'utilisez pas la clé à chocs à d'autres fins que celles décrites ci-dessus.

Instructions spécifiques au produit

Avertissement !

Afin de réduire les risques d'incendie, de blessures corporelles et d'endommagement du produit en raison d'un court-circuit, ne plongez jamais l'outil, la batterie ou le chargeur dans un liquide ou ne laissez jamais un fluide s'écouler à l'intérieur. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels et les produits contenant de l'eau de Javel ou l'eau de Javel, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

Batterie

Les packs de batteries qui ont été inutilisés pendant un certain temps doivent être rechargés avant utilisation.
Les températures supérieures à 50°C (122°F) réduisent la performance du pack de batterie. Éviter une exposition prolongée à la chaleur ou à la lumière du soleil (risque de surchauffe).
Les contacts des chargeurs et packs de batterie doivent être tenus propres.
Pour une vie utile optimale, les packs de batterie doivent être entièrement rechargés après chaque utilisation. Pour obtenir la vie utile la plus longue possible, retirer le pack de batterie du chargeur dès que la batterie est entièrement rechargée.

Le pack de batteries a une protection contre les surcharges qui le protège contre les surcharges et aide à assurer une longue durée de vie. Sous des contraintes extrêmes, l'électronique de la batterie éteint automatiquement le produit. Pour redémarrer, éteignez le produit, puis rallumez-le. Si le produit ne redémarre pas, le pack de batteries peut s'être complètement déchargé. Dans ce cas, il doit être rechargé dans le chargeur de batterie.

Consignes de maintenance

- **Respectez les réglementations environnementales locales en vigueur pour gérer et éliminer tous les composants en toute sécurité.**
- Les travaux de maintenance et de réparation doivent être effectués par un personnel qualifié à l'aide de pièces de rechange d'origine. Prendre contact avec le fabricant ou le revendeur agréé le plus proche pour obtenir des conseils techniques ou pour tout besoin de pièces de rechange.
- Veillez à toujours débrancher la machine de la source d'énergie pour éviter toute mise en fonctionnement accidentelle.
- Démontez et contrôlez l'outil tous les trois (3) mois si vous l'utilisez quotidiennement. Remplacez les pièces usées ou endommagées.
- Afin de limiter au strict minimum les périodes d'immobilisation, le kit d'entretien suivant est conseillé : **Kit de mise au point**
- Ne jamais laisser des liquides de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec des pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique, ce qui pourrait entraîner des blessures graves.
- Évitez d'utiliser des solvants lors du nettoyage de pièces en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par divers types de solvants commerciaux et peuvent être endommagés par leur utilisation. Utilisez des vêtements propres pour enlever la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

Élimination

- L'élimination de ce matériel doit se faire conformément à la législation en vigueur dans le pays concerné.
- Tous les appareils endommagés, sévèrement usés ou ne fonctionnant pas correctement **DOIVENT ÊTRE MIS HORS SERVICE.**
- L'élimination de ce matériel doit se faire conformément à la législation en vigueur dans le pays concerné.
- Seuls les membres de l'équipe de maintenance technique sont habilités à effectuer des réparations.

Symboles

Retirer le pack de batterie avant de commencer le travail sur la machine.

Lire attentivement les instructions avant de démarrer la machine.

Ne pas jeter les outils électriques avec les ordures ménagères. Les outils électriques et équipements électroniques ayant atteint la fin de leur vie utile doivent être collectés séparément et traités par une installation de recyclage respectueuse de l'environnement. Contacter les autorités locales ou le revendeur pour avoir des conseils sur le recyclage et connaître les points de collecte.

Marque de conformité européenne

Marque nationale de conformité ukrainienne

EAC	Marque de conformité eurasiatique
KC	Marque de conformité coréenne
	Toujours porter des lunettes de sécurité pendant l'utilisation de la machine.
N_0	Pas de vitesse de charge.
V	Volts
min^{-1}	par minute
⎓	Courant continu
	ATTENTION ! AVERTISSEMENT ! DANGER !
	Marque de conformité à la réglementation (RCM), Produit conforme aux exigences réglementaires applicables.

Informations utiles

Site web

Connectez-vous à Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Sur notre site Web, vous trouverez des informations concernant nos produits, accessoires et pièces de rechange ainsi que la documentation qui s'y rapporte.

Pays d'origine

China

Copyright

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Tous droits réservés. Toute utilisation non autorisée ou copie de tout ou partie du présent document est interdite. Ceci s'applique plus particulièrement aux marques de commerce, dénominations de modèles, références et schémas. Utiliser exclusivement les pièces autorisées. Tout dommage ou dysfonctionnement causé par l'utilisation d'une pièce non autorisée ne sera pas couvert par la garantie du fabricant ou la responsabilité du fait des produits.

Technische Daten

Werkzeugdaten

	CP8828
Leerlaufdrehzahl (U/min)	2400
Vierkantansatz (mm)	10
Maximales Drehmoment (Rückwärts, ft.lb)	150
Maximales Drehmoment (Rückwärts, Nm)	205
Schläge pro Minute	3100
Batteriespannung (V)	20
Gewicht (kg)	1.85
Gewicht (Pfd.)	3.99
Umgebungsbetriebstemperatur	-18 °C bis 50 °C
Umgebungslagerungstemperatur	0 °C bis 40 °C
Empfohlene Umgebungs-Ladetemperatur	10 °C bis 38 °C
Empfohlene Akku-Typen	CP20XP CP20XP60
Empfohlenes Ladegerät	CP20CHE 20V EU CP20CHU 20V US CP20CHA 20V AUS CP20CHK 20V UK CP20CHKC 20V KC

Erklärungen

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

CE

Wir, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt (mit Bezeichnung, Typ und Seriennummer laut Deckblatt) die Anforderungen der folgenden Richtlinie(n) erfüllt:
Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)

Angewandte harmonisierte Normen:
EN 62841-1 :2015; EN 62841-2-2:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2017, EN50581-1:2012

Behörden können relevante technische Informationen anfordern von:
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Unterschrift des Ausstellers

Datum: 01/05/2018

Statement zur Geräusch & Vibrations-Deklaration

- Schalldruckpegel dB(A) , Unsicherheit 3 dB(A) gemäß EN 62841 .
- Schallleistungspegel 107 dB(A) , Unsicherheit 3 dB(A) gemäß EN 62841 .
- Vibrationsgesamtwert <2,5 m/s^2, Unsicherheit / gemäß ISO-28927-2.

Diese angegebenen Werte wurden während eines Laborversuchs gemäß der vorgegebenen Normen durchgeführt und sind zum Vergleich mit angegebenen Werten anderer

© Chicago Pneumatic - 8940172295

Werkzeuge geeignet, welche gemäß derselben Normen geprüft wurden. Diese angegebenen Werte reichen für eine Verwendung in der Risikobewertung nicht aus, wobei Werte gemessen an den verschiedenen Arbeitsplätzen höher liegen können. Die tatsächlichen Expositionswerte und das Gefährdungsrisiko, welchen die einzelne Bedienperson ausgesetzt ist, sind einmalig und hängen von der Arbeitsweise der Bedienperson, dem Werkstück und der Auslegung des Arbeitsplatzes ab, sowie von der Expositionsdauer und der physischen Verfassung der Bedienperson.

Wir, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, können nicht für Folgen, die sich aus der Verwendung der von uns angegebenen Werte statt der realen Belastungswerte für die Risikoeinschätzung einer Arbeitsplatzsituation ergeben, haftbar gemacht werden, da wir auf diese keinen Einfluss haben.

Dieses Werkzeug kann bei nicht angemessener Verwendung ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom verursachen. Einen EU-Leitfaden, der sich mit Hand-Arm-Vibration befasst, finden Sie unter http://www.pneurop.eu/index.php und durch Auswahl von „Werkzeuge“ und „Gesetzgebung“.

Wir empfehlen ein Programm zur Gesundheitsüberwachung, durch welches frühe Symptome erkannt werden können, welche auf die Vibrationsexposition zurückgeführt werden könnten, so dass die Abläufe der Maßnahmen daraufhin so geändert werden können, dass zukünftige Beeinträchtigungen vermieden werden.

ⓘ Wenn dieses Gerät für Einbauanwendungen vorgesehen ist:
Angaben zur Geräuschemission dienen als Richtwert für den Gerätebauer. Für das komplette Gerät geltende Geräusch- und Vibrationsemissionsdaten sollten in der zum Gerät gehörenden Bedienungsanleitung aufgeführt werden.

Nutzungserklärung

Dieses Produkt ist für das Einsetzen und Entfernen von Gewindeschrauben in Holz, Metall oder Kunststoff konzipiert.

Sonstige Anwendungen sind unzulässig. Nur für den gewerblichen Gebrauch.

Vorgesehener Verwendungszweck

Dieser Schlagschrauber ist ausschließlich zur Verwendung durch volljährige Personen vorgesehen, die die Anweisungen und Warnungen in diesem Handbuch gelesen und verstanden haben und als für ihre Handlungen verantwortlich angesehen werden können.

- Dieses Produkt wurde für das Anbringen und Entfernen von Verbindungselementen mit Gewinde auf Holz, Metall oder Kunststoff entwickelt.
- Verwenden Sie den Schlagschrauber für keine hiervon abweichenden Zwecke.

Produktspezifische Anweisungen

Warnung!

Um das Risiko von Feuer, Verletzungen und Produktschäden aufgrund von Kurzschlüssen zu verringern, tauchen Sie das Werkzeug, den Akku oder das Ladegerät niemals in Flüssigkeit ein oder und lassen Sie keine Flüssigkeit in die Geräte fließen. Ätzende oder leitende Flüssigkeiten wie Meerwasser, bestimmte Industriechemikalien und Bleichmittel oder Bleichmittel-enthaltende Produkte usw. können einen Kurzschluss verursachen.

Akku

Akkupacks, welche für einige Zeit nicht verwendet wurden, sollten vor der Benutzung wieder aufgeladen werden.
Temperaturen über 50 °C (122 °F) verringern die Leistung von Akkupacks. Vermeiden Sie es, die Akkus übermäßiger Hitze oder Sonneneinstrahlung auszusetzen (Überhitzungsgefahr).
Die Kontakte der Ladegeräte und Akkupacks müssen sauber gehalten werden.
Für eine optimale Lebensdauer müssen die Akkupacks nach der Verwendung vollständig geladen werden. Um eine höchstmögliche Akkulaufzeit zu erhalten, nehmen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät, sobald er vollständig geladen ist.

Der Akku verfügt über einen Überlastschutz, der ihn vor Überlastung schützt und eine lange Lebensdauer gewährleistet. Bei extremer Belastung schaltet die Batterieelektronik das Produkt automatisch ab. Schalten Sie das Gerät zum Neustart aus und wieder ein. Wenn das Produkt sich nicht erneut starten lässt, hat sich der Akku möglicherweise vollständig entladen. In diesem Fall muss er im Ladegerät aufgeladen werden.

Wartungsanweisungen

- **Befolgen Sie die örtlichen Umweltvorschriften zur sicheren Handhabung und Entsorgung aller Komponenten.**
- Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten dürfen ausschließlich von qualifiziertem Personal und unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Wenden Sie sich an den Hersteller oder den nächsten Händler, wenn Sie Rat zum technischen Service oder Ersatzteile benötigen.
- Stets darauf achten, dass die Maschine von der Energiequelle getrennt ist, um ein ungewolltes Inbetriebsetzen zu vermeiden.
- Zerlegen und überprüfen Sie das Werkzeug alle drei Monate, wenn das Werkzeug jeden Tag benutzt wird. Schadhafte oder verschlissene Teile sind zu ersetzen.
- Um die Ausfallzeiten so gering wie möglich zu halten, wird das folgende Instandhaltungskit empfohlen: **Tune-up Kit**

- Lassen Sie Bremsflüssigkeiten, Benzin, Petroleumprodukte, eindringende Öle usw. niemals mit Kunststoffteilen in Berührung kommen. Chemikalien können das Plastik beschädigen, schwächen oder zerstören, was zu ernsthaften Verletzungen führen kann.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel zum Reinigen von Kunststoffteilen. Die meisten Kunststoffe sind anfällig für Schäden durch verschiedene kommerzielle Lösungsmittel und können durch ihre Verwendung beschädigt werden. Verwenden Sie saubere Kleidung, um Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. zu entfernen.

Entsorgung

- Bei der Entsorgung dieses Geräts müssen die gesetzlichen Vorschriften befolgt werden.
- Schadhafte, stark abgenutzte oder fehlerhaft funktionierende Geräte **MÜSSEN AUSSER BETRIEB GENOMMEN WERDEN.**
- Bei der Entsorgung dieses Geräts müssen die gesetzlichen Vorschriften befolgt werden.
- Reparaturen nur durch technisches Wartungspersonal.

Symbole

	Entfernen Sie den Akkupack, bevor Sie Arbeiten an der Maschine ausführen.
	Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie die Maschine starten.
	Entsorgen Sie elektrische Werkzeuge nicht im Restmüll. Elektrische Werkzeuge und elektronische Ausrüstung, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, müssen getrennt gesammelt und an eine umweltgerechte Recyclinganlage zurückgeführt werden. Kontaktieren Sie Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Fachhändler für Informationen zum Recycling und Sammelstellen.
CE	Europäische Konformitätskennzeichnung
TR 066	Nationale Konformitätskennzeichnung der Ukraine
EAC	EurAsische Konformitätskennzeichnung.
	Koreanische Konformitätskennzeichnung
	Tragen Sie bei der Verwendung der Maschine stets eine Schutzbrille.
V	Volts
min^{-1}	pro minute
⎓	Gleichstrom
N_0	Keine Lastdrehzahl.
	VORSICHT! WARNUNG! GEFAHR!
	Regulatory Compliance Mark (RCM), Produkt erfüllt die geltenden behördlichen Anforderungen.

Nützliche Informationen

Website

Anmeldung bei Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Auf unserer Website finden Sie Informationen zu unseren Produkten, Zubehör und Ersatzteilen sowie diverse Veröffentlichungen.

Herkunftsland

China

Copyright

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Alle Rechte vorbehalten. Jeglicher nicht autorisierte Gebrauch sowie das Kopieren der Inhalte ganz oder in Teilen ist verboten. Dies gilt insbesondere für Handelsmarken, Modellbezeichnungen, Artikelnummern und Zeichnungen. Verwenden Sie ausschließlich Originalbauteile. Schäden oder Fehlfunktionen, die durch den Einsatz unzulässiger Bauteile entstehen, sind nicht von der Garantie oder Produkthaftung abgedeckt.

Datos técnicos

Datos de la herramienta

	CP8828
Velocidad en vacío (rpm)	2400
Portaherramientas de mango cuadrado (mm)	10
Par máx. (hacia atrás) (ft.lb)	150
Par máx. (hacia atrás) (Nm)	205
Soplados por minuto	3100
Tensión de la batería (V)	20
Peso (Kg.)	1.85
Peso (lb)	3.99
Temperatura ambiente de funcionamiento	De -18 °C a 50 °C
Temperatura ambiente de almacenamiento	0 a 40 °C
Temperatura ambiente de carga recomendada	10 a 38 °C
Tipos de batería recomendados	CP20XP CP20XP60
Cargador recomendado	CP20CHE 20V EU CP20CHU 20V US CP20CHA 20V AUS CP20CHK 20V UK CP20CHKC 20V KC

© Chicago Pneumatic - 8940172295

Declaraciones

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

CE

Nosotros, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730,, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto (con nombre, tipo y número de serie indicados en la primera página) es conforme a las siguientes Directivas:
Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)

Estándares armonizados aplicados:
EN 62841-1 :2015; EN 62841-2-2:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2017, EN50581-1:2012

Las autoridades pueden solicitar la correspondiente información técnica a:
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Firma del emisor

Fecha: 01/05/2018

Declaración sobre ruido y vibraciones

- Nivel de presión acústica dB(A), incertidumbre 3 dB(A), de conformidad con EN 62841 .
- Nivel de presión acústica 107 dB(A), incertidumbre 3 dB(A), de conformidad con EN 62841 .
- Valor total de vibración <2,5 m/s^2, incertidumbre /, de conformidad con ISO-28927-2.

Los valores declarados han sido obtenidos en ensayos de laboratorio realizados según la normativa indicada y pueden utilizarse para compararlos con los valores declarados para otras herramientas que hayan sido ensayadas siguiendo la misma normativa. Los valores declarados no se pueden utilizar para evaluación de riesgos y los valores obtenidos en cada lugar de trabajo podrían alcanzar cifras superiores. Los valores reales de exposición y de riesgo de daños para cada individuo dependen del sistema de trabajo del usuario, del diseño del puesto de trabajo y de la pieza, y también del tiempo de exposición y del estado físico del usuario.

Nosotros, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, no tendremos responsabilidad alguna por las consecuencias del uso de los valores declarados en lugar de unos valores que reflejen la exposición real, en una evaluación de riesgos individuales en una situación de trabajo sobre la que no tenemos control alguno.

Esta herramienta puede causar síndrome de vibración si su uso no se administra de forma adecuada. Puede encontrar una guía de la UE sobre cómo manejar la vibración mano-brazo accediendo a http://www.pneurop.eu/index.php y seleccionando "Tools" (Herramientas) y "Legislation" (Legislación).

Se recomienda mantener un programa de control sanitario de detección precoz de los síntomas relacionados con la exposición a vibraciones, con objeto de modificar los procedimientos de gestión y así evitar posibles discapacidades.

ⓘ Este equipo está diseñado para aplicaciones de montaje de sujeción:
La emisión de ruido se indica a modo de guía para el fabricante de la máquina. Los datos de emisiones de ruido y vibraciones de toda la máquina deberán incluirse en el manual de instrucciones de esta.

Declaración de uso

Este producto está diseñado para la instalación y extracción de uniones roscadas en madera, metal o plástico.

No se permite ningún otro uso. Sólo para uso profesional.

Finalidad de uso

Esta llave de impacto está diseñada únicamente para un uso por parte de adultos que hayan leído y entendido las instrucciones y advertencias en este manual y se consideren responsables de sus acciones.

- Este producto se ha diseñado para instalar y retirar pernos roscados en madera, metal o plástico.
- No utilice la llave de impacto para cualquier otro fin no descrito anteriormente.

Instrucciones específicas para el producto

¡Advertencia!

Para reducir el riesgo de incendio, lesiones y daños en el producto debido a un cortocircuito, nunca sumerja la herramienta, la batería ni el cargador en un líquido ni permita que ningún líquido penetre en dichos dispositivos. Los líquidos corrosivos o conductores, como el agua de mar, ciertos químicos industriales, productos de lejía o con lejía, etc. pueden causar un cortocircuito.

Batería

Los bloques de baterías que no se han utilizado durante algún tiempo deben recargarse antes de su uso.
Las temperaturas superiores a 50°C (122°F) reducen el rendimiento del bloque de baterías. Evitar una exposición prolongada a calor o sol (riesgo de sobrecalentamiento).
Mantener limpios los puntos de contacto de los cargadores y de los bloques de baterías.
Para una duración óptima, los bloques de baterías deben cargarse al máximo después de su uso. Para aumentar al máximo la vida de la batería, extraer el bloque de baterías del cargador cuando se haya cargado por completo.

La batería cuenta con una protección frente a sobrecargas que la protege en caso de sobrecarga y ayuda a garantizar una vida útil prolongada. La electrónica de la batería desactiva el producto automáticamente en caso de que se produzca una situación de tensión extrema. Para reiniciarlo, desactive producto y vuelva a activarlo. Si el producto no vuelve a iniciarse, es posible que la batería esté completamente descargada. En este caso, debe recargarla con el cargador de la batería.

Instrucciones de mantenimiento

- **Siga los reglamentos nacionales en materia de medio ambiente para manipular y desechar de forma segura todos los componentes.**
- Las labores de mantenimiento y reparación deberán ser realizadas por personal cualificado utilizando únicamente recambios originales. Póngase en contacto con el fabricante o con su concesionario autorizado más cercano para obtener asesoramiento sobre servicio técnico o si necesita recambios.
- Asegúrese de que la máquina esté desconectada de la fuente de energía para evitar una puesta en marcha accidental.
- Desmonte y revise la herramienta cada tres (3) meses si esta se utiliza a diario. Sustituya las piezas dañadas o desgastadas.
- Para evitar periodos de inactividad por avería, se recomienda la utilización del siguiente kit de servicio: **Kit de puesta a punto**
- No deje en ningún momento que líquidos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc. entren en contacto con piezas de plástico. Los productos químicos pueden dañar, debilitar o destruir el plástico y eso podría provocar graves lesiones personales.
- Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a daños provocados por diversos tipos de solventes comerciales y pueden resultar dañados por su uso. Use trapos limpios para eliminar suciedad, polvo, aceite, grasa, etc.

Eliminación

- La eliminación de este equipo debe cumplir la legislación del país correspondiente.
- Todos los dispositivos dañados, muy gastados o que funcionen incorrectamente **DEBEN DEJAR DE USARSE.**
- La eliminación de este equipo debe cumplir la legislación del país correspondiente.
- La reparación solo debe ser realizada por el personal de mantenimiento.

Símbolos

	Extraer la batería antes de realizar trabajos en la máquina.
	Leer detenidamente las instrucciones antes de poner en marcha la máquina.
	No eliminar las herramientas eléctricas como residuos domésticos. Las herramientas eléctricas y equipos electrónicos que han alcanzado el final de su vida deben recogerse por separado y deben enviarse a instalaciones de reciclaje adecuadas. Consulte con las autoridades locales o minoristas consejos para reciclar y los puntos de recogida.
	Marca de conformidad europea
TR 066	Marca de conformidad ucraniana
	Marca de conformidad euroasiática
	Marca de conformidad coreana
	Llevar siempre gafas al utilizar la máquina.
V	Volts
min^{-1}	por minuto
	Corriente continua
N_0	Sin velocidad de carga.
	PRECAUCIÓN ADVERTENCIA PELIGRO
	Marca de cumplimiento normativo (RCM), el producto cumple los requisitos regulatorios aplicables.

Información de utilidad

Sitio de Internet

Inicie sesión en Chicago Pneumatic: www.cp.com.

En nuestro sitio web encontrará información referente a nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto y material impreso.

País de origen

China

Copyright

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Todos los derechos reservados. Queda prohibido el uso autorizado o la copia total o parcial del presente contenido. En particular, esta prohibición se aplica a las marcas comerciales, las denominaciones de los modelos, los números de referencia y los gráficos. Utilice sólo piezas autorizadas. Los daños o averías causados por el uso de piezas no homologadas no serán cubiertos por la Garantía o la Responsabilidad civil del producto.

Dados técnicos

Dados da ferramenta

	CP8828

© Chicago Pneumatic - 8940172295

Velocidade livre (rpm)	2400
Unidade quadrada (mm)	10
Torque máx. (reverso) (pés.lib)	150
Torque máx. (reverso) (Nm)	205
Sopros por minuto	3100
Tensão da bateria (V)	20
Peso (kg)	1.85
Peso (libras)	3.99
Temperatura ambiente de operação	-18°C a 50°C
Temperatura ambiente de armazenagem	0 a 40°C
Temperatura ambiente de carga recomendada	10 a 38°C
Tipos de bateria recomendada	CP20XP CP20XP60
Carregador recomendado	CP20CHE 20V EU CP20CHU 20V US CP20CHA 20V AUS CP20CHK 20V UK CP20CHKC 20V KC

Declarações

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA COMUNIDADE EUROPEIA

CE

Nós, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto (com nome, tipo e número de série, ver primeira página) está em conformidade com a(s) seguinte(s) Diretiva(s):
Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)

Normas harmonizadas aplicadas:
EN 62841-1 :2015; EN 62841-2-2:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2017, EN50581-1:2012

As autoridades podem solicitar informações técnicas pertinentes de:
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Assinatura do emissor

Data: 01/05/2018

Declaração sobre Ruído & Vibração

- Nível de pressão sonora dB(A) , incerteza 3 dB(A), de acordo com EN 62841 .
- Nível de pressão sonora 107 dB(A) , incerteza 3 dB(A), de acordo com EN 62841 .
- Valor total de vibração <2,5 m/s^2, incerteza /, de acordo com ISO-28927-2.

Estes valores declarados foram obtidos através de testes efectuados em laboratório, de acordo com os padrões indicados e adequam-se à comparação com valores declarados resultantes de outras ferramentas testadas de acordo com os mesmos padrões. Estes valores declarados não se adequam para utilização em avaliações de risco, sendo que os valores medidos em locais de trabalho possam ser superiores. A valores actuais de exposição e o risco de danos que podem ocorrer num utilizador individual são únicos e dependem da forma como o utilizador trabalha, da peça de trabalho e do design do local de trabalho, assim como do tempo de exposição e da condição física do utilizador.

Nós, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, não somos responsáveis pelas consequências do uso do valores declarados, ao invés de valores refletindo a exposição real, em uma avaliação de risco individual, em um situação de trabalho sobre a qual não temos controle.

Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração na mão e no braço se seu uso não for administrado corretamente. Um guia da UE para gerenciar a vibração da mão e do braço pode ser encontrado acessando-se http://www.pneurop.eu/index.php e selecionando-se "Ferramentas" e, em seguida, "Legislação".

Recomendamos um programa de vigilância médica para detectar atempadamente sintomas, que possam estar relacionados com a exposição à vibração, para que os procedimentos de manuseamento possam ser modificados, por forma a ajudar a evitar prejuízos futuros.

ⓘ Este equipamento é destinado para aplicações fixas. A emissão de ruídos é dado como um guia para a construtor da máquina. Dados sobre emissão de vibração e ruído da máquina completa devem ser indicados no Manual de instruções da máquina.

Declaração de uso

Este produto é designado para instalar e remover fixadores de rosca em madeira, metal ou plástico.

Não é permitido nenhum outro tipo de uso. Apenas para uso profissional.

Uso pretendido

Essa chave de impacto destina-se ao uso somente por adultos que leram e compreenderam as instruções e avisos neste manual e podem ser considerados responsáveis por suas ações.

- Esse produto foi projetado para instalar e remover fixadores rosqueados em madeira, metal ou plástico.
- Não utilize chaves de impacto para qualquer outro objetivo não descrito acima.

Instruções específicas do produto

Aviso!

Para reduzir o risco de incêndio, lesões corporais e danos ao produto devido a um curto-circuito, nunca mergulhe sua ferramenta, bateria ou carregador em fluido ou permita que um fluido entre neles. Fluidos corrosivos ou condutores, tais como a água do mar, certos produtos químicos industriais, água sanitária ou produtos que contenham cloro, etc., podem causar um curto-circuito.

Bateria

Conjuntos de baterias que não tenham sido utilizados por algum tempo devem ser recarregados antes de usar.
Temperaturas acima de 50°C (122°F) reduzem o desempenho da bateria. Evite a exposição prolongada ao calor ou luz do sol (risco de superaquecimento).
Os contatos dos carregadores e conjuntos de baterias devem ser mantidos limpos.
Para otimizar a vida útil, os conjuntos de baterias devem ser totalmente carregados, depois de utilizados. Para obter a maior duração possível da bateria, remova a bateria do carregador assim que estiver totalmente carregada.

A bateria tem proteção de sobrecarga que a protege de ser sobrecarregada e ajuda a garantir uma vida útil longa. Sob extremo estresse a eletrônica da bateria desliga automaticamente o produto. Para reiniciar, desligue o produto e ligue-o novamente. Se o produto não ligar novamente, a bateria pode ter descarregado completamente. Neste caso, ela deve ser recarregada no carregador de bateria.

Instruções de manutenção

- **Siga as regulamentações ambientais locais do país para o manuseamento e descarte de todos os componentes.**
- O trabalho de manutenção e reparo deve ser realizado por pessoal qualificado e usar apenas peças de reposição originais. Solicite orientação para manutenção técnica ou peças de reposição ao fabricante ou revendedor autorizado mais próximo.
- Certifique-se sempre de que a máquina está desconectada da fonte de energia para evitar seu funcionamento acidental.
- Desmonte e inspecione a ferramenta a cada três 3 meses se a ferramenta for usada todos os dias. Substitua as peças danificadas ou gastas.
- Para reduzir o tempo de inatividade ao mínimo, o seguinte kit de serviço é recomendado: **Kit de regulagem**
- Não deixe nunca que fluidos de freio, gasolina, produtos à base de petróleo, óleos penetrantes, etc., entrem em contato com peças de plástico. Produtos químicos podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico, o que pode resultar em ferimentos graves.
- Evite a utilização de solventes quando limpar peças de plástico. A maioria dos plásticos são suscetíveis a danos por vários tipos de solventes comerciais e podem ser danificados por sua utilização. Use panos limpos para remover sujeira, poeira, óleo, graxa, etc.

Descarte

- O descarte deste equipamento deve seguir a legislação do respectivo país.
- Todos os dispositivos danificados, MUITO gastos e em mau estado de funcionamento **DEVEM SER RETIRADOS DE FUNCIONAMENTO.**
- O descarte deste equipamento deve seguir a legislação do respectivo país.
- O conserto só pode ser feito pelo pessoal de manutenção técnica.

Símbolos

	Remova o conjunto de bateria antes de iniciar qualquer trabalho na máquina.
	Leia as instruções cuidadosamente antes de ligar a máquina.
	Não descarte ferramentas elétricas juntamente com o lixo doméstico. Ferramentas elétricas e equipamento eletrônico que tenham atingido o fim da sua vida útil devem ser recolhidos separadamente e devolvidos a uma unidade de reciclagem compatível. Verifique com sua autoridade local ou revendedor quanto a reciclagem e coleta seletiva.
CE	Marca de Conformidade Europeia
TR 066	Marca nacional de conformidade, Ucrânia
EAC	Marca de Conformidade da Eurásia.
	Marca de Conformidade da Coreia
	Sempre use óculos de segurança ao utilizar a máquina.
V	Volts
min^{-1}	por minuto
⎓	corrente direta
N_0	Velocidade do motor sem carga.
	CUIDADO! AVISO! PERIGO!
	Marca de conformidade regulamentar (RCM), o produto atende aos requisitos regulamentares aplicáveis.

Informação útil

Website

Faça login em Chicago Pneumatic: www.cp.com.

© Chicago Pneumatic - 8940172295

Você pode encontrar informações sobre nossos produtos, acessórios, peças sobressalentes e matérias publicadas no nosso site.

País de origem

China

Copyright

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Todos os direitos reservados. É proibido o uso ou cópia do conteúdo ou parte dele sem autorização. Isso se aplica em particular a marcas registradas, denominações de modelo, números de peça e desenhos. Use somente peças autorizadas. Qualquer dano ou defeito causado pelo uso de peças não autorizadas não é coberto pela Garantia ou pela Responsabilidade pelo Produto.

Dati tecnici

Dati utensile

	CP8828
Velocità a vuoto (giri/min)	2400
Innesto quadrato (mm)	10
Coppia max. (inversa) (ft.lb)	150
Coppia max. (inversa) (Nm)	205
Colpi al minuto	3100
Tensione della batteria (V)	20
Peso (Kg)	1.85
Peso (lb)	3.99
Temperatura ambientale d'esercizio	da -18°C a 50°C.
Temperatura immagazzinaggio d'esercizio	da 0 a 40° C
Temperatura ambientale di ricarica raccomandata	da 10 a 38°C
Tipi di batteria raccomandati	CP20XP CP20XP60
Caricatore raccomandato	CP20CHE 20V EU CP20CHU 20V US CP20CHA 20V AUS CP20CHK 20V UK CP20CHKC 20V KC

Dichiarazioni

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

CE

CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto (del tipo e con il numero di serie riportati nella pagina a fronte) è conforme alle seguenti Direttive:
Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)

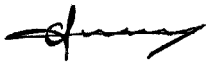
Norme armonizzate applicate:
EN 62841-1 :2015; EN 62841-2-2:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2017, EN50581-1:2012

Le autorità possono richiedere le informazioni tecniche pertinenti da:
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Firma del dichiarante



Data: 01/05/2018

Dichiarazione su vibrazioni e rumorosità

- Livello di pressione sonora dB(A) , incertezza 3 dB(A), secondo EN 62841 .
- Livello di pressione sonora 107 dB(A) , incertezza 3 dB(A), secondo EN 62841 .
- Valore totale vibrazioni <2,5 m/s^2, incertezza /, secondo ISO-28927-2.

I valori qui dichiarati sono stati ottenuti mediante test eseguiti in laboratorio conformemente alla direttiva o agli standard indicati e sono idonei al raffronto con i valori dichiarati di altri utensili testati in conformità alla medesima direttiva o standard. I valori qui dichiarati non sono adeguati a un utilizzo per la valutazione del rischio e i valori misurati nei singoli luoghi di lavoro potrebbero essere più elevati. I valori di esposizione effettivi e il rischio di lesioni per ogni singolo operatore sono unici e dipendono dal modo in cui lavora l'operatore, dal pezzo e dalla struttura della stazione di lavoro, nonché dai tempi di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'operatore.

CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC non può essere ritenuta responsabile per le conseguenze derivanti dall'utilizzo dei valori dichiarati, invece di valori che riflettono l'esposizione effettiva, in una valutazione del rischio individuale in una situazione lavorativa sulla quale Desoutter non ha alcun controllo.

Se non è gestito correttamente, l'utilizzo del presente utensile può causare la sindrome da vibrazioni mano-braccio. Per consultare una guida UE sulle vibrazioni trasmesse a mani/braccia, accedere al sito http://www.pneurop.eu/index.php e selezionare 'Strumenti' quindi 'Normative'.

Si raccomanda l'adozione di un programma di controllo sanitario finalizzato a individuare i primi sintomi di un'eventuale esposizione alle vibrazioni, affinché sia possibile modificare le procedure di gestione e aiutare a prevenire disabilità significative.

ⓘ Se questa apparecchiatura è destinata ad applicazioni di fissaggio:
Le emissioni acustiche sono riportate in qualità di guida per il costruttore. I dati sulle emissioni acustiche e vibratorie per la macchina completa devono essere riportati nel manuale di istruzioni per la macchina.

Dichiarazione sull'utilizzo

Questo prodotto è stato progettato per installare e rimuovere dispositivi di fissaggio in legno, metallo o plastica.

Nessun altro uso è permesso. Solo per utilizzo professionale.

Uso previsto

Questo avvitatore deve essere utilizzato solo da persone adulte che abbiano letto e compreso le istruzioni e gli avvertimenti presenti in questo manuale e che possano essere considerate responsabili delle proprie azioni.

- Il prodotto è progettato per l'installazione e la rimozione di elementi di fissaggio filettati in legno, metallo o plastica.
- Non utilizzare l'avvitatore per scopi diversi da quelli indicati qui sopra.

Istruzioni specifiche sul prodotto

Attenzione!

Per ridurre il rischio di incendi, lesioni personali e danni al prodotto causati da un cortocircuito, non immergere mai l'utensile, la batteria o il caricatore in fluidi ed evitare che i fluidi entrino a contatto con gli stessi. Fluidi corrosivi o conduttori, quale acqua di mare, alcuni agenti chimici industriali e candeggina o prodotti contenenti candeggina ecc. potrebbero causare un cortocircuito.

Batteria

I pacchi batteria che non sono stati utilizzati per un certo intervallo di tempo devono essere ricaricati prima dell'uso.
Le temperature superiori a 50° (122°F) riducono le prestazioni del pacco batteria. Evitare un'esposizione prolungata al calore o ai raggi solari a causa di un pericolo di surriscaldamento.
I contatti dei caricatori e dei pacchi batteria devono essere sempre puliti.
Per una durata ottimale, i pacchi batteria devono essere completamente ricaricati dopo l'uso. Per ottenere la maggiore durata possibile della batteria, rimuovere il pacco batteria dal caricatore una volta che questo è completamente ricaricato.

La batteria è dotata della protezione da sovraccarico, che la protegge da eventuali sovraccarichi e permette di garantirne la lunga durata. In caso di condizioni di estrema pressione, le componenti elettroniche della batteria spengono automaticamente il prodotto. Per riavviarlo, spegnere e riaccendere il prodotto. Se il prodotto non si riavvia, la batteria potrebbe essere completamente scarica. In tal caso deve essere ricaricata nel caricatore della batteria.

Istruzioni per la manutenzione

- **Seguire le normative ambientali del rispettivo paese per la manipolazione e lo smaltimento sicuri di tutti i componenti.**
- I lavori di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti da personale qualificato utilizzando solo parti di ricambio originali. Contattare il produttore o il rivenditore autorizzato più vicino per una consulenza sull'assistenza tecnica o in caso di necessità di parti di ricambio.
- Assicurarsi sempre che la macchina sia scollegata dell'alimentazione per evitare l'azionamento accidentale.
- Smontare e ispezionare l'utensile ogni 3 mesi se l'utensile è usato quotidianamente. Sostituire le parti danneggiate o usurate.
- Per ridurre al minimo i tempi di fermo, si consiglia il seguente kit di servizio: **Kit di messa a punto**
- Non mettere mai fluido freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti ecc. in contatto con i pezzi in plastica. Gli agenti chimici possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che può causare lesioni personali gravi.
- Evitare l'uso di solventi durante la pulizia dei pezzi in plastica. Molte plastiche sono soggette a danni da parte di vari tipi di solventi commerciali e possono essere danneggiate dall'uso degli stessi. Utilizzare vestiti puliti per rimuovere sporco, polvere, olio, grasso, ecc.

Smaltimento

- Lo smaltimento di questa apparecchiatura deve essere conforme alle norme del rispettivo paese.
- Tutti i dispositivi danneggiati, gravemente usurati o che funzionano in modo irregolare **DEVONO ESSERE MESSI FUORI SERVIZIO.**
- Lo smaltimento di questa apparecchiatura deve essere conforme alle norme del rispettivo paese.
- Le riparazioni devono essere eseguite unicamente dal personale addetto alla manutenzione.

Simboli

	Rimuovere il pacco batteria prima di cominciare qualsiasi intervento sullo strumento.
	Leggere le istruzioni con attenzione prima di avviare lo strumento.

© Chicago Pneumatic - 8940172295

	Non smaltire gli utensili elettrici nei rifiuti domestici indifferenziati. Gli utensili elettrici e le apparecchiature elettroniche che hanno raggiunto la fine della propria vita utile devono essere conferiti in maniera distinta presso una struttura di riciclaggio compatibile dal punto di vista ambientale. Contattare l'autorità locale o il rivenditore al dettaglio per informazioni sul riciclaggio e sui punti di conferimento.
	Marchiatura CE
TR 066	Marchio nazionale di conformità per l'Ucraina
	Certificato di conformità EAC.
	Marchiatura Corea
	Indossare sempre occhiali protettivi quando si utilizza lo strumento.
V	Volts
min^{-1}	al minuto
	corrente continua
N_0	Velocità a vuoto.
	PRUDENZA! ATTENZIONE! PERICOLO!
	Marchio di rispetto della normativa (RCM), il prodotto rispetta i requisiti normativi applicabili.

Informazioni utili

Sito web

Accedere alla pagina Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Il nostro sito web offre informazioni sui prodotti, gli accessori, le parti di ricambio e le pubblicazioni.

Paese di origine

China

Copyright

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Tutti i diritti riservati. Qualsiasi utilizzo o copia non autorizzati dei contenuti o di parte di questi è vietato. Ciò vale in particolare per marchi registrati, denominazioni dei modelli, numeri di componente e diagrammi. Utilizzare solo componenti autorizzati. Un eventuale danneggiamento o difetto di funzionamento causato dall'utilizzo di componenti non autorizzati non è coperto dalla garanzia o dalla responsabilità per danni dovuti a prodotti difettosi.

Technische gegevens

Gereedschapsgegevens

	CP8828
Stationair toerental (r/min)	2400
Aandrijfvierkant (mm)	10
Max. aanhaalmoment (achterwaarts) (ft.lb)	150
Max. aanhaalmoment (achterwaarts) (Nm)	205
Slagen per minuut	3100
Accuspanning (V)	20
Gewicht (kg)	1.85
Gewicht (lb)	3.99
Omgevingswerktemperatuur	-18°C tot 50°C.
Omgevingsopslagtemperatuur	0 tot 40°C
Aanbevolen omgevingstemperatuur voor opladen	10 tot 38°C
Aanbevolen type batterijen	CP20XP CP20XP60
Aanbevolen oplader	CP20CHE 20V EU CP20CHU 20V US CP20CHA 20V AUS CP20CHK 20V UK CP20CHKC 20V KC

Verklaringen

EU CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 verklaren dat het product (met naam, type- en serienummer, zie voorpagina) in overeenstemming is met de volgende richtlijn(en): **Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)**

De volgende geharmoniseerde normen werden gehanteerd: **EN 62841-1 :2015; EN 62841-2-2:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2017, EN50581-1:2012**

Autoriteiten kunnen relevante technische informatie opvragen van:
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Handtekening van de opsteller

Datum: 01/05/2018

Verklaring geluid & trilling

- Geluidsdrukniveau dB(A) , onzekerheid 3 dB(A), in overeenstemming met EN 62841 .
- Geluidsdrukniveau 107 dB(A) , onzekerheid 3 dB(A), in overeenstemming met EN 62841 .
- Totale trillingswaarde <2,5 m/s^2, onzekerheid /, in overeenstemming met ISO-28927-2.

Deze aangegeven waarden zijn verkregen door laboratoriumtests conform de aangegeven normen en zijn geschikt om vergeleken te worden met de aangegeven waarden of andere geteste gereedschappen met dezelfde normen. De aangegeven waarden zijn niet geschikt voor gebruik voor risicobepalingen en de waarden gemeten op de afzonderlijke werkplekken kunnen hoger zijn. De werkelijke blootstellingswaarden en het risico op letsel verschillen per gebruiker en zijn afhankelijk van de manier waarop de gebruiker werkt, het werkstuk en het ontwerp van het werkstation, alsmede de blootstellingstijd en de fysieke conditie van de gebruiker.

Wij, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, zijn niet aansprakelijk voor de gevolgen van het gebruik van de weergegeven waarden, in plaats van de waarden die passen bij de werkelijke blootstelling, zoals bepaald via een afzonderlijke risicobeoordeling en in een werksituatie waarover wij geen controle hebben

Indien dit gereedschap niet naar behoren wordt gebruikt, kan dit het hand-arm vibratiesyndroom veroorzaken. Een EU-richtlijn voor hand-armtrillingen vindt u op http://www.pneurop.eu/index.php. Selecteer 'Gereedschappen' en daarna 'Wetgeving'.

Wij adviseren een gezondheidscontrole op te zetten om al in een vroegstadium symptomen te kunnen waarnemen die gerelateerd zouden kunnen zijn aan blootstellingen aan trillingen, zodat managementprocedures aangepast kunnen worden om toekomstig letsel te voorkomen.

ⓘ Als deze apparatuur is bedoeld voor vaste toepassingen: De geluidsuitstoot wordt als richtlijn voor de machinebouwer verstrekt. Gegevens m.b.t. geluids- en trillingsuitstoot voor de gehele machine staan in het instructiehandboek voor de machine.

Gebruiksverklaring

Dit product is ontwikkeld om bevestigingsmiddelen met schroefdraad in/uit hout, metaal en kunststof te installeren/verwijderen

Gebruik van een andere aard is verboden. Uitsluitend voor professioneel gebruik.

Beoogd gebruik

Deze slagmoersleutel is uitsluitend bedoeld voor gebruik door volwassenen die de instructies en waarschuwingen in deze handleiding hebben gelezen en begrepen en die verantwoordelijk geacht kunnen worden voor hun acties.

- Dit product is ontworpen voor het installeren en verwijderen van schroefdraadverbindingen in hout, metaal of plastic.
- Gebruik de slagmoersleutel niet voor enig ander doel dat niet hierboven is beschreven.

Productspecifieke instructies

Waarschuwing!

Om het risico op brand, lichamelijk letsel en schade aan het product door kortsluiting te beperken, mag u het gereedschap, de batterijdoos of de oplader nooit in vloeistof onderdompelen of een vloeistof erin laten stromen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen, zoals zeewater, bepaalde industriële chemicaliën en bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, enz. kunnen kortsluiting veroorzaken.

AccAccu

Accublokken die enige tijd niet zijn gebruikt moeten worden opgeladen voor gebruik.
Temperaturen hoger dan 50 °C (122 °F) verminderen de prestaties van het accublok. Voorkom langdurige blootstelling aan hitte of zonlicht (risico op oververhitting).
De contactpunten van laders en accublokken moeten schoon worden gehouden.
Voor een optimale levensduur moeten accublokken volledig worden opgeladen na gebruik. Haal voor een zo lang mogelijke accuduur het accublok van de lader nadat deze volledig is opgeladen.

De batterijdoos heeft een overbelastingsbescherming die overbelasting voorkomt en een lange levensduur garandeert. Bij extreme belasting schakelt de batterijelektronica het product automatisch uit. Om het product opnieuw te starten, schakelt u het uit en weer in. Als het product niet opnieuw opstart, is de batterijdoos mogelijk volledig ontladen. In dit geval moet deze in de oplader worden opgeladen.

Onderhoudsinstructies

- **Volg de plaatselijk geldende milieuvoorschriften voor zowel het veilige gebruik als de veilige afvoer van alle onderdelen.**
- Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerd personeel en met originele reserveonderdelen worden uitgevoerd. Neem contact op met de fabrikant of uw dichtstbijzijnde geautoriseerde dealer voor advies over technische service of als u reserveonderdelen nodig hebt.
- Voorkom onbedoeld inschakelen van de machine door altijd te controleren of de stroomkabel van de machine losgekoppeld is van het elektriciteitsnet.
- Demonteer en controleer gereedschap dat dagelijks gebruikt wordt om de 3 maanden. Vervang beschadigde of versleten onderdelen.
- Het gebruik van de volgende servicekit is aanbevolen om niet-productieve tijd tot een minimum te beperken: **Optimalisatiekit**

© Chicago Pneumatic - 8940172295

- Laat remvloeistoffen, benzine, producten op basis van aardolie, doordringende oliën, etc. nooit in contact komen met kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen het plastic beschadigen, verzwakken of vernietigen. Dit kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Gebruik bij het reinigen van plastic onderdelen geen oplosmiddelen. De meeste plastics zijn gevoelig voor schade door verschillende soorten commerciële oplosmiddelen en kunnen door het gebruik ervan worden beschadigd. Gebruik een schone doek om vuil, stof, olie, vet, etc. te verwijderen.

Afvoer

- Volg de plaatselijk geldende voorschriften voor het afvoeren van dit gereedschap.
- Beschadigde, versleten of onjuist werkende gereedschappen **MOETEN BUITEN WERKING GESTELD WORDEN.**
- Volg de plaatselijk geldende voorschriften voor het afvoeren van dit gereedschap.
- Reparatie mag uitsluitend door technisch onderhoudspersoneel worden uitgevoerd.

Symbolen

	Verwijder het accublok voordat u aan de machine werkt.
	Lees de instructies zorgvuldig door voordat u de machine start.
	Werp elektrische apparaten niet bij het huishoudelijkafval. Elektrisch gereedschap en elektronische apparatuur die het einde van hun levensduur hebben bereikt moeten afzonderlijk worden ingezameld en naar een milieuvriendelijke recyclingfaciliteit worden geretourneerd. Raadpleeg uw lokale autoriteit of verkoper voor advies over recycling en het inzamelpunt.
	Europese conformiteitsmarkering
TR 066	Nationale conformiteitsmarkering van Oekraïne
	Euraziatische conformiteitsmarkering
	Koreaanse conformiteitsmarkering
	Draag altijd een veiligheidsbril tijdens het gebruik van de machine.
V	Volts
min^{-1}	per minuut
	Gelijkstroom
N_0	Geen ladingssnelheid.
	OPGEPAST! WAARSCHUWING! GEVAAR!
	Regulatory Compliance Mark (RCM), het product voldoet aan de toepasselijke wettelijke vereisten.

Nuttige informatie

Website

Inloggen op Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Informatie over onze producten, accessoires, reserveonderdelen en publicaties vindt u op onze website.

Land van oorsprong

China

Copyright

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Alle rechten voorbehouden. Onrechtmatig gebruik of het kopiëren van de inhoud of een deel hiervan is verboden. Dit is met name van toepassing op handelsmerken, modelnamen, onderdeelnummers en tekeningen. Gebruik uitsluitend onderdelen van Atlas Copco. Schade of defecten als gevolg van het gebruik van onderdelen van derden vallen niet onder de garantie.

Tekniske data

Værktøjsdata

	CP8828
Frihastighed (o./min.)	2400
Kvadratisk drev (mm)	10
Maks. drejningsmoment (bagud) (ft.lb)	150
Maks. drejningsmoment (bagud) (Nm)	205
Slag pr. minut	3100
Batterispænding (V)	20
Vægt (kg)	1.85
Vægt (lb)	3.99
Omgivelsestemperatur for drift	-18 °C til 50 °C.
Omgivelsestemperatur for opbevaring	0 til 40 °C
Anbefalede omgivelsestemperatur for opladning	10 til 38 °C
Anbefalede batterityper	CP20XP CP20XP60
Anbefalede oplader	CP20CHE 20V EU CP20CHU 20V US CP20CHA 20V AUS CP20CHK 20V UK CP20CHKC 20V KC

Erklæringer

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, erklærer, under eneansvar, at produktet (med navn, type og serienummer på forsiden) er i overensstemmelse med følgende direktiv(er): **Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)**

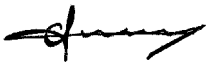
Harmoniserede standarder anvendt:
EN 62841-1 :2015; EN 62841-2-2:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2017, EN50581-1:2012

Myndigheder kan rekvirere relevant teknisk information fra: Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Udstederens underskrift



Dato: 01/05/2018

Støj- og vibrationsdeklaration

- Lydtrykniveau dB(A) , usikkerheds- 3 dB(A), i overensstemmelse med EN 62841 .
- Lydeffektniveau 107 dB(A) , usikkerhed 3 dB(A), i overensstemmelse med EN 62841 .
- Vibrationens totalværdi <2,5 m/s^2, usikkerhed /, i overensstemmelse med ISO-28927-2.

Disse deklarerede værdier er opnået ved laboratorietests i overensstemmelse med de angivne standarder, og kan bruges til sammenligning med de deklarerede værdier for andre værktøjer testet i overensstemmelse med de samme standarder. Disse deklarerede værdier er ikke hensigtsmæssige til brug ved risikovurderinger, og værdier målt på individuelle arbejdspladser kan være højere. De faktiske eksponeringsværdier og den skadesrisiko, der oplesves af en enkelt bruger er unikke og er afhængige af den måde, hvorpå brugeren arbejder, emnet og arbejdspladsudformningen, og af brugerens eksponeringstid og fysiske tilstand.

Vi, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, hæfter ikke for følgerne af at bruge de erklærede værdier i stedet for værdier, der afspejler den faktiske udsættelse i en individuel risikovurdering i en arbejdspladssituation, som vi ikke er herre over.

Dette værktøj kan forårsage hånd-arm-vibrationssyndrom, hvis anvendelse af værktøjet ikke styres tilstrækkeligt. En EU-vejledning til styring af hånd-armvibration findes ved at gå til http://www.pneurop.eu/index.php og vælge 'Tools' og derpå 'Legislation'.

Vi anbefaler et helbredsovervågningsprogram, så tidlige symptomer på vibrationseksponering kan blive opdaget, og ledelsesprocedurerne kan ændres mhp. at forebygge fremtidige skader.

ⓘ Hvis dette udstyr er beregnet til fastgjorte anvendelser. Støjemissionen angives som vejledende for maskinbyggere. Støj- og vibrationsemissionsdata for hele maskinen skulle være angivet i maskinens instruktionsbog.

Anvendelseserklæring

Dette produkt er designet til at montere og afmontere gevindskårne befæstelseselementer i træ, metal eller plast.

Det må ikke bruges til andet. Kun til professionel brug.

Tilsigtet brug

Denne slagskruenøgle er beregnet til kun at bruges af voksne, som har læst og forstået instrukserne og advarslerne i denne vejledning, og som regnes for ansvarlige for deres handlinger.

- Dette produkt er designet til at fastspænde og løsne gevindskårne møtrikker i træ, metal eller plastik.
- Brug ikke slagskruenøglen til andre formål end dem, der er beskrevet ovenfor.

Produktspecifikke instrukser

Advarsel!

Nedsænk aldrig værktøj, akkubatteri eller oplader i væske, og pas på ikke at lade væske trænge ind i dem for at undgå risiko for brand, personskade og produktskade. Korroderende eller ledende væsker som f.eks. havvand, visse industrielle kemikalier og blegemiddel eller produkter med blegemiddel osv. kan forårsage en kortslutning.

Batteri

Akkubatterier, der ikke har været brugt i nogen tid, skal genoplades før brug.
Temperaturer over 50 °C (122°F) nedsætter batteriets ydelse. Undgå længere tids udsættelse for varme eller solskin (risiko for overopvarmning).
Kontakterne på både oplader og batteri skal holdes rene.
For at opnå den optimale levetid skal batterierne oplades helt efter brug. For at opnå den længst mulige levetid for batteriet, skal det tages ud af opladeren, når det er helt opladet.

Akkubatteriet har overstrømsbeskyttelse, der beskytter det mod overstrøm og hjælpe med at sikre lang levetid. Under ekstrem belastning slukker batterielektronikken automatisk for produktet. Start igen ved at slukke produktet og tænde igen. Hvis produktet ikke starter igen, kan det være at akkubatteriet er blevet helt afladet. Hvis det er tilfældet, skal det genoplades i batteriladeren.

Vedligeholdelsesanvisninger

- **Følg de lokale miljøregler i dit land for sikker håndtering og bortskaffelse af alle komponenter.**

© Chicago Pneumatic - 8940172295

- Vedligeholdelses- og reparationsarbejde skal udføres af kvalificeret personale, som kun bruger originale reservedele. Kontakt fabrikanten eller din nærmeste autoriserede forhandler for rådgivning om teknisk service, hvis du skal bruge reservedele.
- Sørg altid for, at maskinen er frakoblet energikilden for at undgå utilsigtet betjening.
- Adskil og efterse værktøjet hver tredje måned, hvis det bruges hver dag. Udskift defekte eller slidte dele.
- Følgende servicesæt anbefales for at holde nedetiden til et minimum. **Tuningssæt**
- Lad aldrig bremsevæsker, benzin, råoliebaserede produkter, gennemtrængende olier osv. få kontakt med plasticdele. Kemikalier kan beskadige, svække eller ødelægge plastic, hvilket kunne resultere i alvorlig personskade.
- Undgå anvendelse af opløsningsmidler ved rengøring af plasticdele. Der er risiko for beskadigelse af de fleste slags plastic ved brug af forskellige slags opløsningsmidler, der fås i handlen. Brug rene klude til at fjerne snavs, støv, olie, fedt osv.

Bortskaffelse

- Bortskaffelse af dette udstyr skal følge lovgivningen i de respektive land.
- Alt beskadiget, stærkt slidt eller forkert funktionerende udstyr **SKAL TAGES UD AF DRIFT.**
- Bortskaffelse af dette udstyr skal følge lovgivningen i de respektive land.
- Reparation må kun udføres af teknisk personale.

Symboler

	Fjern batteriet før påbegyndelse af arbejde på maskinen.
	Læs vejledningen grundigt før start af maskinen.
	Elektriske værktøjer må ikke kasseres sammen med husholdningsaffald. Elektriske værktøjer og elektronisk udstyr, hvis levetid er udløbet, skal indsamles separat og returneres til et genindvindingsanlæg af hensyn til miljøet. Tjek hos de lokale myndigheder, eller bed sælgeren om henvisning til et genindvindingsanlæg.
CE	Europæisk overensstemmelsesmærke
TR 066	Nationalt overensstemmelsesmærke i Ukraine
EAC	Eurasisk overensstemmelsesmærke
	Koreansk overensstemmelsesmærke
	Brug altid sikkerhedsbriller, når du bruger maskinen.
V	Volts
min^{-1}	pr. minut
⎓	Jævnstrøm
N_0	Tomgangshastighed.
	FORSIGTIG! ADVARSEL! FARE!
	Mærket, Regulatory Compliance Mark (RCM). Produktet opfylder gældende lovkrav.

Nyttig information

Website

Log ind på Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Du kan finde information om vores produkter, tilbehør, reservedele og publikationer på vores websted.

Oprindelsesland

China

Copyright

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Alle rettigheder forbeholdes. Al uautoriseret brug eller kopiering af indholdet eller dele deraf er forbudt. Dette gælder især varemærker, modelbetegnelser, reservedelsnumre og tegninger. Brug kun autoriserede reservedele. Al skade eller fejlfunktion som følge af brug af uautoriserede dele dækkes hverken af garantien eller produktansvaret.

Teknisk informasjon

Verktøydata

	CP8828
Tomgang (rpm)	2400
Kvadratisk drivenhet (mm)	10
Maks dreiemoment (revers) (ft.lb)	150
Maks dreiemoment (revers) (Nm)	205
Støt per minutt	3100
Batterispenning (V)	20
Vekt (kg)	1.85
Vekt (lb)	3.99
Omgivelsestemperatur for drift	-18°C til 50°C
Omgivelsestemperatur for lagring	0 til 40 °C
Anbefalt omgivelsestemperatur for lading	10 til 38°C
Anbefalte batterityper	CP20XP CP20XP60
Anbefalt lader	CP20CHE 20V EU CP20CHU 20V US CP20CHA 20V AUS CP20CHK 20V UK CP20CHKC 20V KC

Erklæringer

EU-SAMSVARSERKLÆRING

CE

Vi, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, erklærer på vårt eneansvar at vårt produkt (med type- og serienummer, se forsiden) er i samsvar med de følgende direktiv(er):
Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)

Benyttede harmoniserte standarder:
EN 62841-1 :2015; EN 62841-2-2:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2017, EN50581-1:2012

Myndigheter kan be om relevant teknisk informasjon fra: Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Utstederens signatur

Dato : 01/05/2018

Erklæring om støy- og vibrasjonsdemping

- Lydtrykknivå dB(A), usikkerhet 3 dB(A), i samsvar med EN 62841 .
- Lydeffektnivå 107 dB(A), usikkerhet 3 dB(A), i samsvar med EN 62841 .
- Total vibrasjonsverdi <2,5 m/s^2, usikkerhet /, i samsvar med ISO-28927-2.

Disse erklærte verdiene er fremkommet under laboratorietesting i samsvar med angitte standarder og er egnet for sammenligning med de erklærte verdiene for andre verktøy testet i samsvar med de samme standardene. Disse erklærte verdiene er ikke tilstrekkelige for bruk i risikovurderinger, og verdier målt på individuelle arbeidsplasser kan være høyere. De faktiske eksponeringsverdiene og risikoen ved fare som den enkelte bruker opplever, er unike og avhenger av måten brukeren arbeider, arbeidsemnet og utformingen av arbeidsplassen samt eksponeringstid og brukerens fysiske tilstand.

Vi, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, kan ikke holdes ansvarlig for konsekvensen å bruke de erklærte verdiene, i stedet for verdier som reflekterer den faktiske eksponeringe, i en individuell risikovurdering i en arbeidsplassituasjon som vi ikke har noen kontroll over.

Dette verktøyet kan forårsake hånd-arm-vibrasjonssyndrom hvis det ikke håndteres riktig. En EU-veiledning for å administrere hånd-/armvibrasjon kan bli funnet ved å gå på http://www.pneurop.eu/index.php og velge «Tools» og deretter «Legislation».

Vi anbefaler at bedriftshelsetjenesten gjennomfører et program for å avdekke tidlige tegn på vibrasjonseksponering, slik at prosedyrene kan endres for å bidra til å unngå fremtidig svekkelse.

ⓘ Dette utstyret er ment for faste applikasjoner: Støyemisjonen gis som en veiledning for maskinbyggeren. Støy- og vibrasjonsemisjonsdata for den fullstendige maskinen skal gis i instruksjonshåndboken for maskinen.

Brukserklæring

Dette produktet er designet for å installere og fjerne gjengede festeinnretninger i tre, metall eller plast.

Annet bruk er ikke tillatt. Kun til profesjonell bruk.

Tiltenkt bruk

Slagtrekkeren er kun beregnet brukt av vokse som har lest og forstått instruksjonene og advarslene i denne manualen, og som kan anses å være ansvarlige for sine handlinger.

- Dette produktet er utformet for festing og fjerning av gjengede fester i tre, metall eller plastikk.
- Ikke benytt slagtrekkeren til andre formål enn beskrevet ovenfor.

Produktspesifikke instruksjoner

Advarsel!

For å redusere risiko for brann, personskade og produktskade grunnet kortslutning, må aldri verktøyet, batteripakken eller laderen senkes i væske eller på annen måte få flytende væske inn i seg. Etsende eller ledende væsker, slik som sjøvann, visse industrielle kjemikalier, blekemidler eller produkter som inneholder blekemidler osv. kan forårsake kortslutning.

Batteri

Batteripakker som ikke er benyttet på en stund må lades opp før bruk.
Temperaturer som overstiger 50°C (122°F) reduserer batteripakkens ytelse. Unngå omfattende eksponering for varme eller sol (risiko for overoppheting).
Kontaktene til ladere og batteripakker må holdes rene.
For optimal levetid må batteripakkene full-lades etter bruk.
For å oppnå lengst mulig levetid på batteriet, fjernes batteripakken fra laderen når det er fulladet.

Batteripakken har en overbelastningsbeskyttelse som beskytter den fra overbelastning og hjelper med å sikre et langt bruksliv. Under ekstreme påkjenninger kan batteri-elektronikken automatisk slå av produktet. For omstart må produktet slås av og så på igjen. Dersom produktet ikke starter opp igjen, kan det være batteripakken har blitt fullstendig utladet. Dersom dette er tilfelle må den lades opp i batteriladeren.

© Chicago Pneumatic - 8940172295

Vedlikeholdsinstrukser

- **Følg landets lokale miljøregler for sikker håndtering og destruksjon av alle komponenter.**
- Vedlikehold og reparasjonsarbeid må kun utføres av kvalifisert personell som kun benytter originale reservedeler. Kontakt produsenten eller din nærmeste autoriserte forhandler for veiledning eller teknisk service dersom du trenger reservedeler.
- Sørg alltid for at maskinen er frakoblet strømtilførselen for å unngå driftsulykker.
- Demonter og inspiser verktøyet hver 3. måned hvis verktøyet brukes hver dag. Erstatt skadede eller slitte deler.
- For å holde nedetiden til et minimum, anbefales følgende servicesett: **Tune-up kit**
- Ikke la bremsevæske, bensin, petroleumsbaserte produkter, penetrerende oljer e.l. på noe tidspunkt komme i kontakt med plastikkdelene. Kjemikalier kan skade, svekke eller ødelegge plastikk, noe som kan føre til alvorlig personskade.
- Unngå bruk av løsemidler ved rengjøring av plastikkdeler. Det meste av plastikk er disponert for skade fra forskjellige typer kommersielle løsemidler, og kan bli skadet av slik bruk. Bruk rene kluter for fjerning av smuss, støv, olje, fett osv.

Avhending

- Avhending av dette utstyret må følge lovgivningen i det aktuelle landet.
- Alle skadede, slitte eller feilfungerende enheter **MÅ TAS UT AV DRIFT.**
- Avhending av dette utstyret må følge lovgivningen i det aktuelle landet.
- Skal kun repareres av teknisk vedlikeholdspersonell.

Symboler

	Fjern batteripakken før arbeidet startes på maskinen.
	Vennligst les instruksjonene nøye før maskinen startes.
	Ikke avhende elektrisk verktøy sammen med husholdningsavfallet. Elektrisk verktøy og elektronisk utstyr som har nådd sin brukstid må innleveres separat og returneres til et miljøvennlig resirkuleringsanlegg. Kontakt dine lokale myndigheter eller leverandør for informasjon om resirkulering og resirkuleringsanlegg.
CE	Europeisk samsvarsmerke
TR 066	Nasjonalt samsvarsmerke Ukraina
EAC	EurAsia-samsvarsmerke.
	Koreansk samsvarsmerke
	Ha alltid på briller når maskinen brukes.
V	Volts
min^{-1}	per minutt
⎓	Likestrøm
N_0	Hastighet uten belastning.
	FORSIKTIG! ADVARSEL! FARE!
	Regulatorisk samsvarsmerke (RCM), produktet oppfyller gjeldende regulatoriske krav.

Nyttig informasjon

Nettsider

Logg inn på Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Du kan finne informasjon om våre produkter, tilbehør, reservedeler og publiserte materialer på våre nettsider.

Opphavsland

China

Opphavsrett

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Alle rettigheter forbeholdes. All uautorisert bruk eller kopiering av innholdet eller en del av dette er forbudt. Dette gjelder spesielt for varemerker, modellbetegnelser, delenumre og tegninger. Bruk kun autoriserte deler. Skader eller feilfunksjoner som forårsakes av bruk av uautoriserte deler, dekkes ikke av garantien eller produktansvaret.

Tekniset tiedot

Työkalutiedot

	CP8828
Kuormittamaton nopeus (r/min)	2400
Neliövääntiö (mm)	10
Maks.vääntö (taakse) (ft.lb)	150
Maks.vääntö (taakse) (Nm)	205
Iskua minuutissa	3100
Akun jännite (V)	20
Paino (kg)	1.85
Paino (naula)	3.99
Ympäristön käyttölämpötila	-18 ... 50 °C
Varastointilämpötila	0 ... 40 °C
Ympäristön suositeltava latauslämpötila	10 ... 38°C
Suositellut akkutyypit	CP20XP CP20XP60

Suositeltu laturi	CP20CHE 20V EU CP20CHU 20V US CP20CHA 20V AUS CP20CHK 20V UK CP20CHKC 20V KC

Vakuutukset

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

CE

Me, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, vakuutamme vastuullisesti, että tuote (nimi, tyyppi ja sarjanumero, katso etusivu) on yhdenmukainen seuraavien direktiivien kanssa:
Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)

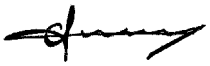
Sovellettu harmonisoituja standardeja:
EN 62841-1 :2015; EN 62841-2-2:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2017, EN50581-1:2012

Viranomaiset voivat pyytää asiaan liittyvät tekniset tiedot kohteesta:
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Julkaisijan allekirjoitus



Päiväys: 01/05/2018

Melu- ja tärinädirektiivin selonteko

- Äänenpainetaso dB(A) , mittausepävarmuus 3 dB(A), EN 62841 mukaisesti.
- Äänentehotaso 107 dB(A) , mittausepävarmuus 3 dB(A), EN 62841 mukaisesti.
- Kokonaistärinätaso <2,5 m/s^2, mittausepävarmuus /, ISO-28927-2 mukaisesti.

Nämä ilmoitetut arvot saatiin laboratoriotyyppisissä testeissä mainittujen standardien mukaisesti. Arvot soveltuvat vertailuun toisten testattujen työkalujen vastaavien arvojen kanssa, kun testaus on tehty samojen standardien puitteissa. Ilmoitetut arvot eivät ole riittäviä riskianalyysien tekemiseen, ja yksittäisistä työpisteistä mitatut arvot saattavat olla tässä ilmoitettuja arvoja korkeampia. Hetkelliset altistusarvot ja yksittäisen käyttäjän vahingoittumisriski ovat ainutkertaisia ja ne riippuvat siitä, miten käyttäjä työskentelee, mitä hän työstää, miten työpiste on suunniteltu, miten pitkään hän altistuu ja siitä, millaisessa fyysisessä kunnossa käyttäjä on.

Me **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, emme ole vastuussa ilmaistujen arvojen käytöstä syntyvistä seuraamuksista todellista altistumista vastaavien arvojen sijaan työpaikan tilanteen yksittäisessä riskiarvioinnissa, jota emme voi hallita.

Tämä työkalu voi aiheuttaa käsien ja käsivarsien tärisemistä, jos sitä ei käytetä oikealla tavalla. Käsitärinän hallintaa koskeva EU-opas löytyy osoitteesta http://www.pneurop.eu/index.php. Valitse "Työkalut" ja sen alta kohta "Lainsäädäntö".

Suositamme säännöllisiä terveystarkastuksia tärinäaltistuksen aiheuttamien, tärinäsairauteen viittaavien oireiden havaitsemiseksi ajoissa, jotta työnohjauksella ja työympäristöön vaikuttavilla toimilla voidaan estää oireiden paheneminen tulevaisuudessa.

ⓘ Jos tämä laite on tarkoitettu kiinteisiin sovelluksiin: Melupäästöarvot ovat ohjeellisia koneenrakentajaa varten. Koko koneen melu- ja tärinäpäästötiedot on ilmoitettava koneen käyttöohjeessa.

Käyttötiedote

Tämä laite on suunniteltu kierteitettyjen kiinnittimien asentamiseen puuhun, metalliin tai muoviin sekä irrottamiseen näistä materiaaleista.

Muut käyttötavat ovat kiellettyjä. Vain ammattikäyttöön.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä iskuväännin on tarkoitettu vain aikuisten käyttöön, jotka ovat lukeneet ja ymmärtäneet käyttöohjeen ohjeet ja varoitukset ja joiden voidaan katsoa olevan vastuussa toimistaan.

- Tuote on suunniteltu kierteisten kiinnikkeiden asennukseen ja irrotukseen puusta, metallista tai muovista.
- Älä käytä iskuväännintä muuhun tarkoitukseen, jota ei ole kuvattu yllä.

Tuotteen tekniset ohjeet

Varoitus!

Vähennä oikosulusta johtuvaa tulipalon, henkilövahingon ja tuotevaurion riskiä, joten älä koskaan upota työkalua, akkua tai laturia nesteeseen tai anna nesteen virrata niiden sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten merivesi, tietyt teollisuuskemikaalit ja valkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet, yms. voivat aiheuttaa oikosulun.

Akku

Jonkin aikaa käyttämättöminä olleet akut tulisi ladata uudelleen ennen käyttöä.
Yli 50 °C:n lämpötilat vähentävät akun suorituskykyä. Vältä pitkäaikaista altistamista kuumuudelle tai auringonpaisteelle (ylikuumenemisvaara).
Laturin ja akkujen liittimet on pidettävä puhtaina.

© Chicago Pneumatic - 8940172295

Käyttöiän optimoimiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen. Jotta akun käyttöikä pysyy mahdollisimman pitkänä, irrota täyteen ladattu akku laturista.

Akun ylikuormitussuoja suojaa akkua ylikuormitukselta ja pidentää sen käyttöikää. Kovassa rasituksessa akun elektroniikka sammuttaa tuotteen automaattisesti. Käynnistä uudelleen kytkemällä tuote pois päältä ja uudelleen päälle. Jos tuote ei käynnisty uudelleen, akku on saattanut tyhjentyä täysin. Siinä tapauksessa se on ladattava uudelleen laturissa.

Huolto-ohjeet

- **Osien käsittelyssä ja hävittämisessä täytyy noudattaa paikallisia ympäristömääräyksiä.**
- Ainoastaan pätevät henkilöt saavat suorittaa huolto- ja korjaustöitä, ja niissä tulee käyttää ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Ota yhteys valmistajaan tai lähimpään valtuutettuun jälleenmyyjään, jos tarvitset teknistä huoltoa koskevia neuvoja tai varaosia.
- Varmista aina, että laite on kytketty irti virtalähteestä, jottei laite käynnisty vahingossa.
- Pura ja tarkista työkalu kolmen kuukauden välein, jos sitä käytetään joka päivä. Vaihda vaurioituneet tai kuluneet osat.
- Seuraavaa sarjaa suositellaan seisokkien minimoimiseen: **virityssarja**
- Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljypohjaisia tuotteita, läpäiseviä öljyjä jne. kosketuksiin muoviosien kanssa. Kemikaalit voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovia, mikä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Vältä liuottimien käyttöä puhdistaessasi muoviosia. Useimmat muovit ovat alttiita erityyppisten kaupallisten liuottimien aiheuttamille vaurioille. Käytä puhdasta liinaa lian, pölyn, öljyn, rasvan jne. poistamiseen.

Hävitys

- Tämä laite on hävitettävä paikallisia lakeja noudattaen.
- Kaikki vahingoittuneet, erittäin kuluneet tai viallisesti toimivat laitteet **TÄYTYY POISTAA KÄYTÖSTÄ.**
- Tämä laite on hävitettävä paikallisia lakeja noudattaen.
- Vain tekninen huoltohenkilöstö saa tehdä korjauksia.

Symbolit

	Irrota akku ennen kuin koneelle suoritetaan mitään toimenpiteitä.
	Lue ohjeet huolellisesti ennen koneen käynnistämistä.
	Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteiden mukana. Sähkötyökalut ja elektroniikkalaitteet täytyy niiden käyttöiän päätyttyä kerätä erilleen ja toimittaa ympäristöä säästävään kierrätyslaitokseen. Tarkista kierrätysohjeet ja keräyspisteen sijainti paikallisviranomaisilta tai jälleenmyyjältä.
	Eurooppalainen yhdenmukaisuusmerkki
TR 066	Ukrainan kansallinen yhdenmukaisuusmerkki
	Euraasialainen yhdenmukaisuusmerkki.
	Korealainen yhdenmukaisuusmerkki
	Käytä aina suojalaseja konetta käytettäessä.
V	Volts
min^{-1}	minuutissa
	Suora virta
N_0	Kuormittamaton nopeus.
	HUOMIO! VAROITUS! VAARA!
	Säännöstenmukaisuusmerkki (RCM), tuote täyttää asianmukaiset sääntelyvaatimukset.

Hyödyllistä tietoa

Verkkosivusto

Kirjaudu Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Sivustolla on tietoa yrityksemme tuotteista, lisälaitteista, varaosista ja julkaisuista.

Alkuperäismaa

China

Copyright

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Kaikki oikeudet pidätetään. Sisällön tai sen osan luvaton käyttö tai kopiointi on kielletty. Se koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallinimityksiä, osanumeroita ja piirustuksia. Käytä vain hyväksyttyjä varaosia. Takuu tai tuotevastuu ei korvaa mitään vaurioita tai toimintahäiriöitä, jotka johtuvat muiden kuin hyväksyttyjen varaosien käytöstä.

Τεχνικά δεδομένα

Στοιχεία εργαλείου

	CP8828
Ελεύθερη ταχύτητα (rpm)	2400
Τετράγωνη μονάδα μετάδοσης κίνησης (mm)	10
Μέγ. ροπή (αντίθετη) (ft.lb)	150
Μέγ. ροπή (αντίθετη) (Nm)	205
Χτυπήματα το λεπτό	3100
Τάση μπαταρίας (V)	20
Βάρος (kg)	1.85
Βάρος (lb)	3.99

Θερμοκρασία περιβάλλοντος λειτουργίας	-18°C έως 50°C.
Θερμοκρασία περιβάλλοντος αποθήκευσης	0 έως 40°C
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος φόρτισης	10 έως 38°C
Συνιστώμενοι τύποι μπαταρίας	CP20XP CP20XP60
Συνιστώμενος φορτιστής	CP20CHE 20V EU CP20CHU 20V US CP20CHA 20V AUS CP20CHK 20V UK CP20CHKC 20V KC

Δηλώσεις

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

CE

Εμείς, η **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας ότι το προϊόν (με ονομασία, τύπο και σειριακό αριθμό, βλ. εξώφυλλο) συμμορφώνεται με την/τις παρακάτω Οδηγία/ες:
Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)

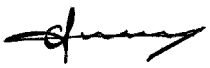
Ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα:
EN 62841-1 :2015; EN 62841-2-2:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2017, EN50581-1:2012

Οι αρχές μπορούν να ζητήσουν τις σχετικές τεχνικές πληροφορίες από:
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Υπογραφή εκδότη



Ημερομηνία : 01/05/2018

Έγγραφη δήλωση επιπέδου θορύβου & δονήσεων

- Στάθμη ηχητικής πίεσης dB(A), αβεβαιότητα 3 dB(A), σύμφωνα με το EN 62841 .
- Στάθμη ηχητικής πίεσης 107 dB(A), αβεβαιότητα 3 dB(A), σύμφωνα με το EN 62841 .
- Συνολική τιμή δονήσεων <2,5 m/s^2, αβεβαιότητα /, σύμφωνα με το ISO-28927-2.

Οι τιμές που δηλώνονται εξακριβώθηκαν μέσω εργαστηριακών δοκιμών σε συνάρτηση με τα αναφερόμενα πρότυπα και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για σύγκριση με τις δηλωμένες τιμές άλλων εργαλείων που υποβλήθηκαν σε δοκιμή σύμφωνα με τα ίδια πρότυπα. Οι τιμές που δηλώνονται δεν είναι κατάλληλες για χρήση σε υπολογισμούς εκτίμησης κινδύνου, καθώς οι τιμές μέτρησης σε μεμονωμένους χώρους εργασίας μπορεί να είναι υψηλότερες. Οι πραγματικές τιμές έκθεσης και οι κίνδυνοι σωματικής βλάβης, στους οποίους εκτίθεται ο μεμονωμένος χρήστης είναι μοναδικές και εξαρτώνται από τον τρόπο εργασίας του χρήστη, το αντικείμενο εργασίας και το σχεδιασμό της θέσης εργασίας καθώς και από το χρόνο έκθεσης και τη φυσική κατάσταση του χρήστη.

Εμείς, η **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τις συνέπειες που μπορεί να προκύψουν από τη χρήση των δηλωμένων τιμών, αντί για τιμές που αντιπροσωπεύουν την πραγματική έκθεση, για την αξιολόγηση κινδύνων σε χώρο εργασίας ο οποίος δεν βρίσκεται υπό τον έλεγχό μας.

Αυτό το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει σύνδρομο χειρός-βραχίονα οφειλόμενο στους κραδασμούς αν δεν γίνει σωστή χρήση του. Μπορείτε να βρείτε έναν οδηγό ΕΕ για τη διαχείριση των δονήσεων χεριού-βραχίονα μεταβαίνοντας στη διεύθυνση http://www.pneurop.eu/index.php και επιλέγοντας "Tools" (Εργαλεία) και κατόπιν "Legislation" (Νομοθεσία).

Συνιστούμε την τήρηση προγράμματος ιατρικής παρακολούθησης, για να αναγνωρίζονται τυχόν αρχικά συμπτώματα που ενδέχεται να σχετίζονται με την έκθεση σε δονήσεις, έτσι ώστε να είναι δυνατή η τροποποίηση των διαδικασιών διαχείρισης και να αποτρέπεται η πρόκληση μελλοντικών σωματικών βλαβών.

ⓘ Αυτός ο εξοπλισμός προορίζεται για χρήση με σταθερές εφαρμογές:
Οι εκπομπές θορύβου παρέχονται στον υπεύθυνο για το στήσιμο του μηχανήματος, ως οδηγός. Τα στοιχεία εκπομπών θορύβου και δονήσεων για το μηχάνημα στην ολοκληρωμένη μορφή του θα πρέπει να παρέχονται στο εγχειρίδιο οδηγιών του μηχανήματος.

Δήλωση χρήσης

Το παρόν προϊόν σχεδιάστηκε για την τοποθέτηση και την αφαίρεση συνδετήρων με σπειρώματα σε ξύλο, μέταλλο ή πλαστικό.

Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση. Μόνο για επαγγελματική χρήση.

Προβλεπόμενη χρήση

Το Κλειδί Κρούσης προορίζεται για χρήση μόνο από ενήλικες που έχουν διαβάσει και κατανοούν τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις στο παρόν εγχειρίδιο και μπορούν να θεωρηθούν υπεύθυνοι για τις ενέργειές τους.

- Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για την εγκατάσταση και την αφαίρεση των συνδέσεις μετά σπειρώματος από ξύλο, μέταλλο ή πλαστικό.
- Μη χρησιμοποιείτε το Κλειδί Κρούσης για οποιοδήποτε άλλο σκοπό που δεν περιγράφεται παραπάνω.

© Chicago Pneumatic - 8940172295

Ειδικές οδηγίες προϊόντος

Προειδοποίηση!

Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, τραυματισμού και ζημιάς του προϊόντος λόγω βραχυκυκλώματος, μη βυθίζετε ποτέ το εργαλείο σας, τη συστοιχία μπαταρίας ή το φορτιστή σε υγρό και μην επιτρέπετε σε υγρό να διεισδύσει στο εσωτερικό του. Διαβρωτικά ή αγώγιμα υγρά, όπως θαλασσινό νερό, ορισμένα βιομηχανικά χημικά και χλωρίνη ή προϊόντα που περιέχουν χλωρίνη κ.λπ. μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

Μπαταρία

Μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για κάποιο χρονικό διάστημα πρέπει να επαναφορτίζονται πριν από κάθε χρήση.
Θερμοκρασίες που υπερβαίνουν τους 50°C (122°F) μειώνουν την απόδοση της μπαταρίας. Αποφύγετε την εκτεταμένη έκθεση σε θερμότητα ή ηλιοφάνεια (κίνδυνος υπερθέρμανσης).
Τα σημεία επαφής των φορτιστών και των μπαταριών πρέπει να διατηρούνται καθαρά.
Για βέλτιστη διάρκεια ζωής, οι μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται πλήρως μετά τη χρήση. Για τη μεγαλύτερη δυνατή διάρκεια ζωής της μπαταρίας, αφαιρέστε το φορτιστή από την μπαταρία μόλις φορτιστεί πλήρως.

Η συστοιχία μπαταρίας διαθέτει προστασία υπερφόρτωσης, που την προστατεύει από την υπερφόρτωση και βοηθά να εξασφαλίσετε μεγαλύτερη διάρκεια ζωής. Σε υπερβολική ένταση τα ηλεκτρονικά στοιχεία της μπαταρίας απενεργοποιούν αυτόματα το προϊόν. Για επανεκκίνηση, απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε πάλι το προϊόν. Εάν το προϊόν δεν ξεκινά πάλι, η συστοιχία μπαταρίας μπορεί να έχει αποφορτιστεί πλήρως. Στην περίπτωση αυτή, πρέπει να επαναφορτίσετε με το φορτιστή μπαταριών.

Οδηγίες συντήρησης

- **Τηρείτε τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς ανά χώρα για τον ασφαλή χειρισμό και τη διάθεση όλων των εξαρτημάτων.**
- Εργασίες συντήρησης και επισκευών πρέπει να διεξάγονται αποκλειστικά από καταρτισμένο προσωπικό και πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό της περιοχής σας για οδηγίες σχετικά με την τεχνική συντήρηση ή αν χρειάζεστε ανταλλακτικά.
- Να βεβαιώνεστε πάντοτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πηγή παροχής ενέργειας, για να αποφύγετε την ακούσια λειτουργία.
- Αποσυναρμολογείτε και επιθεωρείτε το εργαλείο ανά τρεις (3) μήνες, αν το εργαλείο χρησιμοποιείται καθημερινά. Αντικαταστήστε κατεστραμμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα.
- Για να διατηρείτε το χρόνο εκτός λειτουργίας στο ελάχιστο, σας συνιστούμε το παρακάτω κιτ ρύθμισης: **Κιτ ρύθμισης**
- Μην αφήνετε ποτέ υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα πετρελαίου, διεισδυτικά λάδια κ.λπ. να έρθουν σε επαφή με πλαστικά εξαρτήματα. Τα χημικά μπορεί να βλάψουν, αποδυναμώσουν ή καταστρέψουν πλαστικά μέρη, το οποίο μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών όταν καθαρίζετε πλαστικά εξαρτήματα. Τα περισσότερα πλαστικά είναι επιρρεπή σε φθορές από διάφορους τύπους διαλυτών του εμπορίου, η χρήση των οποίων μπορεί να τα καταστρέψει. Να χρησιμοποιείτε καθαρά υφάσματα για την απομάκρυνση ακαθαρσιών, σκόνης, λαδιού, γράσου κ.λπ.

Απόρριψη

- Κατά την απόρριψη αυτού του εξοπλισμού πρέπει να τηρείται η νομοθεσία της εκάστοτε χώρας.
- Όλες οι συσκευές που έχουν υποστεί ζημιά, μεγάλης έκτασης φθορά ή που δεν λειτουργούν σωστά **ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΙΘΕΝΤΑΙ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.**
- Κατά την απόρριψη αυτού του εξοπλισμού πρέπει να τηρείται η νομοθεσία της εκάστοτε χώρας.
- Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από προσωπικό τεχνικής συντήρησης.

Σύμβολα

	Αφαιρέστε την μπαταρία πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στο μηχάνημα.
	Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία.
	Μην απορρίπτετε ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με οικιακά απόβλητα. Τα ηλεκτρικά εργαλεία και ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός που έχουν φθάσει στο τέλος του κύκλου ζωής τους, πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε μονάδες ανακύκλωσης συμβατές με το περιβάλλον. Απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή σε τοπικά καταστήματα για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση και τα σημεία συλλογής.
CE	Ευρωπαϊκή σήμανση συμμόρφωσης
TR 066	Εθνική σήμανση συμμόρφωσης της Ουκρανίας
EAC	Σήμανση συμμόρφωσης της Ευρασίας.
	Κορεατική σήμανση συμμόρφωσης
	Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα.
V	Volts
min^{-1}	ατελείωτες
⎓	Συνεχές ρεύμα
N_0	Χωρίς ταχύτητα φορτίου.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Ρυθμιστικό σήμα συμμόρφωσης (RCM), Το προϊόν ικανοποιεί τις ισχύουσες ρυθμιστικές απαιτήσεις.

Χρήσιμες πληροφορίες

Διαδικτυακός τόπος

Σύνδεση σε Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα, τα εξαρτήματα, τα ανταλλακτικά και τις δημοσιεύσεις μας στην ιστοσελίδα μας.

Χώρα προέλευσης

China

Πνευματικά δικαιώματα

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται κάθε μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή αντιγραφή των περιεχομένων ή μέρους τους. Αυτό ισχύει ιδίως για τα εμπορικά σήματα, τις επωνυμίες μοντέλων, τους αριθμούς ανταλλακτικών και τα σχεδιαγράμματα. Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα ανταλλακτικά. Οποιαδήποτε ζημία ή δυσλειτουργία λόγω μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών δεν καλύπτεται από την Εγγύηση ή την Ευθύνη για τα Προϊόντα.

Tekniska data

Verktygsdata

	CP8828
Kontroll av tomgångsvarvtal (varv/min)	2400
Fyrkantdrivning (mm)	10
Max. moment omvänt (ft.lb)	150
Max. moment omvänt (Nm)	205
Slag per minut	3100
Batterispänning (V)	20
Vikt (kg)	1.85
Vikt (lb)	3.99
Omgivande drifttemperatur	-18°C till 50°C
Omgivande förvaringstemperatur	0 till 40°C
Rekommenderade omgivande laddningstemperatur	10 till 38°C
Rekommenderade batterityper	CP20XP CP20XP60
Rekommenderad laddare	CP20CHE 20V EU CP20CHU 20V US CP20CHA 20V AUS CP20CHK 20V UK CP20CHKC 20V KC

Deklarationer

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

CE

Vi, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, försäkrar under eget ansvar att produkten (med namn, typ och serienummer, se framsida) uppfyller följande direktiv:
Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)

Tillämpade harmoniserade standarder:
EN 62841-1 :2015; EN 62841-2-2:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2017, EN50581-1:2012

Myndigheter kan begära relevant teknisk information från: Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Utfärdarens underskrift

Datum : 01/05/2018

Meddelande om buller och vibrationer

- Ljudtrycksnivå dB(A) , osäkerhet 3 dB(A), i enlighet med EN 62841 .
- Ljudnivå 107 dB(A) , osäkerhet 3 dB(A), i enlighet med EN 62841 .
- Totalt vibrationsvärde <2,5 m/s^2, osäkerhet /, i enlighet med ISO-28927-2.

Dessa deklarerade värden har erhållits genom laboratorietester i enlighet med angivna direktiv eller standarder och är lämpliga att jämföra med deklarerade värden för andra maskiner som testats i enlighet med samma direktiv eller standarder. Värdena kan inte användas för riskbedömning och värden som uppmäts på individuella arbetsplatser kan vara högre. De faktiska exponeringsvärdena och de skaderisker som en enskild användare utsätts för är unika och beror på personens arbetssätt, i vilket material maskinen används, användarens exponeringstid och fysiska kondition samt maskinens skick.

© Chicago Pneumatic - 8940172295

Vi på **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC** kan inte hållas ansvarsskyldiga för konsekvenserna av att använda de angivna värdena istället för värden som återspeglar den faktiska exponeringen vid en individuell riskbedömning på en arbetsplats över vilken vi inte har någon kontroll.

Detta verktyg kan orsaka hand-armvibrationssyndrom om det inte används korrekt. En EU-guide för hantering av hand- och armvibrationer återfinns på webbplatsen http://www.pneurop.eu/index.php under Verktyg och sedan Lagstiftning.

För att förebygga eventuella framtida åkommor rekommenderar vi att hälsokontroller genomförs för att upptäcka tidiga symptom som kan bero på vibrationsrelaterade arbetsuppgifter.

ⓘ Om denna utrustning är avsedd för fixerade tillämpningar:
Ljudemissionerna anges som vägledning för maskinbyggaren. Ljud- och vibrationsemissionsdata för hela maskinen skall anges i instruktionshandboken till maskinen.

Användningsdeklaration

Denna produkt är utformad för att sätta i och avlägsna gängade fästelement i trä, metall eller plast.

Får ej användas till andra ändamål. Endast för yrkesmässigt bruk.

Avsedd användning

Denna skiftnyckeln är avsedd att endast användas av vuxna som har läst och förstått instruktionerna och varningarna i den här handboken och kan anses vara ansvariga för sina handlingar.

- Denna produkt är avsedd för att montera och ta bort gängade fästelement i trä, metall eller plast.
- Använd inte denna skiftnyckeln för något annat ändamål som inte beskrivs ovan.

Produktspecifika anvisningar

Varning!

För att minska risken för brand, personskador och materiella skador på grund av en kortslutning, sänk aldrig ner ditt verktyg, batteriet eller laddaren i vätska, låt inte heller vätskan rinna inuti dem. Frätande eller ledande vätskor, t.ex. havsvatten, vissa industriella kemikalier och blekmedel eller blekmedelsinnehållande produkter, etc. kan orsaka en kortslutning.

Batteri

Batterier som inte har använts under en tid bör laddas bör laddas upp före användning.
Temperaturer över 50 ° C (122 ° F) minskar batteriets prestanda. Undvik utökad exponering för värme eller solsken (risk för överhettning).
Kontakterna på batteri och laddare måste hållas rena.

För en optimal livstid måste batterierna laddas fullständigt efter användning. För att få den längsta möjliga livslängd på batteriet, ta ut batteriet från laddaren när den är fulladdat.

Batteriet har överbelastningsskydd som skyddar det från att bli överbelastat och hjälper till att säkerställa lång livslängd. Under extrem stress stänger batterielektroniken automatiskt av produkten. För att starta om, stäng av produkten och slå sedan på den igen. Om produkten inte startar igen kan batteriet ha tömts fullständigt. I det fallet måste det laddas i laddaren.

Underhållsanvisningar

- **Följ det lokala landets miljöregler för säker hantering och omhändertagande av alla komponenter.**
- Underhåll och reparationer måste utföras av behörig personal som endast använder originalreservdelar. Kontakta tillverkaren eller närmaste auktoriserade återförsäljare för råd om teknisk service eller om du behöver reservdelar.
- Se alltid till att maskinen är urkopplad från energikällan för att undvika misstag.
- Demontera och inspektera verktyget var 3:e månad om verktyget används varje dag. Byt ut skadade eller slitna delar.
- Följande servicesats rekommenderas, för att hålla stilleståndstiden till ett minimum: **Justeringssats**
- Låt aldrig bromsvätskor, bensin, petroleumbaserade produkter, penetrerande oljor etc. komma i kontakt med plastdelar. Kemikalier kan skada, försvaga eller förstöra plast som kan leda till allvarliga personskador.
- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plastmaterial är mottagliga för skador från olika typer av kommersiella lösningsmedel och kan skadas av användningen. Använd rena trasor för att avlägsna smuts, damm, olja, fett etc.

Bortskaffning

- Avyttringen av denna utrustning måste följa lagstiftningen i respektive land.
- Alla skadade, dåligt slitna eller felaktigt fungerande enheter **MÅSTE TAS UR DRIFT.**
- Avyttringen av denna utrustning måste följa lagstiftningen i respektive land.
- Reparera endast med teknisk underhållspersonal.

Skyltar

Ta bort batteriet innan du börjar arbeta på maskinen.

Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du startar maskinen.

	Kassera inte elektriska verktyg tillsammans med hushållsavfall. Elektriska verktyg och elektronisk utrustning som har nått slutet av deras livslängd måste kasseras separat och återlämnas till en miljövänlig återvinningsanläggning. Kontakta din lokala myndighet eller återförsäljare för råd om återvinning och insamlingspunkt.
	Europeisk överensstämmelsemärkning.
TR 066	Nationellt märke för överensstämmelse Ukraina.
	EurAsiatisk överensstämmelsemärkning.
	Koreansk överensstämmelsemärkning
	Använd alltid skyddsglasögon när du använder maskinen.
V	Volts
min^{-1}	per minut
⎓	likström
N_0	Ingen lasthastighet
	AKTSAMHET! VARNING! FARA!
	Regulatory Compliance Mark (RCM) (regelverksmässig överensstämmelse), produkt uppfyller gällande regelverkskrav.

Användbar information

Webbplats

Logga in på Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Du kan hitta information om våra produkter, tillbehör, reservdelar och publicerade ärenden på vår webbplats.

Ursprungsland

China

Copyright

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Med ensamrätt. All obehörig användning eller kopiering av innehållet eller del därav är förbjuden. Detta gäller särskilt varumärken, modellbeteckningar, artikelnummer och ritningar. Använd bara godkända delar. Skador eller fel som orsakas genom användning av icke godkända delar täcks inte av garanti eller företagets produktansvar.

Технические данные

Характеристики инструмента

	CP8828
Холостой ход (об/мин)	2400
Четырехгранный приводной стержень (мм)	10
Макс. крутящий момент (обратного хода) (фут фунт-сила)	150
Макс. крутящий момент (обратного хода) (ньютонметр)	205
Число ударов в минуту	3100
Напряжение аккумуляторной батареи, (В)	20
Масса (кг)	1.85
Масса (фунт)	3.99
Рабочая температура окружающей среды	-18–50 °C
Температура окружающей среды для хранения	0–40 °C
Рекомендованная температура окружающей среды для зарядки	10–38°C
Рекомендованный тип аккумулятора	CP20XP CP20XP60
Рекомендованное зарядное устройство	CP20CHE 20V EU CP20CHU 20V US CP20CHA 20V AUS CP20CHK 20V UK CP20CHKC 20V KC

Декларации

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Компания **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, с полной ответственностью заявляет, что данное изделие (наименование, тип и серийный номер которого указаны на титульном листе) соответствует положениям следующих директив:
Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)

Были применены следующие согласованные стандарты:
EN 62841-1 :2015; EN 62841-2-2:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2017, EN50581-1:2012

Официальные органы могут запросить соответствующую техническую информацию у следующих лиц:
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Подпись заявителя

Дата: 01/05/2018

© Chicago Pneumatic - 8940172295

Декларация по шумам и вибрации

- Уровень звукового давления дБ(A), погрешность 3 дБ(A), в соответствии со стандартом EN 62841 .
- Уровень звуковой мощности 107 дБ(A), погрешность 3 дБ(A), в соответствии со стандартом EN 62841 .
- Суммарное значение вибрации <2,5 м/с^2, погрешность /, в соответствии со стандартом ISO-28927-2.

Заявленные значения были получены при помощи лабораторных тестов, проведенных в соответствии с установленными стандартами, могут быть использованы для сравнения с заявленными значениями, полученными при испытании других инструментов в соответствии с теми же стандартами. Эти заявленные значения неприменимы для оценки риска; результаты фактических измерений при работе на индивидуальном рабочем месте могут быть выше. Фактические значения воздействия и риск ущерба, которым подвергается пользователь, индивидуальны и зависят от метода работы, изделия и устройства рабочего места, а также от времени воздействия и физического состояния пользователя.

Компания **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC** не может нести ответственность за последствия использования заявленных значений вместо значений, отражающих фактическое воздействие, при оценке индивидуальных рисков в ситуации на рабочем месте, которую компания не в состоянии контролировать.

При ненадлежащей манере использования данный инструмент может вызвать вибрационный синдром рук. Руководство ЕС о том, как справляться с воздействием вибрации на руки, можно найти на веб-сайте http://www.pneurop.eu/index.php (выберите меню "Tools", а затем "Legislation").

Мы рекомендуем программу контроля за здоровьем, которая обеспечивает раннее обнаружение симптомов вредного воздействия вибрации и позволяет своевременно пересмотреть процедуры обслуживания, чтобы предотвратить дальнейшее ухудшение.

ⓘ Если данное оборудование предназначено для закрепленных систем:
Значение излучения шума приведено в качестве руководящей информации для изготовителя устройства. Данные по излучению шума и вибрации для всего устройства должны быть приведены в руководстве по эксплуатации устройства.

Предписание по использованию

Данное изделие предназначено для установки и удаления резьбовых крепежных деталей из древесины, металла или пластика.

Запрещается иное использование. Только для профессионального применения.

Использование по назначению

Настоящий ударный ключ предназначен для эксплуатации взрослыми лицами, которые прочитали и поняли инструкции и предупреждения, изложенные в этом руководстве, и могут принять на себя ответственность за свои действия.

- Данное изделие предназначено для монтажа и демонтажа крепежных элементов в дереве, металле и пластмассе.
- Запрещается использовать ударный ключ для каких-либо целей, кроме перечисленных выше.

Особые инструкции по устройству

Осторожно!

Для снижения риска воспламенения, травмы и повреждения инструмента от короткого замыкания запрещается погружать аккумуляторный блок или зарядное устройство в жидкость. Необходимо предотвращать попадание жидкости в них. Коррозийные или проводящие жидкости (например морская вода, отдельные химические вещества промышленного назначения, отбеливающие вещества или вещества с содержанием отбеливающих средств и др.) могут стать причиной короткого замыкания.

Батарея

Аккумуляторные блоки, которые не использовались в течение определенного времени, необходимо зарядить перед использованием.
Температура выше 50°C (122°F) ухудшает рабочие характеристики аккумуляторного блока. Избегайте длительного воздействия тепла или солнечного света (опасность перегрева).
Контакты зарядных устройств и аккумуляторных блоков следует содержать в чистоте.
Для оптимального срока службы аккумуляторные блоки необходимо полностью зарядить после использования.
Для достижения максимального срока службы аккумулятора, извлеките аккумуляторный блок из зарядного устройства, как только он полностью зарядится.

Аккумуляторный блок оснащен защитой от перегрузки, которая продлевает его срок службы. При чрезмерном напряжении электронный блок аккумулятора автоматически отключает инструмент. Для повторного запуска выключите и включите инструмент. Если инструмент не запускается, то возможно аккумулятор полностью разряжен. В данном случае необходимо зарядить аккумулятор при помощи зарядного устройства.

Инструкции по техобслуживанию

- **Соблюдайте местные предписания по защите окружающей среды для безопасного обращения и утилизации всех компонентов.**

- Работы по техническому обслуживанию и ремонту должен выполнять квалифицированный персонал с использованием исключительно оригинальных запасных частей. По вопросам помощи с техническим обслуживанием или приобретения запасных частей обращайтесь к производителю или ближайшему авторизованному дилеру.
- Во избежание непреднамеренного включения, всегда следите за тем, чтобы станок был отсоединен от источника питания.
- При ежедневном использовании инструмента его следует разбирать и осматривать каждые 3 месяца. Поврежденные или изношенные части следует заменять.
- Для сведения времени простоев к минимуму рекомендуется использование следующего ремонтного комплекта **Регулировочный комплект**
- Строго запрещается допускать соприкосновения тормозных жидкостей, бензина, продуктов на основе керосина, пропиточных масел и т. д. с пластмассовыми деталями. Химические средства могут повредить, ослабить или разрушить пластмассу, в результате чего персонал может получить тяжелые травмы.
- Необходимо избегать использования растворителей при очистке пластмассовых деталей. Большинство пластмасс чувствительны к воздействию различных типов растворителей, доступных в продаже, и могут быть повреждены при их использовании. Используйте чистые тканевые салфетки для удаления грязи, пыли, масла, смазки и т. д.

Утилизация

- Данное оборудование должно утилизироваться в соответствии с законодательством конкретной страны.
- Поврежденные, сильно изношенные или работающие с нарушениями устройства всегда **ДОЛЖНЫ ВЫВОДИТЬСЯ ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ.**
- Данное оборудование должно утилизироваться в соответствии с законодательством конкретной страны.
- Ремонт должен выполняться только специалистами по техническому обслуживанию.

Обозначения

	Извлекайте аккумуляторный блок перед началом проведения любых работ над устройством.
	Внимательно изучите инструкции перед запуском данного устройства.
	Запрещается утилизировать электроинструменты вместе с бытовыми отходами. Электроинструменты и электронное оборудование, выработавшие свой ресурс, необходимо собрать по отдельности и вернуть на экологически безопасное предприятие по переработке отходов. Узнайте у местных властей или дистрибьютора рекомендации по переработке отходов и информацию о пунктах приемки.
CE	Отметка о европейском соответствии
TR 066	Национальная отметка об украинском соответствии
EAC	Отметка о евразийском соответствии.
	Отметка о корейском соответствии
	Обязательно надевайте очки при использовании данного устройства.
V	Volts
min^{-1}	в минуту
⎓	постоянный ток
N_0	Скорость без нагрузки.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОСТОРОЖНО! ОПАСНО!
	Знак нормативно-правового соответствия (RCM; от англ. Regulatory Compliance Mark), продукт соответствует требованиям соответствующих нормативных документов.

Полезные сведения

Веб-сайт

Выполните вход в систему Chicago Pneumatic: www.cp.com.

На нашем веб-сайте вы можете найти информацию о наших изделиях, принадлежностях, запасных частях, а также печатные материалы.

Страна происхождения

China

Авторское право

© Авторское право, 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Все права защищены. Любое несанкционированное использование или копирование содержимого настоящего документа или его части запрещено. В частности, это относится к товарным знакам, названиям моделей, номерам деталей и чертежам. Используйте только разрешенные запасные части. Любые повреждения или неисправности, возникшие в результате использования неразрешенных запасных частей, не попадают под действие гарантии и ответственности производителя за продукцию.

© Chicago Pneumatic - 8940172295

Dane techniczne

Dane techniczne urządzenia

	CP8828
Prędkość obrotowa bez obciążenia (obr./min)	2400
Kwadratowa końcówka napędowa (mm)	10
Maks. moment użytkowy (st.funt)	150
Maks. moment użytkowy (Nm)	205
Uderzenia na minutę	3100
Napięcie akumulatora (V)	20
Masa (kg)	1.85
Masa (funty)	3.99
Maks. temperatura pracy	od -18°C do 50°C
Temperatura otoczenia	0 do 40°C
Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania	10 do 38°C
Zalecane typy akumulatorów	CP20XP CP20XP60
Zalecana ładowarka	CP20CHE 20V EU CP20CHU 20V US CP20CHA 20V AUS CP20CHK 20V UK CP20CHKC 20V KC

Deklaracje

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

CE

Firma **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt (którego nazwę, typ i numer seryjny podano na stronie tytułowej) jest zgodny z postanowieniami następującej dyrektywy (dyrektyw): **Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)**

Zastosowane normy zharmonizowane:
EN 62841-1 :2015; EN 62841-2-2:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2017, EN50581-1:2012

Władze mogą zażądać istotnych informacji technicznych od: Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Podpis wystawcy

Data: 01/05/2018

Oświadczenie o poziomie hałasu i drgań

- Poziom ciśnienia akustycznego dB(A), niepewność pomiaru 3 dB(A), zgodnie z normą EN 62841 .
- Poziom ciśnienia akustycznego 107 dB(A), niepewność pomiaru 3 dB(A), zgodnie z normą EN 62841 .
- Całkowita wartość drgań <2,5 m/s^2, niepewność pomiaru /, zgodnie z normą ISO-28927-2.

Przedstawione wartości uzyskano w oparciu o badania przeprowadzone w warunkach laboratoryjnych, zgodnie z wymienionymi normami; mogą one być porównywane z deklarowanymi wartościami innych narzędzi przebadanymi zgodnie z tymi samymi normami. Przedstawione wartości nie powinny służyć do oceny zagrożenia, a wartości zmierzone w danym miejscu pracy mogą być wyższe. Wartość rzeczywistego działania szkodliwych czynników oraz ryzyko odniesienia obrażeń jest kwestią indywidualną i zależną od sposobu pracy danej osoby, narzędzi, stanowiska pracy oraz stanu zdrowia.

Firma **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**,nie ponosi odpowiedzialności za skutki stosowania deklarowanych wartości, zamiast wartości odzwierciedlających rzeczywiste narażenie na hałas i drgania, w przypadku indywidualnej oceny zagrożeń występujących w konkretnej sytuacji w miejscu pracy, nad którą w/w firma nie sprawuje kontroli.

Niniejsze narzędzie może powodować wystąpienie syndromu drgań rąk-ramion (HAVS), jeśli nie jest używane we właściwy sposób. Informator Rady Unii Europejskiej dotyczący zarządzania wibracjami przenoszonymi na ręce operatora można znaleźć po przejściu na stronę internetową http://www.pneurop.eu/index.php i wybraniu opcji „Tools” [Narzędzia], a następnie „Legislation” [Ustawodawstwo].

Zalecamy przeprowadzanie badań okresowych, mających na celu wykrycie objawów związanych z działaniem drgań, aby umożliwić zmianę procedur i zapobiec dalszemu pogorszeniu stanu zdrowia.

ⓘ Jeśli niniejszy sprzęt jest przeznaczony do mocowania w uchwytach:
Wielkość emisji hałasu jest podawana jako wskazówka dla konstruktora narzędzia. Odnoszące się do całego narzędzia dane dotyczące emisji drgań i hałasu powinny być zamieszczone w instrukcji obsługi narzędzia.

Oświadczenie o przeznaczeniu

Niniejszy produkt jest przeznaczony do montażu i demontażu gwintowanych elementów mocujących w drewnie, metalu i tworzywach sztucznych.

Używanie do innych celów jest niedozwolone. Wyłącznie do użytku profesjonalnego.

Przeznaczenie

Niniejszy klucz udarowy może być używany tylko przez osoby dorosłe, które przeczytały i zrozumiały instrukcje oraz ostrzeżenia zawarte w niniejszym podręczniku i które uznaje się za odpowiedzialne za swoje działania.

- Niniejszy produkt służy do dokręcania i wykręcania gwintowanych elementów złącznych w drewnie, metalu lub tworzywie sztucznym.
- Nie wolno używać klucza udarowego w jakimkolwiek innym celu, jeśli nie został on opisany powyżej.

Instrukcje dotyczące produktu

Ostrzeżenie!

W celu zmniejszenia ryzyka pożaru, odniesienia obrażeń, czy zniszczenia produktu z powodu krótkiego obwodu elektrycznego, nigdy nie wolno zanurzać narzędzia, pakietu akumulatorowego, czy ładowarki w cieczy lub też dopuścić, by ciecz przedostała się wewnątrz nich. Płyny korozyjne lub przewodzące, jak woda morska, niektóre chemikalia przemysłowe, czy wybielacze lub zawierające je produktury, itp., mogą spowodować krótki obwód elektryczny.

Akumulator

Akumulatory, które nie były używane przez pewien czas, należy ponownie naładować przed użyciem.
W temperaturze wyższej niż 50°C (122°F) pojemność akumulatora jest mniejsza. Należy unikać długotrwałego narażania narzędzia na działanie wysokiej temperatury lub światła słonecznego (ryzyko przegrzania).
Styki ładowarek i pakietów akumulatorowych należy utrzymywać w czystości.
Po wyczerpaniu energii akumulatorów należy je w pełni naładować, aby zapewnić ich długi okres eksploatacji. Aby zapewnić najdłuższy okres eksploatacji akumulatora, należy go wyjąć z ładowarki po pełnym naładowaniu.

Pakiet akumulatorów posiada zabezpieczenie przed przeładowaniem, które ochrania go przed przeładowaniem i pomaga zapewnić długi czas jego użytkowania. W warunkach ogromnego napięcia urządzenie elektroniczne na baterie może cakowicie automatycznie wyłączyć produkt. Aby uruchomić je ponownie, należy wyłączyć, a potem znów włączyć produkt. W przypadku, gdy produkt nie uruchomi się podobnie, możliwe, że pakiet akumulatorowy został całkowicie rozładowany. W takim przypadku należy go naładować ponownie w ładowarce baterii.

Wskazówki dotyczące konserwacji

- **Postępować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi bezpiecznej obsługi i utylizacji wszystkich podzespołów.**
- Czynności konserwacyjne i naprawcze muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel, przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. W celu uzyskania porady na temat obsługi technicznej lub w sprawie części zamiennych należy skontaktować się z producentem lub najbliższym autoryzowanym dealerem.
- Zawsze upewnić się, że maszyna jest odłączona od źródła energii, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia.
- Jeśli narzędzie jest używane każdego dnia, rozmontowywać je i sprawdzać co trzy miesiące. Wymieniać uszkodzone lub zużyte części.
- Aby ograniczyć przestoje do minimum, zalecany jest następujący zestaw serwisowy: **Zestaw konfiguracyjny**
- Zapobiegać kontaktowi płynów hamulcowych, benzyny, produktów na bazie ropy naftowej, olejów itd. z częściami wykonanymi z tworzywa sztucznego. Środki chemiczne mogą spowodować uszkodzenie, osłabienie lub zniszczenie tworzywa sztucznego, co może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Unikać rozpuszczalników podczas czyszczenia części z tworzywa sztucznego. Większość tworzyw sztucznych jest podatnych na uszkodzenia przez różne rodzaje rozpuszczalników i może zostać uszkodzona przez ich użycie. Używać czystych szmatek do usuwania pyłu, kurzu, oleju, smaru itd.

Utylizacja

- Utylizacja tego sprzętu musi być zgodna z prawodawstwem krajowym.
- Uszkodzone, zużyte lub nieprawidłowo działające urządzenia **NALEŻY WYCOFAĆ Z EKSPLOATACJI.**
- Utylizacja tego sprzętu musi być zgodna z prawodawstwem krajowym.
- Naprawy powierzyć personelowi technicznemu utrzymania ruchu.

Symbole

	Wyjąć akumulator przed przystąpieniem do prac we wnętrzu urządzenia.
	Przed uruchomieniem urządzenia zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi.
	Nie wyrzucać narzędzi elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Narzędzia elektryczne i sprzęt elektroniczny, których okres eksploatacji się skończył, należy zebrać osobno i oddać do zakładu zajmującego się recyklingiem. Więcej informacji o recyklingu i punktach zbiórki można uzyskać od władz lokalnych lub sprzedawcy.
CE	Europejski znak zgodności
TR 066	Międzynarodowych znak zgodności na Ukrainie
EAC	Znak zgodności europejsko-azjatycki
KC	Koreański znak zgodności
	Podczas użytkowania urządzenia zawsze nosić okulary ochronne.
V	Volts
min^{-1}	za minutę

© Chicago Pneumatic - 8940172295

⎓	prąd stały
N_0	Brak prędkości ładunku.
⚠	UWAGA! OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO!
	Regulatory Compliance Mark (RCM), Produkt spełnia odpowiednie wymogi prawne.

Przydatne informacje

Strona internetowa

Logowanie do Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Na naszej stronie WWW można znaleźć informacje dotyczące naszych produktów, akcesoriów, części zamiennych i publikacji.

Kraj pochodzenia

China

Prawa autorskie

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszelkie nieuprawnione użytkowanie lub kopiowanie zawartości niniejszego dokumentu bądź jego części jest zabronione. Dotyczy to w szczególności znaków towarowych, oznaczeń modeli, numerów części oraz rysunków. Używać wyłącznie zatwierdzonych części zamiennych. Wszelkie uszkodzenia lub wadliwe działanie spowodowane używaniem niezatwierdzonych części zamiennych nie są objęte gwarancją ani odpowiedzialnością z tytułu rękojmi za wady produktu.

Technické údaje

Údaje o nástroji

	CP8828
Rýchlosť voľnobehu (ot./min.)	2400
Štvorcové upínadlo (mm)	10
Max. krútiaci moment (reverzný smer) (ft.lb)	150
Max. krútiaci moment (reverzný smer) (Nm)	205
Úderov za minútu	3100
Napätie akumulátora (V)	20
Hmotnosť (kg)	1.85
Hmotnosť (lb)	3.99
Prevádzková teplota okolia	-18 °C až 50 °C
Teplota okolia počas skladovania	0 až 40 °C
Odporúčaná teplota okolia počas nabíjania	10 až 38 °C
Odporúčané typy batérie	CP20XP CP20XP60
Odporúčaná nabíjačka	CP20CHE 20V EU CP20CHU 20V US CP20CHA 20V AUS CP20CHK 20V UK CP20CHKC 20V KC

Vyhlásenia

VYHLÁSENIE EU O ZHODE

CE

My, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok (s názvom, typovým a výrobným číslom, pozri prednú stranu), je v zhode s nasledovnou(ými) smernicou(ami):
Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)

Použité harmonizované normy:
EN 62841-1 :2015; EN 62841-2-2:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2017, EN50581-1:2012

Orgány si môžu vyžiadať príslušné technické informácie od: Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Podpis emitenta

Dátum: 01/05/2018

Vyhlásenie o hlučnosti a vibráciách

- Úroveň tlaku zvuku dB(A) , odchýlka 3 dB(A), v súlade s EN 62841 .
- Úroveň výkonu zvuku 107 dB(A), odchýlka 3 dB(A), v súlade s EN 62841 .
- Celková hodnota vibrácií <2,5 m/s^2, odchýlka /, v súlade s ISO-28927-2.

Uvedené hodnoty boli zistené laboratórnymi skúškami v súlade s uvedenými normami a sú vhodné na porovnanie s deklarovanými hodnotami iného náradia v súlade s rovnakými normami. Tieto deklarované hodnoty nie sú vhodné na posudzovanie rizík a hodnoty odmerané na jednotlivých pracoviskách môžu byť vyššie. Hodnoty aktuálnej expozície a riziko poškodenia zdravia, zistené individuálnymi používateľmi, sú jedinečné a závisia od spôsobu práce používateľa, povahy obrobku a usporiadania pracoviska, ako aj od času expozície a fyzického stavu používateľa.

My, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, nemôžeme byť zodpovední za následky používania uvádzaných hodnôt namiesto hodnôt, ktoré zodpovedajú aktuálnemu vyžarovaniu v individuálnom posúdení rizika v situácii na pracovnom mieste, nad ktorým nemáme kontrolu.

Tento nástroj môže spôsobiť syndróm vibrácií pôsobiacich na ruky a ramená, aj nie je adekvátne spravované jeho používanie. EU príručku ohľadom vibrácií pôsobiacich na ruky a ramená nájdete na http://www.pneurop.eu/index.php a následným zvolením 'Nástroje', potom 'Legislatíva'.

Odporúčame preventívnu kontrolu zdravotného stavu na detekciu včasných príznakov v dôsledku zaťaženia vibráciami, aby bolo možné upraviť postupy, ktoré by zabránili výskytu ťažkostí v budúcnosti.

ⓘ Ak toto zariadenie je určené pre upínacie aplikácie: Úroveň emisií je udaná ako odporúčanie pre technika stroja. Údaje o emisii hluku a vibrácií pre celý stroj nájdete v návode na obsluhu stroja.

Účel použitia

Tento produkt je určený na inštalovanie a odstraňovanie závitových upevňovacích prvkov do/z dreva, kovu alebo plastov.

Iné použitie nepovolené. Len na profesionálne použitie.

Určené použitie

Tento razový kľúč je určený na použitie len dospelými osobami, ktoré si prečítali a porozumeli pokynom a výstrahám uvedeným v tomto návode a ktoré možno považovať za zodpovedné za ich konanie.

- Tento výrobok je navrhnutý na montáž a demontáž závitových upevňovacích prvkov v dreve, kove alebo plaste.
- Rázový kľúč nepoužívajte na žiadne iné účely, ktoré nie sú opísané vyššie.

Pokyny špecifické pre výrobok

Výstraha!

Aby sa znížilo riziko požiaru, osobného zranenia a poškodenia produktu kvôli skratu, nikdy neponárajte nástroj, batérie ani nabíjačku do kvapaliny, ani nedovoľte, aby sa kvapalina dostala dovnútra. Korozívne alebo vodivé kvapaliny, napríklad morská voda, určité priemyselné chemikálie a bielidlo alebo produkty s obsahom bielidla atď., môžu spôsobiť skrat.

Akumulátor

Akumulátory, ktoré sa určitý čas nepoužívali, by sa pred použitím mali nabiť.
Teploty vyššie ako 50 °C (122 °F) znižujú výkon akumulátora. Vyhnite sa vystaveniu horúčave alebo slnečnému žiareniu (nebezpečenstvo prehriatia).
Kontakty nabíjačiek a akumulátorov sa musia uchovávať čisté.
Na zabezpečenie optimálnej životnosti sa akumulátory po použití musia plne nabiť. Ak chcete zabezpečiť čo najdlhšiu životnosť akumulátora, po plnom nabití ho vyberte z nabíjačky.

Batérie obsahujú ochranu pred preťažením, ktorá ich chráni pred preťažením a pomáha im udržať si dlhú životnosť. Pri nadmernom zaťažení elektronika batérií automaticky produkt vypne. Na opätovné zapnutie vypnite produkt a znova ho zapnite. Ak sa produkt znova nezapne, batérie môžu vyť úplne vybité. V takomto prípade sa musia nabiť v nabíjačke batérií.

Pokyny pre údržbu

- **Pre bezpečnú manipuláciu a likvidáciu všetkých komponentov dodržiavajte environmentálne nariadenia danej krajiny.**
- Údržbu a opravy musí vykonávať kvalifikovaný personál používajúci iba originálne náhradné diely. Ak potrebujete poradenstvo o technických službách alebo náhradné diely, obráťte sa na výrobcu alebo na najbližšieho autorizovaného predajcu.
- Vždy zabezpečte, aby bol stroj odpojený od zdroja energie, aby sa predišlo náhodnej prevádzke.
- Ak sa nástroj používa každý deň, demontujte a skontrolujte ho každé 3 mesiace. Vymeňte poškodené alebo opotrebované diely.
- Na minimalizáciu prestojov sa odporúča nasledujúca servisná súprava: **Nastavovacia súprava**
- Nikdy neumožnite, aby sa brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, penetračné oleje atď. dostali do kontaktu s plastovými časťami. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť alebo zničiť plasty, čo môže spôsobiť vážne zranenia osôb.
- Pri čistení plastových častí nepoužívajte rozpúšťadlá. Väčšina plastov je náchylná na poškodenie rôznymi typy komerčných rozpúšťadiel a pri ich používaní sa môžu poškodiť. Na odstránenie nečistôt, prachu, oleja, mastnoty atď. používajte čistú látku.

Likvidácia

- Likvidácia tejto výbavy sa musí vykonať podľa legislatívy príslušnej kraniny.
- Všetky poškodené, silno opotrebované alebo nesprávne fungujúce zariadenia **SA MUSIA VYRADIŤ Z PREVÁDZKY.**
- Likvidácia tejto výbavy sa musí vykonať podľa legislatívy príslušnej kraniny.
- Opravy smie vykonávať iba personál technickej údržby.

Symboly

Pred začatím akejkoľvek práce so strojom vyberte akumulátor.

Pred zapnutím stroja si pozorne prečítajte návod.

© Chicago Pneumatic - 8940172295

	Elektrické nástroje nelikvidujte spolu s domovým odpadom. Elektrické nástroje a elektronické zariadenia, ktoré dosiahli koniec svojej životnosti, sa musia zbierať samostatne a likvidovať v ekologickom recyklačnom zariadení. Informácie o recyklácii a zbernom mieste získate od miestneho orgánu alebo predajcu.
	Značka európskej zhody
TR 066	Ukrajinská štátna značka zhody
	Značka euroázijskej zhody.
	Značka kórejskej zhody
	Pri používaní stroja vždy noste ochranné okuliare.
N_0	Otáčky naprázdno.
V	Volts
min^{-1}	za minútu
	Priamy prúd
	UPOZORNENIE! VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO!
	Značka súladu so smernicami (RCM), výrobok spĺňa príslušné regulačné požiadavky.

Užitočné informácie

Webová stránka

Prihláste sa do Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Nájdete tam informácie ohľadom výrobkov, príslušenstva, náhradných dielov a správy uverejnené na našej webovej stránke.

Krajina pôvodu

China

Copyright

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Všetky práva vyhradené. Akékoľvek neautorizované použitie alebo kopírovanie obsahu alebo jeho časti je zakázané. Týka sa to predovšetkým obchodných značiek, označení modelov, čísiel dielov a výkresov. Používajte iba autorizované diely. Na akékoľvek škody alebo zlyhania spôsobené používaním neautorizovaných dielov sa nevzťahuje záruka ani ručenie za produkt.

Technické údaje

Údaje o nástroji

	CP8828
Rychlost bez zátěže (ot/min)	2400
Výstupní čtyřhran (mm)	10
Max. moment (zpětný) (ft.lb)	150
Max. moment (zpětný) (Nm)	205
Údery za minutu	3100
Napětí baterie (V)	20
Hmotnost (kg)	1.85
Hmotnost (lb)	3.99
Provozní teplota prostředí	-18 °C až 50 °C
Skladovací teplota prostředí	0 až 40 °C
Doporučená teplota prostředí při nabíjení	10 až 38°C
Doporučené typy baterií	CP20XP CP20XP60
Doporučená nabíječka	CP20CHE 20V EU CP20CHU 20V US CP20CHA 20V AUS CP20CHK 20V UK CP20CHKC 20V KC

Prohlášení

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, společnost **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že produkt (s názvem, typem a sériovým číslem, viz přední strana) splňuje požadavky následujících směrnic:
Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)

Použité harmonizované normy:
EN 62841-1 :2015; EN 62841-2-2:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2017, EN50581-1:2012

Úřady si mohou vyžádat příslušné technické informace od: Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Podpis vydavatele

Datum: 01/05/2018

Prohlášení o hluku a vibracích

- Úroveň akustického tlaku dB(A), neurčitost 3 dB(A), v souladu s EN 62841 .
- Úroveň akustického výkonu 107 dB(A), neurčitost 3 dB(A), v souladu s EN 62841 .

- Celková hodnota vibrací <2,5 m/s^2, neurčitost /, v souladu s ISO-28927-2.

Tyto deklarované hodnoty byly získány laboratorním testováním v souladu s uvedenými standardy a jsou vhodné pro porovnání s deklarovanými hodnotami jiného nářadí testovaného v souladu se stejnými standardy. Tyto deklarované hodnoty nejsou vhodné pro použití při stanovení rizika a hodnoty naměřené na konkrétním pracovišti mohou být vyšší. Aktuální hodnoty zatížení hlukem a vibracemi a nebezpečí újmy zaznamenané konkrétním uživatelem jsou individuální a závisí na způsobu práce uživatele, obrobku a uspořádání pracoviště, jakož i na době vystavení a na fyzické kondici uživatele.

My, společnost **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, neponeseme žádnou odpovědnost za důsledky použití deklarovaných hodnot, namísto hodnot odrážejících skutečnou expozici, při individuálním hodnocení rizik v konkrétní situaci na pracovišti, kterou nemůžeme nijak ovlivnit.

Tento nástroj, pokud není přiměřeným způsobem používán, může způsobovat vibrační syndrom ruky a paže. Pokyny EU týkající se zvládání vibrací ruky a paže naleznete na webové stránce http://www.pneurop.eu/index.php, kde zvolte možnost „Tools“ (Nástroje) a poté „Legislation“ (Legislativa).

Doporučujeme program zdravotního dohledu umožňující včasné odhalení symptomů, které mohou souviset se zatížením vibracemi, aby bylo možné upravit řídicí procesy s cílem předcházení budoucím újmám.

ⓘ Pokud je toto zařízení určeno pro vestavěné aplikace: Hlukové emise jsou uvedeny jako vodítko pro výrobce stroje. Údaje o hlukových a vibračních emisích pro celý stroj musí být uvedeny v návodu k použití stroje.

Prohlášení o použití

Tento produkt je zkonstruován pro montáž upevňovacích prvků do dřeva, kovu nebo plastu a pro jejich demontáž z těchto materiálů.

Žádné jiné použití není povoleno. Pouze pro profesionální použití.

Určené použití

Rázový utahovák je určen pouze pro používání dospělými, kteří si přečetli pokyny a varování v této příručce, porozuměli jim a lze je považovat za odpovědné za kroky, které provádějí.

- Tento produkt je učen k montáži a demontáži spojovacích prostředků se závity do/z(e) dřeva, kovu či plastu.
- Nepoužívejte rázový utahovák k žádnému jinému účelu, než je uvedeno výše.

Pokyny specifické pro produkt

Výstraha!

Abyste omezili riziko požáru, tělesných poranění a vzniku škod v důsledku elektrických zkratů, tak nikdy nedopusťte, aby se váš nástroj, bateriové napájení nebo nabíječka ponořily do kapalin ani aby do nich kapalina natekla. Korozivní nebo elektricky vodivé kapaliny, jako je mořská voda, určité průmyslové chemikálie a bělidla nebo bělidla obsahující výrobky, atd. mohou vyvolat zkrat.

Baterie

Bateriové zdroje, které nebyly určitou dobu používané, by se měly před použitím nabít.
Při teplotě nad 50°C (122°F) dochází ke snížení výkonu bateriového zdroje. Zabraňte delšímu vystavení nástroje působení tepla nebo slunečního svitu (riziko přehřátí).
Kontaktní plochy nabíječky a bateriových zdrojů musí zůstat čisté.
Pro optimální životnost musí být bateriové zdroje po použití plně nabité. Abyste dosáhli co možná nejdelší životnosti baterie, odeberte bateriový zdroj z nabíječky, jakmile je plně nabitý.

Bateriový zdroj má ochranu proti přetížení, která jej chrání před přetěžováním a pomáhá dosáhnout dlouhé životnosti. Elektronika baterie ji při extrémní zátěži automaticky vypne. Abyste výrobek restartovali, tak jej vypněte a opětovně zapněte. Pokud ten výrobek opětovně nenastartuje, může být bateriový zdroj úplně vybitý. V takovém případe se musí znovu nabít v nabíječce baterií.

Pokyny týkající se údržby

- **Pro bezpečnou manipulaci a likvidaci všech částí dodržujte místní ekologické předpisy své země.**
- Údržbu a opravy musí provádět kvalifikovaný pracovník a může používat pouze originální náhradní díly. Pokud potřebujete rady týkající se technických služeb nebo vyžadujete náhradní díly, kontaktujte výrobce nebo nejbližšího autorizovaného prodejce.
- Vždy se ujistěte, že je stroj odpojen od zdroje energie, aby nedošlo k náhodnému spuštění.
- Pokud se nástroj používá denně, každé 3 měsíce jej rozmontujte a zkontrolujte. Vadné nebo opotřebované díly vyměňte.
- Aby se odstávka zkrátila na minimum, doporučujeme následující servisní sadu: **Seřizovací sada**
- Vždy dbejte na to, aby se brzdová kapalina, benzín, produkty na bázi nafty, penetrační oleje atd. dostaly do kontaktu s plastovými částmi. Chemikálie mohou poškodit, oslabit nebo zničit plast, což by mohlo vést k vážnému poranění osob.
- Při čištění plastových částí nepoužívejte rozpouštědla. Většina plastů je náchylných k poškození různými typy komerčních rozpouštědel a použití může způsobit poškození. K odstranění špíny, prachu, oleje, tuku atd. použijte čistý hadřík.

Likvidace

- Likvidace tohoto zařízení musí být provedena v souladu s legislativou příslušné země.

© Chicago Pneumatic - 8940172295

- Veškerá poškozená, silně opotřebovaná nebo nesprávně fungující zařízení **MUSÍ BÝT VYŘAZENA Z PROVOZU.**
- Likvidace tohoto zařízení musí být provedena v souladu s legislativou příslušné země.
- Opravy musí provádět pouze technický údržbářský personál.

Symboly

	Dříve než začnete na stroji provádět jakékoliv práce, vyjměte sadu baterií.
	Dříve než začnete se strojem pracovat, přečtěte si prosím pozorně pokyny.
	Elektrické nástroje nikdy nelikvidujte společně s domácím odpadem. Elektrické nástroje a elektronické zařízení, které dospělo ke konci životnosti, musí být shromážděno samostatně a odevzdáno do recyklačního zařízení slučitelného s ochranou životního prostředí. Rady týkající se recyklace a míst pro odevzdání vám poskytnou místní úřady.
CE	Značka shody pro Evropu
TR 066	Národní značka shody pro Ukrajinu
EAC	Značka shody pro EuroAsii
	Značka shody pro Koreu
	Při používání stroje vždy noste ochranné brýle.
N_0	Žádná zátěžová rychlost
V	Volts
min^{-1}	za minutu
⎓	Stejnosměrný proud
	VAROVÁNÍ! VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ!
	Označení shody s předpisy (RCM), Výrobek splňuje požadavky vztahujících se předpisů.

Užitečné informace

Webová stránka

Přihlaste se na Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Informace týkající se našich výrobků, příslušenství, náhradních dílů a publikovaných dokumentů naleznete na našich webových stránkách.

Země původu

China

Copyright

© 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Všechna práva vyhrazena Veškeré neautorizované použití a kopírování obsahu nebo jeho částí je zakázáno. To platí zejména o obchodních známkách, označeních modelu, číslech součástek a výkresech. Používejte pouze schválené náhradní díly. Jakékoliv škody nebo závady způsobené použitím neschválených dílů nejsou kryty Zárukou ani Odpovědností za produkt.

Müszaki adatok

Szerszám adatai

	CP8828
Alapjárati fordulatszám (rpm)	2400
Szögletes behajtó (mm)	10
Max. nyomaték (fordított) (ft.lb)	150
Max. nyomaték (fordított) (Nm)	205
Percenkénti fúvás	3100
Akkumulátor feszültsége (V)	20
Súly (kg)	1.85
Súly (lb)	3.99
Max üzemi hőmérséklet	-18°C - 50°C
Környezeti hőmérséklet	0 - 40°C
Előírt környezeti töltési hőmérséklet	10 - 38°C
Előírt akkumulátor típus	CP20XP CP20XP60
Előírt töltő	CP20CHE 20V EU CP20CHU 20V US CP20CHA 20V AUS CP20CHK 20V UK CP20CHKC 20V KC

Nyilatkozatok

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

CE

Mi, a(z) **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a termék (a típust és termékszámot lásd az első oldalon) megfelel a következő direktívá(k)nak: **Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)**

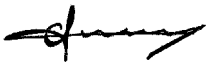
Alkalmazott harmonizált szabványok:
EN 62841-1 :2015; EN 62841-2-2:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2017, EN50581-1:2012

A hatóságok kérhetik a vonatkozó műszaki információkat: Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

A kiadó aláírása



Dátum : 01/05/2018

Nyilatkozat zaj- és rezgéskibocsátásról

- Hangnyomásszint dB(A), bizonytalanság 3 dB(A), a EN 62841 előírásnak megfelelően.
- Hangerőszint 107 dB(A), bizonytalanság 3 dB(A), aEN 62841 előírásainak megfelelően.
- Vibráció teljes értéke <2,5 m/s^2, bizonytalanság /, a ISO-28927-2 előírásainak megfelelően.

Ezen kinyilatkoztatott értékeket laboratóriumi típusvizsgálattal nyertük a megjelölt szabványokkal összhangban, és ezen értékek alkalmasak az összehasonlításra az egyéb olyan szerszámok kinyilatkoztatott értékeivel, amelyeket ugyanazon szabványok szerint vizsgáltak. Ezen kinyilatkoztatott értékek nem alkalmasak kockázatfelmérések céljaira, az egyedi munkahelyeken mért értékek magasabbak lehetnek. A tényleges terhelési értékek és az adott használót érő sérülési kockázat egyedi mértékű, és függ attól, hogy a használó hogyan dolgozik, továbbá függ a munkadarabtól, a munkaállomás tervezésétől, valamint az igénybevételnek való kitettség időtartamától és a használó fizikai állapotától.

A **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC** nem vállal felelősséget a névleges értékek figyelembe vételéért a valós kitettségi értékekkel szemben olyan egyedi munkahelyi szituációkra vonatkozóan, amelyeknek feltételeit nem áll módunkban befolyásolni.

Ez a szerszámgép - ha használatát nem megfelelően ütemezik - kéz-kar vibrációs (HAVS) szindrómát okozhat. A kéziszerszámok által okozott rezgésekre vonatkozó EU útmutató a http://www.pneurop.eu/index.php helyen, a 'Tools' (Eszközök), majd 'Legislation' (Törvények) menüpont választásával érhető el.

Egészségfelmérési programot ajánlunk az olyan korai tünetek felismerésére, amelyek kapcsolatban állhatnak a rezgési terheléssel, hogy az eljárásokat módosítani lehessen a helyzet további romlásának megakadályozására.

ⓘ A berendezést rögzítési eljárásokhoz terveztük:
A megadott zajkibocsátási szint a gépgyártó tájékoztatására szolgál. A teljes gépberendezés zaj- és rezgéskibocsátási adatait keresse a gép használati útmutatójában.

Használatra vonatkozó nyilatkozat

Ezt a terméket menetes csavarok fába, fémbe vagy műanyagba való beszereléséhez és eltávolításához tervezték.

A berendezés bármilyen más célú használata tilos. Kizárólag professzionális felhasználásra.

Rendeltetésszerű használat

Az ütvecsavarozót csak olyan felnőttek használhatják, akik elolvasták és megértették a kézikönyv előírásait és figyelmeztetéseit, és felelősen képesek cselekedni.

- Ez a termék menetes csavarok fába, fémbe vagy műanyagba való beszerelésére és onnan való eltávolítására szolgál.
- Ne használja az ütvecsavarozót a leírástól eltérő célra.

Termékspecifikus utasítások

Figyelem!

A rövidzárlat miatt bekövetkező tűzveszély, személyi sérülés és termék sérülés kockázatának csökkentése érdekében soha ne merítse a szerszámot, az akkumulátor csomagot vagy a töltőt folyadékba, és soha ne engedje, hogy folyadék kerüljön ezekbe. A korrozív vagy vezető folyadékok, például tengervíz, bizonyos ipari vegyszerek és fehérítők vagy fehérítőt tartalmazó termékek, stb., rövidzárlatot okozhatnak.

Akkumulátor

Azokat az akkumulátor csomagokat, melyeket hosszabb ideig nem használt, használat előtt cserélje ki.
Az 50°C - ot (122°F) meghaladó hőmérséklet csökkenti az akkumulátor csomagok teljesítményét. Ne tegye ki túlzott hőnek vagy napfénynek (túlmelegedés kockázata).
A töltők és az akkumulátor csomagok érintkezőit tartsa tisztán.
Az optimális élettartam érdekében az akkumulátor csomagokat használat után teljesen töltse fel. A lehető leghosszabb akkumulátor élettartam érdekében távolítsa el az akkumulátor csomagot a töltőből, ha teljesen feltöltődött.

Az akkumulátor csomag túltöltés elleni védelemmel rendelkezik, ami megvéd a túltöltéstől és meghosszabbítja az üzemélettartamot. Etrém hatásnak kitéve az akkumulátor elektronikája automatikusan lekapcsolja a terméket. Újraindításhoz kapcsolja le a terméket, majd kapcsolja be újra. Ha a termék nem indul újra, az akkumulátor csomag valószínűleg teljesen lemerült. Ebben az esetben töltse fel akkumulátor töltővel.

Karbantartási útmutató

- **Valamennyi alkotóelem esetében tartsa be az adott ország munkavédelmi és környezetvédelmi rendelkezéseit.**
- A karbantartási és javítási beavatkozást csak szakképzett személyek végezhetik eredeti cserealkatrésszel. Műszaki segítségért vagy cserealkatrész igény esetén forduljon a gyártóhoz vagy a legközelebbi forgalmazóhoz.
- A véletlen bekapcsolás elkerülésére mindig gondoskodjon a gép energiaellátásról való leválasztásáról.
- Napi használat esetén 3 havonta szerelje szét és ellenőrizze a szerszámot. Cserélje ki a sérült vagy kopott alkatrészeket.
- Az állásidő minimalizálása érdekében a következő szervizkészlet használata ajánlott: **Teljesítménynövelő készlet**

© Chicago Pneumatic - 8940172295

- Ne engedje, hogy a fékfolyadékok, a benzin, a kőolaj alapú termékek, a behatoló olajok stb. érintkezzenek a műanyag részekkel. A vegyi anyagok károsíthatják, gyengíthetik vagy tönkretehetik a műanyagot, ami súlyos személyi sérülést okozhat.
- Kerülje a műanyag alkatrészek tisztításakor oldószerek használatát. A legtöbb műanyag hajlamos a különböző típusú kereskedelmi oldószerek hatására történő károsodásra, és használatuk során károsodhatnak. A szennyeződés, por, olaj, zsír eltávolításához használjon tisztítórongyot.

Hulladékkénti elhelyezés

- E készülék hulladékkénti elhelyezését az illető ország törvényeinek megfelelően kell végezni.
- Minden sérült, elhasználódott vagy nem megfelelően működő eszközt **KI KELL VONNI A HASZNÁLATBÓL.**
- E készülék hulladékkénti elhelyezését az illető ország törvényeinek megfelelően kell végezni.
- Kizárólag a műszaki karbantartók végezhetnek javítást.

Szimbólumok

	A gépen végzett bármilyen beavatkozás előtt távolítsa el az akkumulátor csomagot.
	A gép indítása előtt olvassa el körültekintően az előírásokat.
	Az elektromos szerszámokat ne ártalmatlanítsa háztartási hulladékokkal együtt. Azokat az elektromos szerszámokat és elektronikus rendszert, melyeknek élettartama lejárt, elkülönítve kell gyűjteni és környezetbarát újrafeldolgozó létesítménybe kell juttatni. Újrahasznosítással és gyűjtőhelyekkel kapcsolatosan lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal.
CE	Európai megfelelőségi jelölés
TR 066	Ukrán megfelelőségi jelölés
EAC	Eurázsiai megfelelőségi jelölés
	Koreai megfelelőségi jelölés
	A gép használata közben mindig viseljen védőszemüveget.
N_0	Nincs terhelési sebeség.
V	Volts
min^{-1}	percenként
⎓	egyenáram
	VIGYÁZAT! FIGYELEM! VESZÉLY!
	Szabályozási megfelelőségi jel (RCM), A termék megfelel az alkalmazandó szabályozási követelményeknek.

Hasznos információk

Weboldal

Jelentkezzen be itt: Chicago Pneumatic: www.cp.com.

A termékeinkre, tartozékainkra, pótalkatrészeinkre és közzétett anyagainkra vonatkozó tudnivalókat találhat a webhelyünkön.

Származási ország

China

Copyright

© Szerzői jog 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Minden jog fenntartva. A tartalom vagy annak bármely részének jogosulatlan használata vagy másolása tilos. Ez különösképpen vonatkozik a védjegyekre, a modellek megnevezéseire, az alkatrészszámokra és a rajzokra. Kizárólag engedélyezett alkatrészeket használjon. A nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő bármilyen meghibásodásra vagy károsodásra a Jótállás és Termékfelelősség feltételei nem vonatkoznak.

Technični podatki

Podatki o orodju

	CP8828
Prosta hitrost (rpm)	2400
Štirikotni nastavek (mm)	10
Maks. navor (vzvratno) (ft.lb)	150
Maks. navor (vzvratno) (Nm)	205
Udarcev na minuto	3100
Napetost baterije (V)	20
Teža (kg)	1.85
Teža (lb)	3.99
Delovna temperatura okolja	-18°C do 50°C
Temperatura okolja za shranjevanje	0 do 40 C
Priporočena temperatura okolja za polnjenje	10 do 38°C
Priporočene vrste baterij	CP20XP CP20XP60
Priporočeni polnilec	CP20CHE 20V EU CP20CHU 20V US CP20CHA 20V AUS CP20CHK 20V UK CP20CHKC 20V KC

Izjave

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

CE

V družbi **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, na izključno lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek (z imenom, tipom in serijsko številko z naslovnice) skladen z naslednjimi direktivami:
Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)

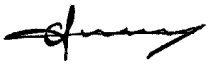
Uporabljeni usklajeni standardi:
EN 62841-1 :2015; EN 62841-2-2:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2017, EN50581-1:2012

Pristojni organ lahko zaprosi za pridobitev potrebnih tehničnih podatkov pri:
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Podpis izdajatelja



Datum : 01/05/2018

Deklaracija o hrupu in vibracijah

- Raven zvočnega tlaka dB(A) , negotovost 3 dB(A), v skladu s standardom EN 62841 .
- Raven zvočnega tlaka 107 dB(A) , negotovost 3 dB(A), v skladu s standardom EN 62841 .
- Skupna vrednost vibracij <2,5 m/s^2, negotovost /, v skladu s standardom ISO-28927-2.

Te deklarirane vrednosti so bile pridobljene z laboratorijskimi preskusi tipa, opravljenimi v skladu z navedenimi standardi, in so primerljive z deklariranimi vrednostmi drugih orodij, testiranih v skladu z istimi standardi. Te deklarirane vrednosti niso primerne za uporabo pri oceni tveganj. Vrednosti, izmerjene na posameznem delovnem mestu, so lahko tudi višje. Dejanske vrednosti izpostavljenosti in tveganja za posameznega uporabnika so edinstvena in odvisna od načina dela uporabnika, obdelovanca in ureditve delovne postaje, ter tudi od časa izpostavljenosti in fizične pripravljenosti uporabnika.

Družba **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC** ne more odgovarjati za posledice uporabe navedenih vrednosti namesto vrednosti, ki odražajo dejansko izpostavljenost pri individualni oceni tveganja na delovnem mestu, nad katerim ta družba nima nobenega nadzora.

Če uporabe tega orodja ne vodite na ustrezen način, lahko povzroči sindrom vibracij v rokah in zgornjih udih. EU navodila za vodenje vibracij roke lahko najdete, če dostopite do http://www.pneurop.eu/index.php in izberete "Tools" (orodja) nato pa še "Legislation" (zakonodaja).

Priporočamo program zdravstvenega nadzora za zgodnje odkrivanje simptomov, povezanih z izpostavljenostjo vibracijam, da se lahko z ustreznimi organizacijskimi ukrepi preprečijo nadaljnje poškodbe.

ⓘ Če je ta oprema namenjena za pritrditev na stroj: Emisija hrupa je podana kot vodilo proizvajalcu stroja. Podatki o emisiji hrupa in tresljajev za celoten stroj morajo biti navedeni v priročniku z navodili za uporabo stroja.

Izjava o uporabi

Ta izdelek je namenjen za namestitev in odstranitev navojnih pritrdilnih elementov v lesu, kovini ali plastiki.

Druge uporabe niso dovoljene. Samo za profesionalno uporabo.

Namen uporabe

Udarni vijačnik lahko uporabljajo samo odrasle osebe, ki so prebrale in razumejo napotke in opozorila v teh navodilih za uporabo, in ki so odgovorne za svoja dejanja.

- Ta izdelek je namenjen za namestitev in odstranitev navojnih pritrdilnih elementov v lesu, kovini ali plastiki.
- Ne uporabljajte udarnega vijačnika za noben drug namen, različen od opisanega zgoraj.

Navodila, specifična za izdelek

Opozorilo!

Za zmanjšanje tveganja za požar, osebno poškodbo ali poškodovanje orodja zaradi kratkega stika, nikoli ne potopite orodja, baterijskega paketa ali polnilca v tekočino ali dovolite, da tekočina prodre v njih. Korozivne ali prevodne tekočine, kot je morska voda, določene industrijske kemikalije in belilo ali izdelki, ki vsebujejo belilo, itd., lahko povzročijo kratek stik.

Baterija

Paketi baterij, ki nekaj časa niso bili v uporabi, morajo biti za uporabo ponovno napolnjeni.
Temperature nad 50 °C (122 °F) zmanjšujejo učinkovitost baterije. Izogibajte se daljši izpostavljenosti toploti ali soncu (nevarnost pregrevanja).
Kontakti polnilnikov in baterijskih vložkov morajo biti čisti.
Za optimalno življenjsko dobo morate po zaključeni uporabi baterije popolnoma napolniti. Za zagotovitev čim daljše življenjske dobe paketa baterij, ga odstranite iz polnilnika, potem ko je napolnjen.

Paket baterij ima zaščito pred preobremenitvijo, ki ga ščiti pred preobremenitvijo in tako zagotavlja dolgo življenjsko dobo. Pod izrednim stresom elektronsko stikalo baterije samodejno izklopi izdelek. Za ponovni zagon izdelek izklopite in ga ponovno vklopite. Če se izdelek ne zažene znova, je baterija morda popolnoma prazna. V tem primeru jo je potrebno ponovno napolniti v polnilcu za baterije.

© Chicago Pneumatic - 8940172295

Navodila za vzdrževanje

- **Upoštevajte lokalne in državne okoljevarstvene predpise za varno delo z vsemi komponentami in njihovo odstranjevanje.**
- Vzdrževanje in popravila lahko izvaja izključno usposobljeno osebje ter z uporabo originalnih nadomestnih delov. Če potrebujete tehnično pomoč ali nadomestne dele, se obrnite na proizvajalca ali najbližjega pooblaščenega prodajalca.
- Vedno poskrbite, da bo stroj odklopljen z vira energije, da se izognete nenamernemu sproženju delovanja.
- Če orodje uporabljate vsak dan, ga morate razstaviti in pregledati vsake 3 mesece. Zamenjajte poškodovane ali obrabljene dele.
- Da bi bil čas nedelovanja čim krajši, se priporoča uporaba naslednjega servisnega kompleta: **Komplet za uravnavanje (Tune-up kit)**
- Zavorna tekočina, bencin, izdelki na osnovi nafte, pronicajoča olja in podobne snovi nikoli ne smejo priti v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko plastiko poškodujejo, oslabijo ali uničijo, kar lahko privede do hudih telesnih poškodb.
- Pri čiščenju plastičnih delov ne uporabljajte topil. Večina plastičnih mas je ob uporabi komercialnih topil dovzetna za poškodbe. Za odstranjevanje umazanije, prahu, olj, maščobe itd. uporabite čisto krpo.

Odstranjevanje

- Odstranjevanje te opreme mora potekati v skladu z zakonodajo zadevne države.
- Vse poškodovane, močno obrabljene ali nepravilno delujoče naprave **JE TREBA PRENEHATI UPORABLJATI.**
- Odstranjevanje te opreme mora potekati v skladu z zakonodajo zadevne države.
- Popravila lahko izvaja samo tehnično vzdrževalno osebje.

Simboli

	Pred začetkom del na stroju odstranite paket baterij.
	Pred zagonom stroja skrbno preberite navodila.
	Električnih orodij ne odstranjujte skupaj z gospodinjskimi odpadnimi materiali. Električna orodja in elektronska oprema, ki so dosegli konec svoje življenjske dobe, je treba ločeno zbirati in oddati okolju prijaznemu obratu za recikliranje. Pri lokalnih oblasteh ali prodajalcu se pridobite informacije glede zbirnega mesta za recikliranje.
CE	Evropska oznaka skladnosti
TR 066	Nacionalni znak skladnosti Ukrajine
EAC	Evrazijska oznaka skladnosti.
	Korejska oznaka skladnosti
	Med uporabo stroja vedno nosite zaščitna očala.
N_0	Hitrost brez obremenitve.
V	Volts
min^{-1}	per minute
⎓	neposredni tok
	PREVIDNO! OPOZORILO! NEVARNOST!
	Znak skladnosti RCM, Izdelek ustreza vsem zakonskim zahtevam.

Koristne informacije

Spletno mesto

Prijavite se v sistem Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Tu lahko najdete informacije o naših izdelkih, dodatkih, rezervnih delih in izdanem materialu na naši spletni strani.

Država izvora

China

Avtorske pravice

© Avtorske pravice 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Vse pravice pridržane. Vsaka nepooblaščena uporaba ali razmnoževanje vsebine ali delov vsebine je prepovedano. To še posebej velja za blagovne znamke, označbe modelov, številke delov in slike. Uporabite samo pooblaščene dele. Garancija ali jamstvo za izdelek ne krije nobenih poškodb ali nepravilnega delovanja, ki ga povzroči uporaba nepooblaščenih delov.

Date tehnice

Date despre unealtă

	CP8828
Turația liberă (rpm)	2400
Antrenor pătrat (mm)	10
Cuplu max. (invers) (ft.lb)	150
Cuplu max. (invers) (Nm)	205
Lovituri pe minut	3100
Voltaj acumulator (V)	20
Greutate (kg)	1.85
Greutate (lb)	3.99
Temperatura ambiantă de funcționare	între -18°C și 50°C
Temperatura ambiantă de depozitare	între 0 și 40 °C
Temperatura ambiantă de încărcare recomandată	între 10 și 38°C

Tipurile de acumulatoare recomandate	CP20XP CP20XP60
Încărcător recomandat	CP20CHE 20V EU CP20CHU 20V US CP20CHA 20V AUS CP20CHK 20V UK CP20CHKC 20V KC

Declaraţii

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE UE

CE

Noi, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, declarăm pe propria răspundere că produsul (cu denumirea, tipul şi numărul de serie - vezi prima pagină) este conform cu următoarea Directivă / următoarele Directive:
Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)

Standarde armonizate aplicate:
EN 62841-1 :2015; EN 62841-2-2:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2017, EN50581-1:2012

Autoritățile pot solicita informații tehnice corespunzătoare de la:
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Semnătura emitentului

Data : 01/05/2018

Declaraţie cu privire la nivelul de zgomot şi de vibraţii

- Nivelul presiunii sunetului dB(A) , incertitudine 3 dB(A), conform cu EN 62841 .
- Nivelul puterii sunetului 107 dB(A) , incertitudine 3 dB(A), conform cu EN 62841 .
- Valoarea totală a vibraţiilor <2,5 m/s^2, incertitudine /, conform cu ISO-28927-2.

Aceste valori declarate au fost obţinute la testarea în laborator în conformitate cu standardele menţionate şi se pot compara cu valorile declarate ale celorlalte unelte testate în conformitate cu respectivele standarde. Aceste valori declarate nu pot fi folosite în cadrul evaluărilor de risc iar valorile măsurate la unităţile de lucru individuale pot fi mai mari. Valorile efective ale expunerii şi riscul de vătămare suportat de un utilizator individual sunt unice şi depind de modul de desfăşurare a activităţii utilizatorului, de tipul lucrării şi de designul spaţiului de lucru, precum şi de timpul de expunere şi de condiţia fizica a utilizatorului.

Noi, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, nu putem fi consideraţi răspunzători de consecinţele utilizării valorilor nominale în locul celor ce reflectă expunerea reală, într-o evaluare individuală a riscurilor unei situaţii aferente unui post de lucru asupra cărora nu avem control.

Această unealtă poate produce sindromul de vibraţie mână-braţ dacă nu este utilizată în mod adecvat. Un ghid UE pentru controlul vibraţiilor mână-braţ poate fi găsit accesând http://www.pneurop.eu/index.php şi selectând "Tools" (instrumente), apoi "Legislation" (legislaţie).

Vă recomandă un program de monitorizare a sănătăţii pentru a detecta simptomele timpurii care pot apărea ca urmare a expunerii la zgomot şi vibraţii, astfel încât procedurile de management să poată fi modificate pentru a ajuta la prevenirea agravării situaţiei.

ⓘ Dacă acest echipament este destinat aplicaţiilor fixe: Emisia de zgomot este precizată ca un ghid pentru constructorul de maşini. Datele pentru emisia de zgomot şi vibraţii pentru întreaga maşină trebuie prezentate în manualul de instrucţiuni al maşinii.

Declaraţie privind utilizarea

Acest produs este destinat instalării şi demontării pieselor de asamblare filetate din lemn, metal sau plastic.

Nu este permis niciun alt scop de utilizare. Numai pentru uz profesional.

Scop preconizat

Cheia de impact este destinată a fi utilizată numai de persoane adulte care au citit și au înțeles instrucțiunile și avertismentele din acest manual și pot fi considerate responsabile pentru acțiunile lor.

- Acest produs este destinat instalării și demontării pieselor de asamblare filetate din lemn, metal sau plastic.
- Nu utilizați Cheia de impact pentru niciun alt scop care nu este descris mai sus.

Instrucţiuni specifice produsului

Avertisment!

Pentru a reduce riscul de incendiu, vătămare corporală și deteriorarea produsului din cauza unui scurtcircuit, nu scufundați niciodată unealta, acumulatorul sau încărcătorul în lichid și nu lăsați lichidele să curgă în interiorul acestora. Lichidele corozive sau conductive, cum ar fi apa de mare, anumite produse chimice industriale, precum și înălbitorul sau produsele care conțin înălbitor, poate provoca un scurtcircuit.

© Chicago Pneumatic - 8940172295

Acumulatorul

Acumulatoarele care nu au fost folosite un timp trebuie reîncărcate înainte de utilizare.
Temperaturile care depășesc 50°C (122°F) reduc performanţa acumulatorului. Evitaţi expunerea îndelungată la căldură sau soare (risc de supraîncălzire).
Punctele de contact ale încărcătoarelor şi ale acumulatoarelor trebuie păstrate curate.
Pentru o durată de viață optimă, după utilizare, acumulatoarele trebuie încărcate complet. Pentru a avea cea mai lungă durată de viață posibilă pentru acumulator, scoateţi acumulatorul din încărcător după ce acesta s-a încărcat complet.

Acumulatorul are protecție împotriva supraîncărcării, care îl protejează de supraîncărcare și ajută la asigurarea duratei de viață. În condiții de stres extrem, electronica acumulatorului oprește automat produsul. Pentru a reporni, opriți și apoi reporniți produsul. Dacă produsul nu pornește din nou, acumulatorul se poate descărca complet. În acest caz, acesta trebuie reîncărcat în încărcătorul bateriei.

Instrucţiuni de întreţinere

- **Pentru manevrarea şi casarea în siguranţă a tuturor componentelor urmaţi reglementările de mediu în vigoare în ţara respectivă.**
- Lucrările de întreținere și reparații trebuie efectuate de personal calificat, folosind numai piese de schimb originale. Contactați producătorul sau cel mai apropiat distribuitor autorizat pentru consultanță cu privire la serviciul tehnic sau dacă aveți nevoie de piese de schimb.
- Pentru evitarea pornirii accidentale trebuie verificat întotdeauna dacă echipamentul a fost deconectat de la sursa electrică.
- Dacă echipamentul este utilizat zilnic, acesta trebuie dezasamblat şi verificat trimestrial. Înlocuiţi piesele deteriorate sau uzate.
- Pentru reducerea la minimum a timpilor morţi se recomandă utilizarea următoarei truse de service: **Trusă de reglaj**
- Nu lăsați pentru niciun moment lichide de frână, benzină, produse pe bază de petrol, uleiuri penetrante etc. să intre în contact cu componentele din plastic. Produsele chimice pot deteriora, slăbi sau distruge materialul plastic, ceea ce ar putea duce la vătămări corporale grave.
- Evitați folosirea solvenților atunci când curățați componentele din plastic. Majoritatea materialelor plastice sunt sensibile la diferite tipuri de solvenți comerciali și pot fi deteriorate prin utilizarea acestora. Folosiți cârpe curate pentru a îndepărta murdăria, praful, uleiul, grăsimile etc.

Casarea

- Casarea acestui echipament trebuie făcută conform legislaţiei în vigoare în ţara respectivă
- Toate echipamentele deteriorate, foarte uzate sau care funcţionează defectuos **NU TREBUIE FOLOSITE.**
- Casarea acestui echipament trebuie făcută conform legislaţiei în vigoare în ţara respectivă
- A se repara exclusiv de către personalul de mentenanţă tehnică.

Simboluri

	Scoateţi acumulatorul înainte de a începe orice operaţiune cu aparatul.
	Citiţi cu atenţie instrucţiunile înainte de a porni aparatul.
	Nu aruncaţi sculele electrice împreună cu deşeurile menajere. Uneltele electrice şi echipamentele electronice care au ajuns la sfârşitul duratei lor de viaţă trebuie colectate separat și returnate la o unitate de reciclare compatibilă cu mediul. Consultaţi autorităţile locale sau distribuitorii cu amănuntul pentru sfaturi şi informaţii despre punctele de colectare pentru reciclare.
CE	Marcaj de conformitate europeană
TR 066	Marcaj naţional de conformitate Ucraina
EAC	Marcaj de conformitate eurasiatică.
	Marcaj de conformitate coreeană
	Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie atunci când utilizaţi aparatul.
V	Volts
min^{-1}	pe minut
⎓	curent continuu
N_0	Nicio viteză de încărcare.
	ATENŢIE! AVERTISMENT! PERICOL!
	Marcă de conformitate a reglementărilor (RCM), Produsul îndeplinește cerințele de reglementare aplicabile.

Informaţii utile

Site web

Conectați-vă la Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Pe site-ul nostru puteţi găsi informaţii referitoare la produse, accesorii, piese de schimb şi publicaţii.

Ţara de origine

China

Drepturi de autor

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Toate drepturile rezervate. Este interzisă utilizarea sau copierea integrală sau parțială a conținutului. Acest lucru este valabil pentru mărcile comerciale, denumirile modelelor, numerele componentelor și schițe. A se utiliza exclusiv piese

autorizate. Eventualele deteriorări sau defecțiuni cauzate prin utilizarea de piese neautorizate nu este acoperită de garanție nici de certificatul de conformitate.

Teknik veriler

Alet verileri

	CP8828
Serbest hız (dev/dk)	2400
Kare tahrik (mm)	10
Maks. tork (geri) (ft.lb)	150
Maks. tork (geri) (Nm)	205
Vuruş / dakika	3100
Batarya voltajı (V)	20
Ağırlık (kg)	1.85
Ağırlık (lb)	3.99
Çalışma sırasında ortam sıcaklığı	-18 °C ila 50 °C
Depolama ortamı sıcaklığı	0 ila 40 °C
Önerilen şarj ortamı sıcaklığı	10 ila 38°C
Önerilen batarya türleri	CP20XP CP20XP60
Önerilen şarj cihazı	CP20CHE 20V EU CP20CHU 20V US CP20CHA 20V AUS CP20CHK 20V UK CP20CHKC 20V KC

Beyanlar

AB UYGUNLUK BEYANI

CE

Bizler, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 olarak, kendi münhasır sorumluluğumuz altında ürünün (adı, tipi ve seri numarası ile ön sayfaya bakınız) aşağıdaki Direktif(ler) ile uyumlu olduğunu beyan ederiz:
Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)

Geçerli dengelenmiş standartlar:
EN 62841-1 :2015; EN 62841-2-2:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2017, EN50581-1:2012

Yetkili makamlar ilgili teknik bilgileri şuradan isteyebilir: Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Yayınlayanın imzası

Tarih: 01/05/2018

Gürültü ve Titreşim Açıklaması

- Ses basıncı seviyesi dB(A) , belirsizlik 3 dB(A); EN 62841 standardına göre.
- Ses gücü seviyesi 107 dB(A) , belirsizlik 3 dB(A); EN 62841 standardına göre.
- Titreşim toplam değeri <2,5 m/s^2, belirsizlik /; ISO-28927-2 standardına göre.

Bu açıklanan değerler, belirtilen standartlara uygun olarak laboratuar testlerinde elde edilmiştir ve aynı standartlara göre test edilen diğer aletlerin açıklanan değerleriyle karşılaştırma için uygundur. Bu açıklanan değerler risk değerlendirmelerinde kullanım için yeterli değildir ve ayrı iş yerlerinde ölçülen değerler daha yüksek olabilir. Maruz kalma değerleri ve bireysel kullanıcının görebileceği zarar riski duruma özgüdür ve kullanıcının çalışma şekline, çalışılan parçaya ve iş istasyonu tasarımı ile kullanıcının maruz kalma süresi ve fiziksel durumuna bağlıdır.

Bizler, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC** olarak, kontrolümüz olmayan bir iş yerinde risk değerlendirmesi için geçerli maruz kalmayı yansıtan değerler yerine açıklanan değerlerin kullanılmasının sonuçlarından sorumlu tutulamayız.

Bu alet, kullanımı yeterli derecede yönetilmediğinde el-kol titreşimi sendromuna yol açabilir. El-kol vibrasyonunu yönetmekle ilgili AB kılavuzuna, http://www.pneurop.eu/index.php sitesinde, 'Tools' (Araçlar) ve 'Legislation' (Mevzuat) seçeneğinden ulaşılabilir.

Yönetme prosedürlerinin gelecekteki hasarı önlemeye yardımcı olacak şekilde değiştirilebilmesi için gürültü ve titreşime maruz kalmayla ilgili olabilecek belirtileri erken tespit etmek için bir sağlık gözetim programı öneriyoruz.

ⓘ Eğer bu ekipman sabitlenen uygulamalara yönelikse: Gürültü emisyonu makine kurucusu için bir rehber olarak verilir. Tüm makine için gürültü ve titreşim emisyonu verileri makine kullanım kılavuzunda verilmelidir.

Kullanım beyanı

Bu ürün, ahşap, metal veya plastik vidalı sabitleyicileri takmak ve sökmek için tasarlanmıştır.

Başka kullanıma izin verilmemektedir. Sadece profesyonel kullanım içindir.

Kullanım amacı

Bu Darbeli Anahtar, yalnızca bu kılavuzdaki talimatları ve uyarıları okuyan ve anlayan, ve kendi eylemlerinden sorumlu tutulabilecek yetişkinler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

© Chicago Pneumatic - 8940172295

- Bu ürün, ahşap, metal veya plastik dişli bağlantı elemanlarının takılması ve sökülmesi için tasarlanmıştır.
- Darbeli Anahtarı yukarıda açıklananların dışında herhangi bir amaç için kullanmayın.

Ürüne özel talimatlar

Uyarı!

Kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma ve ürün hasarı riskini azaltmak için, aletinizi, batarya paketinizi veya şarj cihazınızı asla sıvıya batırmayın veya içine bir sıvı akmasına izin vermeyin. Örneğin deniz suyu, bazı endüstriyel kimyasallar ve çamaşır suyu veya çamaşır suyu içeren ürünler vs. gibi korozif veya iletken sıvıları bir kısa devreye neden olabilir.

Akü

Bir süredir kullanılmayan akü paketlerinin kullanılmadan önce şarj edilmesi gerekir.
50°C'yi (122°F) aşan sıcaklıklar, akü paketinin performansını düşürür. Isı veya güneş ışınlarına uzun süre maruz kalmaktan kaçının (aşırı ısınma riski vardır).
Şarj cihazlarının ve akü paketlerinin kontaklarının temiz tutulması gerekir.
İdeal bir kullanım ömrü için akünün kullanıldıktan sonra tam şarj edilmesi gerekir. Akünün olabilecek en uzun süreli kullanım ömrüne sahip olması için, şarj olduğunda akü paketini şarj cihazından çıkartın.

Batarya paketinin, onu aşırı yüklenmeye karşı koruyan ve uzun bir ömre sahip olmasını sağlayan bir aşırı yüklenme koruması vardır. Batarya elektroniği, aşırı stres altında ürünü otomatik olarak kapatır. Yeniden başlatmak için, ürünü kapatıp tekrar açın. Ürün tekrar çalışmazsa, batarya paketi komple boşalmış olabilir. Bu durumda batarya şarj cihazında tekrar şarj edilmesi gerekir.

Bakım talimatları

- **Bütün bileşenlerin güvenli kullanım ve bertarafı hakkındaki yerel ülkenin çevre yönetmeliklerine uyun.**
- Bakım ve onarım çalışmaları ancak yetkili personel tarafından ve orijinal yedek parçalar kullanılarak gerçekleştirilmelidir. Teknik servis konusunda tavsiye için veya yedek parça gerektiğinde üretici veya size en yakın yetkili bayi ile irtibata geçin.
- Kazara çalışmasını önlemek için her zaman makinenin elektrik bağlantısının kesildiğinden emin olun.
- Alet her gün kullanılıyorsa, aleti her üç 3 ayda bir sökün ve inceleyin. Bozuk veya aşınmış parçaları değiştirin.
- Onarım süresini minimumda tutmak için, aşağıdaki servis kiti tavsiye edilir: **Ayarlama kiti**
- Plastik parçalara asla fren sıvıları, benzin, petrol bazlı ürünler, içeri sızan yağlar, vs. temas etmesine izin vermeyin. Kimyasallar, plastiğe zara verebilir, onu zayıflatabilir veya bozabilir ve bu da ağır yaralanmalara neden olabilir.
- Plastik parçaları temizlerken solvent kullanmaktan kaçının. Plastiklerin çoğu, farklı ticari solvent tiplerinden kaynaklanan hasara karşı hassastır ve bunların kullanılması sonucunda zarar görebilir. Kir, toz, yağ, gres yağı, vs. temizlemek için temiz bez kullanın.

İmha

- Bu ekipmanın imhası ilgili ülkenin yasalarına uygun olmalıdır.
- Tüm hasarlı, kötü şekilde yıpranmış veya uygun olmayan şekilde işlev yapan cihazların **KULLANIMINA SON VERİLMELİDİR.**
- Bu ekipmanın imhası ilgili ülkenin yasalarına uygun olmalıdır.
- Sadece teknik bakım personeli tarafından onarım yapılmalıdır.

Simgeler

	Makine üzerinde herhangi bir işe başlamadan önce, akü paketini sökün.
	Lütfen makineyi başlatmadan önce talimatları dikkatli bir biçimde okuyun.
	Elektrikli aletleri evsel atık malzemeleriyle birlikte atmayın. Kullanım ömürleri dolmuş olan elektrikli aletler ve elektronik ekipmanlar ayrı toplanmalı ve çevre koruma açısından uygun bir geri dönüşüm tesisine geri gönderilmelidir. Geri dönüşüm önerileri ve toplama noktaları için bölgenizdeki yetkili makamlar veya bayinizle irtibata geçin.
CE	Avrupa Uygunluk İşareti
TR 066	Ukrayna Ulusal Uygunluk İşareti
EAC	Avrasya Uygunluk İşareti.
	Kore Uygunluk İşareti
	Makineyi kullanırken her zaman koruyucu gözlük kullanın.
N_0	Yüksüz hız.
V	Volts
min^{-1}	Dakikada
⎓	doğru akımt
	DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!
	Yönetmeliğe Uygunluk İşareti (RCM), Ürün, geçerli yönetmelik koşullarına uygun.

Faydalı bilgiler

Web sitesi

Burada oturum açın Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Web sitemizde ürünlerimiz, aksesuarlar, yedek parçalar hakkında bilgileri ve yayınlanmış makaleleri bulabilirsiniz.

Menşei ülke

China

Telif Hakkı

© Telif hakkı 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Tüm hakları saklıdır. İçeriğin veya bir kısmının her türlü yetkisiz kullanımı veya kopyalaması yasaktır. Bu özellikle ticari markalar, model adları, parça numaraları ve çizimler için geçerlidir. Sadece yetkili parçaları kullanın. Onaylanmamış parçaların kullanımı nedeniyle oluşan zararlar veya arızalar Garanti veya Ürün Sorumluluğu kapsamına girmez.

Технически данни

Данни за инструмента

	CP8828
Скорост на въртене на празен ход (об/мин)	2400
Квадратна предавка (mm)	10
Макс. въртящ момент (обратен ход) (ft.lb)	150
Макс. въртящ момент (обратен ход) (Nm)	205
Удари в минута	3100
Напрежение на батерията (V)	20
Тегло (kg)	1.85
Тегло (lb)	3.99
Работна околна температура	-18°C до 50°C
Околна температура при съхранение	0 до 40 °C
Препоръчителна околна температура при зареждане	10 до 38°C
Препоръчителни типове батерии	CP20XP CP20XP60
Препоръчително зарядно устройство	CP20CHE 20V EU CP20CHU 20V US CP20CHA 20V AUS CP20CHK 20V UK CP20CHKC 20V KC

Декларации

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

CE

Ние, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, декларираме на своя лична отговорност, че този продукт (с име, тип и сериен номер, вижте предната страница) е в съответствие със следната(ите) Директива(и):

Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)

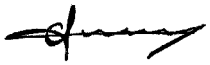
Приложени хармонизирани стандарти:
EN 62841-1 :2015; EN 62841-2-2:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2017, EN50581-1:2012

Властите могат да поискат съответната техническа информация от:
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Подпис на издаващото лице



Дата: 01/05/2018

Декларация за шум и вибрации

- Ниво на звуково налягане dB(A), несигурност 3 dB(A), в съответствие с EN 62841 .
- Ниво на звукова мощност 107 dB(A) , несигурност 3 dB(A), в съответствие с EN 62841 .
- Обща вибрационна стойност <2,5 m/s^2, несигурност /, в съответствие с ISO-28927-2.

Тези декларирани стойности са получени при изпитвания от лабораторен тип в съответствие с посочените стандарти и са подходящи за сравнение с декларираните стойности на други инструменти, изпитвани в съответствие със същите стандарти. Тези декларирани стойности не са подходящи за използване при оценка на риска, тъй като стойностите, измерени на отделните работни места могат да бъдат по-високи. Действителните стойности на излагането на въздействие и рискът от увреждания, понасяни от отделния потребител са уникални и зависят от начина на работа на потребителя, вида на работата и конструкцията на работната станция, както и от времето на излагане и физическото състояние на потребителя.

Ние, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, не поемаме отговорност за последствията от използването на декларираните стойности, вместо на стойности, отразяващи действителното излагане на въздействие, при индивидуална оценка на риска в ситуация на реално работно място, над която нямаме контрол.

Този инструмент може да причини синдром на вибрации ръка-рамо, ако употребата му не бъде направлявана адекватно. ЕС упътване за управление на вибрации ръка-рамо можете да намерите, като посетите http://www.pneurop.eu/index.php и изберете 'Tools' (Инструменти), а след това - 'Legislation'.

Препоръчваме да бъде проведена програма за здравен надзор, чрез която да се определят ранните симптоми, отнасящи се до излагането на шум и вибрации, така че работните процедури да бъдат модифицирани с цел предотвратяване на бъдещи увреждания.

© Chicago Pneumatic - 8940172295

ⓘ Ако това оборудване е предназначено за фиксиращи приложения:
Емисията на шум е посочена като указание за изработващия машината. Данните за емисиите на шум и вибрации за цялата машина трябва да са посочени в ръководството за потребителя на машината.

Декларация за употреба

Този продукт е предназначен за монтиране и отстраняване на резбовани винтове в дърво, метал или пластмаса.

Не е разрешена друга употреба. Само за професионална употреба.

Предназначение

Този ударен гайковерт е предназначен за употреба само от възрастни, които са прочели и разбрали инструкциите и предупрежденията в настоящото ръководство и могат да се считат за отговорни за своите действия.

- Настоящият продукт е предназначен за инсталиране и отстраняване на свързващи елементи с резба в дървесина, метал или пластмаса.
- Не използвайте ударния гайковерт за никаква друга цел освен горепосочените.

Инструкции за този продукт

Предупреждение!

За намаляване на риска от пожар, нараняване на хора и повреда на продукта поради късо съединение, никога не потапяйте Вашия инструмент, пакет батерии или зарядно устройство в течност и не допускайте проникването на течност в тях. Корозивни или проводими течности като морска вода, някои промишлени химикали, белина или съдържащи белина продукти могат да предизвикат късо съединение.

Батерия

Пакетите батерии, които не са били използвани известно време, трябва да се презареждат преди употреба. Температури над 50°C (122°F) влошават експлоатационните показатели на пакета батерии. Да не се допуска продължително излагане на топлина или слънчева светлина (риск от прегряване).
Контактите на зарядните устройства и на пакетите батерии трябва да се поддържат чисти.
За оптимален експлоатационен живот пакетите батерии трябва да се зареждат напълно и след това да се използват. За да осигурите възможно най-дълъг експлоатационен живот на батерията, отделете пакета батерии от зарядното устройство, щом се зареди докрай.

Пакетът батерии има защита от претоварване, която го предпазва от това и помага за осигуряването на дълъг експлоатационен живот. При извънредно натоварване електрониката на батерията изключва продукта автоматично. За да рестартирате, изключете продукта и след това го включете отново. Ако продуктът не стартира отново, възможно е батериите в пакета да са се изтощили напълно. В такъв случай те трябва да се заредят със зарядното устройство.

Инструкции за поддръжка

- **Следвайте екологичните разпоредби на съответната държава за безопасната употреба и изхвърляне на всички части.**
- Работите по техническото обслужване и ремонта трябва да се извършват от квалифициран персонал с използване само на оригинални резервни части. Свържете се с производителя или с най-близкия официален търговски представител за съвети за техническо обслужване или ако се нуждаете от резервни части.
- Винаги проверявайте дали машината е изключена от електрическата мрежа, за да предотвратите случайно задействане.
- Разглобявайте и проверявайте инструмента на всеки 3 месеца, ако той се използва всеки ден. Сменяйте всички повредени или износени части
- За да сведете до минимум времето, в което инструментът не е в употреба, Ви препоръчваме следния комплект за техническо обслужване: **Комплект за настройка**
- Никога не допускайте пластмасови части да влизат в контакт със спирачна течност, бензин, нефтопродукти, проникващо масло и др. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата, което може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Не използвайте разтворители за почистване на пластмасови части. Повечето пластмаси са податливи на повреда от различни типове предлагани в търговската мрежа разтворители и могат да се повредят при използването на такива. За отстраняване на замърсяване, прах, масло, грес и др. използвайте чисти парцали.

Изхвърляне

- Изхвърлянето на настоящото оборудване трябва да съответства на законодателството на съответната държава.
- Всички повредени, износени или неправилно функциониращи устройства **ТРЯБВА ДА БЪДАТ СПРЕНИ ОТ УПОТРЕБА.**
- Изхвърлянето на настоящото оборудване трябва да съответства на законодателството на съответната държава.
- ремонтът трябва да се извършва само от персонал по техническата поддръжка.

Символи

	Извадете батерията, преди да започнете работа по машината.
	Моля прочетете инструкциите внимателно, преди да пуснете машината.
	Електрическите инструменти да не се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Електрическите инструменти и електронното оборудване, които са достигнали края на експлоатационния си живот, трябва задължително да се събират разделно и да се върнат в пункт за рециклиране съгласно изискванията за опазване на околната среда. Поискайте от Вашите местни власти или от търговеца съвети за рециклиране и адрес на събирателен пункт.
	Маркировка за европейско съответствие
TR 066	Национална маркировка за съответствие за Украйна
	Маркировка за евразийско съответствие
	Маркировка за корейско съответствие
	Винаги носете предпазни очила при използване на машината.
N_0	Обороти без товар.
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ!
	Маркировка за съответствие с нормативната уредба (RCM), продуктът отговаря на приложимите нормативни изисквания.

Полезна информация

Уебсайт

Влезте в Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Можете да намерите информация относно нашите продукти, принадлежности, резервни части и публикации на нашия уебсайт.

Произход на продукта

China

Авторско право

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Всички права запазени. Забранява се всяко неразрешено използване или копиране на съдържанието или част от него. Това се отнася в частност за търговски марки, названия на модела, номера на части и чертежи. Използвайте само оригинални резервни части. Повреди или неизправности вследствие на употреба на неоригинални части не се покриват от гаранцията или отговорността за вреди, причинени от продукта.

Tehnički podaci

Podaci o alatu

	CP8828
Slobodna brzina (okr/min)	2400
Četverokutni pogon (mm)	10
Maks. moment (unatrag) (ft.lb)	150
Maks. moment (unatrag) (Nm)	205
Udaraca po minuti	3100
Napon baterije (V)	20
Težina (kg)	1.85
Težina (lb)	3.99
Okolna radna temperatura	- 18 °C do 50 °C
Okolna temperatura skladištenja	od 0 do 40 °C
Preporučena okolna temperatura punjenja	od 10 do 38°C
Preporučene vrste baterije	CP20XP CP20XP60
Preporučeni punjač	CP20CHE 20V EU CP20CHU 20V US CP20CHA 20V AUS CP20CHK 20V UK CP20CHKC 20V KC

Izjave

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod (naziv, tip i serijski broj, vidi naslovnu stranu) u skladu sa sljedećom(im) direktivom(ama):
Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)

Primijenjene usklađene norme:
EN 62841-1 :2015; EN 62841-2-2:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2017, EN50581-1:2012

Nadležna tijela mogu zahtijevati relevantne tehničke podatke od:
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Potpis izdavatelja

Datum: 01/05/2018

© Chicago Pneumatic - 8940172295

Izjava o buci i vibracijama

- Razina zvučnog tlaka dB(A), nesigurnost 3 dB(A), u skladu s EN 62841 .
- Razina zvučne snage 107 dB(A), nesigurnost 3 dB(A), u skladu s EN 62841 .
- Ukupna vrijednost vibracija <2,5 m/s^2, nesigurnost /, u skladu ISO-28927-2.

Ovdje navedene vrijednosti dobivene su ispitivanjima u laboratoriju u skladu s navedenim normama i prikladne su za usporedbu s navedenim vrijednostima drugih alata ispitanih u skladu s istim normama. Ovdje navedene vrijednosti nisu prikladne za uporabu u analizama rizika, a vrijednosti izmjerene na pojedinačnim radnim mjestima mogu biti veće. Stvarne vrijednosti izlaganja i rizik od štetnosti koja može postojati za pojedinačnog korisnika su jedinstvene i ovise o načinu rada korisnika, radnom komadu i konstrukciji radne stanice te o vremenu izlaganja i fizičkom stanju korisnika.

Mi, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, ne možemo se smatrati odgovornima za posljedice uporabe navedenih vrijednosti umjesto vrijednosti koje odražavaju stvarno izlaganje u pojedinačnoj procjeni rizika na radnom mjestu nad kojim nemamo nadzor.

Ovaj alat može izazvati sindrom vibriranja ruke ako se njime ne rukuje na odgovarajući način. Vodič EU-a o upravljanju vibriranjem ruke možete pronaći tako da pristupite http://www.pneurop.eu/index.php i odaberete 'Tools (Alati)', a zatim 'Legislation (Zakonodavstvo)'.

Preporučujemo program nadzora zdravlja da se uoče rani simptomi koji mogu biti povezani s izlaganjem buci ili vibracijama tako da se mogu izmijeniti postupci upravljanja vibracijama kako bi se spriječilo buduće oštećenje zdravlja.

ⓘ Ova oprema namijenjena je za postupke pričvršćivanja: Emisije buke navedene su kao vodič projektantima strojeva. Podaci o emisiji buke i vibracija za cijeli stroj trebaju se navesti u uputama za uporabu stroja.

Izjava o uporabi

Ovaj je proizvod projektiran za ugradnju i uklanjanje navojnih stezača u drvetu, metalu ili plastici.

Nije dopuštena druga uporaba. Samo za profesionalnu uporabu.

Pravilna uporaba

Ovaj udarni stezač/izvijač namijenjen je samo za uporabu odraslim osobama koje su pročitali i razumiju upute i upozorenja u ovom priručniku te se mogu smatrati odgovornima za svoje postupke.

- Ovaj je proizvod namijenjen za ugradnju i uklanjanje navojnih vijaka iz drva, metala ili plastike.
- Nemojte koristiti udarni stezač/izvijač u bilo koje druge svrhe koje nisu gore navedene.

Upute specifične za proizvod

Upozorenje!

Za manji rizik od požara, ozljede i oštećenja proizvoda zbog kratkog spoja, nikada nemojte uranjati alat, baterije ni punjač u fluid i spriječite prodiranje fluida u njih. Korozivni ili provodljivi fluidi, poput morske vode, određenih industrijskih kemikalija, izbjeljivača i proizvoda koji sadrže izbjeljivače, itd., mogu izazvati kratki spoj.

Baterija

Baterije koje neko vrijeme nisu korištene prije uporabe treba ponovno napuniti.
Temperature koje prelaze 50 °C (122 °F) smanjuju performanse baterija. Izbjegavajte dugo izlaganje vrućini ili sunčevom svjetlu (opasnost od pregrijavanja).
Kontakte punjača i baterija treba držati čistima.
Za optimalni vijek trajanja, nakon korištenja baterije treba potpuno napuniti. Kako bi se postigao maksimalno dugi vijek trajanja baterije, uklonite baterije iz punjača nakon što budu potpuno napunjene.

Baterije imaju zaštitu od prepunjavanja koja štiti od prekomjernog punjenja i doprinosi duljem vijeku trajanja. Po ekstremnom opterećenju elektronika baterije automatski isključuju proizvod. Za ponovno pokretanje isključite proizvod i ponovno ga uključite. Ako se proizvod ponovno ne pokrene, možda će se baterije potpuno isprazniti. U tom slučaju mora s napuniti punjačem baterija.

Upute za održavanje

- **Pridržavajte se lokalnih ekoloških propisa u državi za sigurno rukovanje i zbrinjavanje svih dijelova.**
- Održavanje i popravak mora izvesti kvalificirano osoblje koristeći samo originalne pričuvne dijelove. Kontaktirajte s proizvođačem ili najbližim ovlaštenim trgovcem kako ako vam treba savjet, tehnička podrška ili zamjenski dijelovi.
- Uvijek se uvjerite da je stroj isključen iz izvora napajanja kako biste izbjegli neželjeno uključivanje.
- Rastavite i pregledajte alat svaka 3 mjeseca ako ga koristite svakodnevno. Zamijenite oštećene ili istrošene dijelove.
- Kako biste vrijeme zastoja skratili na najmanju moguću mjeru, preporučuje se sljedeći servisni komplet: **Komplet za podešavanje**
- Nikada ne dopustite da kočne tekućine, benzin, proizvod na bazi petroleja, prodiruća ulja, itd. dođu u kontakt s plastičnim dijelovima. Kemikalije mogu oštetiti, oslabjeti ili uništiti plastiku, što može dovesti do ozbiljne osobne ozljede.
- Izbjegavajte koristiti otapala kod čišćenja plastičnih dijelova. Većinu plastika mogla bi uništiti različita komercijalna otapala te se mogu oštetiti njihovom uporabom. Čistom krpom uklonite prljavštinu, prašinu, ulje, mast, itd.

Zbrinjavanje

- Zbrinjavanje ove opreme treba izvršiti sukladno zakonodavstvu u odgovarajućoj državi.
- Sve oštećene, jako istrošene i uređaje koji ne funkcioniraju pravilno **TREBA POVUĆI IZ UPORABE.**
- Zbrinjavanje ove opreme treba izvršiti sukladno zakonodavstvu u odgovarajućoj državi.
- Popravke smije vršiti isključivo osoblje za tehničko održavanje.

Simboli

	Uklonite bateriju prije početka bilo kojeg rada na stroju.
	Pažljivo pročitajte upute prije pokretanja stroja.
	Nemojte zbrinjavati električni alat zajedno s otpadom iz domaćinstva. Električni alat i elektroničku opremu koji su dostigli kraj njihova vijeka treba sakupiti zasebno i vratiti postrojenju za ekološki sigurnu reciklažu. Od lokalnih nadležnih službi ili prodavaonica saznajte informacije o reciklaži i mjestu sakupljanja.
CE	Europska oznaka sukladnosti
TR 066	Ukrajinska nacionalna oznaka sukladnosti
EAC	Euroazijska oznaka sukladnosti.
	Korejska oznaka sukladnosti
	Uvijek nosite zaštitne naočale kada koristite stroj.
N_0	Nema brzine punjenja.
	OPREZ! UPOZORENJE! OPASNOST!
	Oznaka usklađenosti s propisima (RCM), proizvod ispunjava zahtjeve aktualnih propisa.

Korisne informacije

Web stranica

Prijavite se na Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Možete pronaći informacije o proizvodima, priboru, zamjenskim dijelovima i izdanjima na našoj internetskoj stranici.

Zemlja podrijetla

China

Autorsko pravo

© Autorsko pravo 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Sva su prava pridržana. Zabranjena je svaka neovlaštena uporaba ili kopiranje sadržaja ili njegovog dijela. To se posebno odnosi na zaštitne znakove, oznake modela, brojeve dijelova i crteže. Upotrebljavajte samo odobrene dijelove. Jamstvo ili odgovornost za proizvod ne obuhvaćaju bilo kakva oštećenja ili kvarove izazvane uporabom neodobrenih dijelova.

Tehnilised andmed

Tööriista andmed

	CP8828
Pöörlemissagedus tühikäigul (p/min)	2400
Nelinurkajam (mm)	10
Maksimaalne pingutusmoment (vastupäeva) (naeljalga)	150
Maksimaalne pingutusmoment (vastupäeva) (Nm)	205
Lööki minutis	3100
Akupinge (V)	20
Kaal (kg)	1.85
Kaal (naela)	3.99
Töötemperatuuri vahemik	–18 °C kuni 50 °C
Hoiundamise temperatuurivahemik	0 kuni 40 °C
Soovitatav laadimistemperatuuri vahemik	10 kuni 38°C
Soovitatavad aku tüübid	CP20XP CP20XP60
Soovitatav laadija	CP20CHE 20V EU CP20CHU 20V US CP20CHA 20V AUS CP20CHK 20V UK CP20CHKC 20V KC

Deklaratsioon

EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON

CE

Meie, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, deklareerime oma täielikul vastutusel, et toode (nime, tüübi ja seerianumbri leiate esilehelt) on vastavuses järgmis(t)e direktiivi(de)ga: **Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)**

Kohalduvad harmoneeritud standardid:
EN 62841-1 :2015; EN 62841-2-2:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2017, EN50581-1:2012

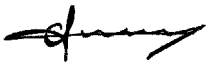
Ametiasutused võivad nõuda asjakohast tehnilist teavet, mille peab saatma:
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

© Chicago Pneumatic - 8940172295

Väljaandja allkiri



Kuupäev: 01/05/2018

Müra- ja vibratsioonialane deklaratsioon

- Helirõhu tase dB(A) , määramatus 3 dB(A), kooskõlas EN 62841 .
- Helirõhu tase 107 dB(A) , määramatus 3 dB(A), kooskõlas EN 62841 .
- Vibratsiooni koguväärtus <2,5 m/s^2, määramatus /, kooskõlas ISO-28927-2.

Deklareeritud väärtused on saadud kehtivate standardite järgi läbi viidud tüübikatsetuste tulemusena ja on sobivad samade standardite kohaselt katsetatud muude tööriistade deklareeritud väärtustega võrdlemiseks. Käesolevad deklareeritud väärtused pole piisavad kasutamiseks riskihindamisel, samuti võivad konkreetsel töökohal mõõdetud väärtused osutuda suuremaks. Iga konkreetse kasutaja puhul on tegelikud kahjulike mõjurite väärtused ja riskitase erinevad, sõltudes kasutaja töövõtetest, töödeldavast detailist ja töökoha korraldusest, samuti mõjurite toimeaja kestusest ja kasutaja füüsilisest seisundist.

Meie, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, ei vastuta tagajärgede eest, kui kasutatakse deklareeritud väärtusi, mitte tegelikke andmeid, mis vastavad tegelikule kokkupuutele konkreetses ohuhinnangus töökoja olukorras, mille üle meil puudub kontroll.

See tööriist võib põhjustada käe ja käsivarre vibratsioonisündroomi, kui selle kasutamist asjakohaselt ei hallata. ELi juhised kätele mõjuva vibratsiooniga toime tulemiseks leiate, kui külastate veebilehte http://www.pneurop.eu/index.php ning valite "Tools" ja seejärel "Legislation".

Soovitame regulaarselt tervist kontrollida, et tuvastada vibratsioonist tingitud haiguste varajasi sümptomeid. Selle põhjal tuleb juhtimistoiminguid kohandada nii, et need aitaksid ennetada võimalikke edaspidiseid tervisekahjustusi.

ⓘ Kui antud seadet kasutatakse kinnitatud rakendustes: Masinatootja poolt antud müraemissioon on indikatiivne. Komplektse masina müra- ja vibratsiooniemissiooni andmed peavad olema välja toodud masina kasutusjuhendis.

Avaldus kasutamise kohta

Käesolev toode on loodud keermestatud kinnitusvahendite puitu, metalli või plastikusse paigaldamiseks ning sealt eemaldamiseks.

Teiste akude laadimine ei ole lubatud. Seade on vaid professionaalseks kasutamiseks.

Kasutuseesmärk

See löökkruvikeeraja on mõeldud kasutamiseks ainult täiskasvanutele, kes on lugenud ja saanud aru selles kasutusjuhendis olevatest juhistest ja hoiatustest ning keda võib pidada oma tegude eest vastutavateks.

- Toode on ette nähtud keermestatud kinnituskruvide paigaldamiseks ja eemaldamiseks puidule, metallile ja plastikule.
- Ärge kasutage löökkruvikeerajat mis tahes teistel otstarvetel, mida ei ole kirjeldatud ülal.

Tootespetsiifilised juhised

Hoiatus!

Tulekahjuohu ja lühisvoolu tõttu tekkiva kahju ennetamiseks ärge pange kunagi oma tööriista, akupaketti ega laadijat vedelikku sisse ning ärge laske vedelikul nende sisse voolata. Söövitavad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu merevesi, teatud tööstuslikud kemikaalid, pleegitusaine ja pleegitusainet sisaldavad tooted jms, võivad põhjustada lühisvoolu.

Aku

Akupaketti, mida ei ole mõnda aega kasutatud, tuleb enne kasutamist laadida.
Akupaketi jõudlus langeb temperatuuril üle 50 °C (122 °F).
Vältige pikaaegset kokkupuudet kuumuse või päikesepaistega (ülekuumenemisoht).
Laadija ja akupaketi kontaktid tuleb hoida puhtad.
Optimaalse kasutusaja tagamiseks tuleb akupakett pärast kasutamist täis laadida. Aku pikima võimaliku kasutusaja tagamiseks eemaldage akupakett laadijast alles siis, kui akupakett on korralikult täis laetud.

Akupaketil on ülekoormuskaitse, mis kaitseb seda ülekoormuse eest ja aitab pikendada akupaketi kasutusiga. Aku ülepinge korral lülitub elektroonika automaatselt välja. Toote taaskäivitamiseks lülitage toode välja ja uuesti sisse. Kui toode ei käivitu, siis võib põhjuseks olla tühi akupakett. Sellisel juhul tuleb akupaketti laadida.

Paigaldusjuhised

- **Kõikide komponentide ohutu käsitsemise ja utiliseerimise osas järgige kohalikke keskkonnaeeskirju.**
- Hooldus - ja remonditöid tohivad teha ainult kvalifitseeritud töötajad, kasutades üksnes originaalvaruosi. Kui vajate varuosi või tehnilist nõu, siis võtke ühendust tootja või oma lähima volitatud edasimüüjaga.
- Juhusliku käivitumise vältimiseks veenduge, et masin oleks alati energiaallikast lahutatud.
- Kui tööriista kasutatakse igapäevaselt, võtke tööriist lahti ja kontrollige seda iga 3 kuu möödudes. Asendage kõik kahjustatud või kulunud osad
- Seisuaja minimeerimiseks on soovitatav kasutada järgmist hoolduskomplekti: **Häälestuskomplekt**

- Ärge laske pidurivedelikel, bensiinidel, naftapõhistel toodetel, immutusõlidel jms kokku puutuda seadme plastosadega. Kemikaalid võivad plastosi kahjustada, nõrgestada või purustada, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- Ärge kasutage plastosade puhastamiseks lahusteid. Enamik plaste on tundlikud eri tüüpi kaubanduslike lahustite suhtes ning võivad nende kasutamisel kahjustada saada. Kasutage mustuse, tolmu, õli, määrete jne eemaldamiseks puhast lappi.

Utiliseerimine

- Selle seadme utiliseerimine peab toimuma vastavalt vastava riigi seadusandlusele.
- Kõik kahjustatud, tugevalt kulunud või valesti töötavad seadmed **TULEB KASUTUSEST KÕRVALDADA.**
- Selle seadme utiliseerimine peab toimuma vastavalt vastava riigi seadusandlusele.
- Remonttöid võivad teostada ainult tehnikud.

Sümbolid

	Enne masinaga tööle asumist eemaldage akupakett.
	Enne masina käivitamist lugege tähelepanelikult juhiseid.
	Ärge kõrvaldage elektritööriistu koos koduma-japidamisjäätmetega. Kasutamiseks ebasobivad elektritööriistad ja elektroonikaseadmed tuleb eraldi kokku koguda ja viia keskkonnasõbalikku ringlussevõtukohta. Ümbertöötlemise juhiseid või kogumispunkti teavet küsige kohalikult asutuselt või jaemüüjalt.
CE	CE-vastavusmärgis
TR 066	Ukraina riiklik vastavusmärgis
EAC	Euraasia vastavusmärgis
	Korea vastavusmärgis
	Masinat kasutades tuleb alati kanda kaitseprille.
N_0	Laadimiskiirus puudub.
	ETTEVAATUST! HOIATUS! OHT!
	RCM-tähis, toode vastab kohaldatavatele nõuetele.

Kasulik teave

Veebileht

Logi sisse Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Meie veebilehelt leiate teavet meie toodete, tarvikute, tagavaraosade ja avaldatud materjalide kohta.

Päritolumaa

China

Autoriõigus

© Autoriõigus 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Kõik õigused kaitstud. Volitamata kasutamine või sisu või selle osa kopeerimine on keelatud. See puudutab konkreetselt just kaubamärke, mudelite nimetusi, detailide numbreid ja jooniseid. Kasutage ainult heakskiidetud osi. Autoriseerimata osade kasutamisest põhjustatud kahjustused või tõrked pole garantii või toote vastutuse poolt kaetud.

Techniniai duomenys

Įrankio duomenys

	CP8828
Laisvosios eigos greitis (aps./min.)	2400
Kvadratinė pavara (mm)	10
Maks. sukimo momentas (atgal) (ft.lb)	150
Maks. sukimo momentas (atgal) (Nm)	205
Smūgiai per minutę	3100
Akumuliatoriaus įtampa (V)	20
Svoris (kg)	1.85
Svoris (svarais)	3.99
Darbinė aplinkos temperatūra	Nuo –18 °C iki +50 °C
Sandėliavimo aplinkos temperatūra	Nuo 0 °C iki +40 °C
Rekomenduojama įkrovimo aplinkos temperatūra	Nuo +10 °C iki +38 °C
Rekomenduojami akumuliatorių tipai	CP20XP CP20XP60
Rekomenduojamas kroviklis	CP20CHE 20V EU CP20CHU 20V US CP20CHA 20V AUS CP20CHK 20V UK CP20CHKC 20V KC

Deklaracijos

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

CE

Mes, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, vienašališkos atsakomybės pagrindu pareiškiame, kad gaminys (pavadinimą, tipinį ir serijos numerį žr. pirmame puslapyje), atitinka šią (-as) Direktyvą (-as):
Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)

© Chicago Pneumatic - 8940172295

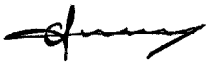
Taikomi darnieji standartai:
EN 62841-1 :2015; EN 62841-2-2:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2017, EN50581-1:2012

Atitinkamos techninės informacijos institucijos gali pareikalauti iš:
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Išdavėjo parašas



Data: 01/05/2018

Deklaracija dėl triukšmo ir vibracijos

- Garso slėgio lygis dB(A) , neapibrėžtis 3 dB(A), pagal EN 62841 .
- Garso galios lygis 107 dB(A) , neapibrėžtis 3 dB(A), pagal EN 62841 .
- Visa vibracijos vertė <2,5 m/s^2, neapibrėžtis /, pagal ISO-28927-2.

Nurodytos reikšmės buvo gautos bandant laboratorinėmis sąlygomis pagal nurodytus standartus ir yra tinkamos lyginti su nurodytomis kitų pagal tuos pačius standartus bandytų įrankių reikšmėmis. Nurodytos reikšmės nėra pakankamos rizikai vertinti, o atskirose darbo vietose išmatuotos reikšmės gali būti didesnės. Faktinės eksponavimo reikšmės ir žalos rizika atskiriems vartotojams yra specifiniai dalykai, kurie priklauso nuo vartotojo darbo būdo, darbo įrankio ir darbo vietos bei eksponavimo laiko ir fizinės vartotojo būklės.

Mes, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, negalime būti laikomi atsakingi už deklaruotų verčių naudojimo vietoje faktinių verčių pasekmes individualiai įvertinant riziką darbo vietoje, kurios sąlygų negalime kontroliuoti.

Netinkamai valdomas šis įrankis gali sukelti rankos–plaštakos vibracijos sindromą. Plaštakos ir rankos vibracijos valdymo ES vadovas yra svetainėje http://www.pneurop.eu/index.php, skyrelyje „Tools“ (įrankiai), poskyryje „Legislation“ (teisės aktai).

Ankstyviems simptomams, kurie gali būti susiję su vibracijos eksponavimu, nustatyti ir valdymo procedūroms keisti taip, kad išvengtumėte pakenkimo ateityje, mes rekomenduojame sveikatos priežiūros programą.

ⓘ Jei ši įranga yra skirta naudoti sutvirtinus:
Triukšmo spinduliuotė pateikiama kaip orientyras mašinos gamintojui. Visos mašinos triukšmo ir vibracijos spinduliuotės duomenys turi būti pateikiami mašinos instrukcijų vadove.

Naudojimo deklaracija

Šis gaminys skirtas įmontuoti sriegines tvirtinimo detales į medį, metalą ar plastiką, bei jas išimti.

Draudžiama naudoti šį gaminį kitam. Tik profesionaliam naudojimui.

Numatytoji paskirtis

Naudoti šį smūginį veržliasukį leidžiama tik suaugusiesiems, kurie perskaitė ir suprato šiame vadove pateiktus nurodymus bei įspėjimus, ir kurie gali būti laikomi atsakingais už savo veiksmus.

- Šis gaminys skirtas įsukti sriegines tvirtinimo detales į medį, metalą ar plastiką, bei jas išimti.
- Nenaudokite smūginio veržliasukio jokiais kitais, čia nenurodytais tikslais.

Specialios gaminio instrukcijos

Įspėjimas!

Norėdami išvengti gaisro, traumos arba produkto sugadinimo dėl trumpojo jungimo, jokiu būdu nenardinkite šio įrankio, jo akumuliatoriaus arba kroviklio į vandenį, taip pat neleiskite vandeniui patekti į jų vidų. Koroziniai arba laidūs elektrai skysčiai, tokie kaip jūros vanduo arba tam tikros pramoninės cheminės medžiagos, taip pat balikliai ir produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

Akumuliatorius

Jei akumuliatoriai kurį laiką nebuvo eksploatuojami, prieš pradedant naudoti juos reiktų įkrauti.
Kai temperatūra yra aukštesnė nei 50 °C (122 °F), akumuliatoriaus eksploatacinės savybės pablogėja. Saugokite nuo ilgalaikio saulės spindulių arba karščio poveikio (kitaip gali perkaisti).
Kroviklių ir akumuliatorių kontaktai turi visada būti švarūs. Tam, kad užtikrintumėte optimalią eksploatavimo trukmę, po naudojimo akumuliatorius visiškai įkraukite. Ilgiausia veikimo trukmė pasiekiama tada, kai visiškai įkrautas akumuliatorius iš kroviklio iškart išimamas.

Akumuliatoriuje yra apsaugos nuo perkrovos funkcija, kuri padeda išvengti pernelyg didelės apkrovos ir padeda užtikrinti jo ilgaamžiškumą. Jei akumuliatorius apkraunamas ekstremaliai, jo elektroninė sistema produktą automatiškai išjungia. Norėdami paleisti iš naujo, produktą išjunkite, tada vėl įjunkite. Jei produkto vėl paleisti nepavyksta, gali būti, kad akumuliatorius yra visiškai iškrautas. Tokiu atveju jį reikia įkrauti akumuliatorių krovikliu.

Techninės priežiūros instrukcijos

- **Laikykitės šalyje galiojančių vietinių aplinkosaugos taisyklių, reglamentuojančių saugų visų komponentų tvarkymą ir šalinimą.**
- Bet kokie techninės priežiūros ar remonto darbai turėtų būti pavesti kvalifikuotiems specialistams, naudojantiems originalias atsargines dalis. Jei prireikė patarimo dėl techninės priežiūros arba atsarginių dalių, susisiekite su gamintoju ar artimiausiu įgaliotuoju prekybos atstovu.
- Siekdami išvengti netyčinio įrenginio veikimo, visada patikrinkite, ar jis atjungtas nuo energijos šaltinio.

- Jei įrankis naudojamas kasdien, jį išardykite ir apžiūrėkite kas 3 mėnesius. Pakeiskite visas pažeistas arba nusidėvėjusias dalis.
- Siekiant išvengti prastovų, rekomenduojama naudoti šį priežiūros rinkinį: **Derinimo rinkinys**
- Visas plastikines dalis visada saugokite nuo kontakto su stabdžių skysčiu, benzinu, naftos produktais, skvarbiosiomis alyvomis ir pan. Tokios cheminės medžiagos plastiką gali pažeisti, susilpninti arba sunaikinti. Dėl to gali būti patirti sunkūs sužalojimai.
- Kai valote plastikines dalis, venkite tirpiklių. Daugelį plastikinių detalių komercinės paskirties tirpikliai gali pažeisti. Jei norite pašalinti nešvarumus, dulkes, alyvą, tepalą ar pan., naudokite švarias medžiagines šluostes.

Šalinimas

- Šalinant šią įrangą būtina laikytis atitinkamoje šalyje galiojančių įstatymų.
- **NEEKSPLOATUOKITE**apgadintų, labai nusidėvėjusių ar netinkamai veikiančių įrenginių.
- Šalinant šią įrangą būtina laikytis atitinkamoje šalyje galiojančių įstatymų.
- Remonto darbus turi atlikti tik techninės priežiūros tarnybos personalas.

Simboliai

	Prieš imdamiesi bet kokių darbu su šia mašina, išimkite akumuliatorių.
	Prieš mašiną paleisdami, atidžiai perskaitykite nurodymus.
	Elektrinius įrankius draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis. Elektrinę ir elektroninę įrangą, nebetinkamą eksploatuoti, reikia surinkti atskirai ir grąžinti į aplinkos apsaugos reikalavimus atitinkančią grąžinamojo perdirbimo įstaigą. Dėl informacijos apie grąžinamąjį perdirbimą ir surinkimo vietas kreipkitės į vietos valdžios instituciją arba mažmeninės prekybos atstovą.
	Europos atitikties ženklas
TR 066	Ukrainos nacionalinis atitikties ženklas
	Eurazijos atitikties ženklas.
	Korėjos atitikties ženklas
	Naudotis šia mašina leidžiama tik užsidėjus akinius.
N_0	Greitis be apkrovos.
	ATSARGIAI! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!
	Reglamentų reikalavimų atitikties ženklas (RCM): produktas atitinka taikomus reglamentų reikalavimus.

Naudinga informacija

Tinklavietė

Prisijunkite prie Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Čia rasite informacijos apie mūsų gaminius, priedus, atsargines dalis ir paskelbtą medžiagą.

Kilmės šalis

China

Autorių teisės

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Visos teisės saugomos. Draudžiamas bet koks šio turinio ar jo dalies naudojimas arba kopijavimas neturint tam leidimo. Tai ypač taikoma prekių ženklams, modelių pavadinimams, dalių numeriams ir brėžiniams. Naudokite tik leistinas dalis. Jei gaminys veiks blogai arba suges dėl neleistinų dalių naudojimo, garantija nebus taikoma.

Tehniskie dati

Instrumenta dati

	CP8828
Brīvgaitas ātrums (apgr./min.)	2400
Četrstūra galviņa (mm)	10
Maks. griezes moments (reverss) (pēdas mārciņas)	150
Maks. griezes moments (reverss) (Nm)	205
Pūtieni minūtē	3100
Akumulatora spriegums (V)	20
Svars (kg)	1.85
Svars (mārciņās)	3.99
Darbības vides temperatūra	no -18 °C līdz 50 °C.
Uzglabāšanas vides temperatūra	0 līdz 40 °C
Ieteicamā uzlādēšanas vides temperatūra	10 līdz 38°C
Ieteicamie akumulatoru veidi	CP20XP CP20XP60
Ieteicamais lādētājs	CP20CHE 20V EU CP20CHU 20V US CP20CHA 20V AUS CP20CHK 20V UK CP20CHKC 20V KC

Deklarācijas

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

© Chicago Pneumatic - 8940172295

Mēs, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņojam, ka produkts (ar nosaukumu, tipu un sērijas numuru, kas atrodami titullapā) atbilst šai direktīvai(-ām):
Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)

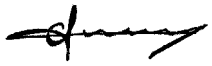
Piemērotie saskaņotie standarti
EN 62841-1 :2015; EN 62841-2-2:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2017, EN50581-1:2012

Iestādes var pieprasīt nepieciešamo tehnisko informāciju no: Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Izsniedzēja paraksts



Datums: 01/05/2018

Pārskats par trokšņa un vibrācijas deklarāciju

- Skaņas spiediena līmenis dB(A) , nenoteiktība 3 dB(A) saskaņā ar EN 62841 .
- Skaņas jaudas līmenis 107 dB(A) , nenoteiktība3 dB(A) saskaņā ar EN 62841 .
- Kopējā vibrācijas vērtība <2,5 m/s^2, nenoteiktība/ saskaņā ar ISO-28927-2.

Šīs deklarētās vērtības tika iegūtas, testējot laboratorijas apstākļos atbilstoši norādītajiem standartiem, un ir piemērotas salīdzināšanai ar citu rīku deklarētajām vērtībām, kas testētas atbilstoši šiem pašiem standartiem. Šīs deklarētās vērtības nav piemērotas izmantošanai riska novērtējumos, un atsevišķās darbavietās veikto mērījumu rezultāti var būt lielāki. Faktiskās iedarbības vērtības un kaitējuma risks atsevišķam lietotājam ir unikāls un atkarīgs no lietotāja darba paņēmieniem, veicamā darba un darbstacijas uzbūves, kā arī no iedarbības laika un lietotāja fiziskā stāvokļa.

Mēs, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, neesam atbildīgi par izmantošanas sekām ar noteiktajām vērtībām, to vērtību vietā, kas parādā patieso atbildes reakciju, individuālo riska izvērtējumu darba vietā, kuru mēs nevaram ietekmēt.

Ja šī instrumenta lietošana netiek atbilstoši pārvaldīta, tas var izraisīt plaukstu/roku vibrāciju sindromu. ES vadlīnijas par plaukstu/roku vibrāciju var atrast ieejot http://www.pneurop.eu/index.php un atlasot "Rīki", tad "Likumi".

Iesakām izmantot veselības novērošanas programmu, lai atklātu agrīnus simptomus, kas varētu būt saistīti ar vibrācijas iedarbību, vai varētu mainīt atbilstošo darba organizāciju, nepieļaujot turpmāku stāvokļa pasliktināšanos.

ⓘ Ja šī iekārta ir paredzēta statiskiem pielietojumiem: Trokšņa emisijas vērtība ir paredzēta mašīnu ražotājiem. Trokšņa un vibrāciju emisijas dati par visu mašīnu jāsniedz mašīnas instrukciju rokasgrāmatā.

Pielietojuma paziņojums

Šis produkts paredzēts vītņotu stiprinājumu ieskrūvēšanai un izskrūvēšanai no koka, metāla un plastmasas.

Cits pielietojums nav atļauts. Paredzēts lietot tikai profesionāliem mērķiem.

Paredzētais pielietojums

Šī trieciena uzgriežņu atslēga ir paredzēta, lai to lietotu pieaugušie, kas ir izlasījuši un sapratuši instrukcijas un brīdinājumus šajā rokasgrāmatā, un uzņemas pilnu atbildību par savām darbībām.

- Šis produkts ir paredzēts vītņotu stiprinājumu uzstādīšanai un izņemšanai no koka, metāla vai plastmasas.
- Nelietojiet trieciena uzgriežņu atslēgu citiem mērķiem.

Produktam specifiskas instrukcijas

Brīdinājums!

Lai mazinātu ugunsgrēka risku, miesas bojājumus un izstrādājuma bojājumus īssavienojuma dēļ, nedrīkst iegremdēt instrumentu, akumulatoru vai lādētāju šķidrumā vai ļaut šķidrumam tajos ieplūst. Kodīgi vai vadītspējīgus šķidrumi, piemēram, jūras ūdens, noteiktas rūpnieciskas ķīmiskas vielas un balinātāji vai balinātāju saturošas vielas, utt., var izraisīt īssavienojumu.

Akumulators

Akumulatori, kas nav izmantoti kādu laiku, pirms lietošanas atkal jāuzlādē.
Temperatūra, kas pārsniedz 50 ° C (122 ° F), samazina akumulatora veiktspēju. Izvairieties no ilgstošas siltuma vai saules iedarbības (pārkaršanas risks).
Lādētāju un akumulatoru kontaktiem jābūt tīriem.
Lai nodrošinātu optimālu kalpošanas laiku, pēc izmantošanas akumulatoriem jābūt pilnībā uzlādētiem. Lai pēc iespējas ilgāk lietotu akumulatoru, izņemiet to no akumulatora lādētāja, tiklīdz tas ir pilnībā uzlādēts.

Akumulatoram ir pārlādēšanas aizsardzība, kas to pasargā no pārlādēšanas un ļauj nodrošināt tā ilgmūžību. Pie ārkārtas slodzes akumulatora elektronika automātiski izslēdzas. Lai to restartētu, izslēdziet izstrādājumu un pēc tam atkal ieslēdziet. Ja izstrādājums vēlreiz neieslēdzas, iespējams, akumulators ir pilnībā izlādējies. Šajā gadījumā tas jāuzlādē akumulatoru lādētājā.

Apkopes norādījumi

- **Ievērojiet vietējos vides normatīvus par apiešanos ar visiem komponentiem un to utilizāciju.**

- Apkopes un remonta darbus veic kvalificēts personāls, kas izmanto tikai oriģinālās rezerves daļas. Sazinieties ar ražotāju vai tuvāko pilnvaroto izplatītāju, lai saņemtu padomu par tehnisko apkopi vai, ja jums ir nepieciešamas rezerves daļas.
- Vienmēr pārliecinieties, ka mašīna ir atslēgta no enerģijas avota, lai izvairītos no nejaušas darbināšanas.
- Demontējiet un pārbaudiet instrumentu ik pēc 3 mēnešiem, ja instruments tiek lietots katru dienu. Nomainiet bojātas vai nodilušas daļas.
- Lai samazinātu dīkstāvi līdz minimumam, ieteicams izmantot šādu apkopes komplektu: **Pieregulēšanas komplekts**
- Nekādā gadījumā neļaujiet bremžu šķidrumiem, benzīnam, naftas produktiem, iekļūstošām eļļām, utt., saskarties ar plastmasas detaļām. Ķīmiskās vielas var sabojāt, vājināt vai iznīcināt plastmasu, kas var izraisīt nopietnus savainojumus.
- Plastmasas detaļu tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus. Vairumam plastmasas detaļu bojājumi var rasties no dažāda veida komerciālajiem šķīdinātājiem, kuru lietošana var sabojāt šīs daļas. Izmantojiet tīras drēbes, lai noņemtu netīrumus, putekļus, eļļu, taukus, u.c.

Utilizācija

- Šīs iekārtas utilizācijai jānotiek, ievērojot attiecīgās valsts likumdošanu.
- Visu bojāto, smagi nolietoto vai nepareizi darbojošos ierīču **EKSPLUATĀCIJA IR JĀPĀRTRAUC.**
- Šīs iekārtas utilizācijai jānotiek, ievērojot attiecīgās valsts likumdošanu.
- Remontu drīkst veikt tikai tehniskās apkopes personāls.

APZĪMĒJUMI

	Izņemiet akumulatoru, pirms sākat darbu pie iekārtas.
	Pirms iekārtas palaišanas uzmanīgi izlasiet norādījumus.
	Neizmetiet elektriskos darbarīkus kopā ar sadzīves atkritumiem. Elektriskie instrumenti un elektroniskās iekārtas, kurām beidzies kalpošanas laiks, jāsavāc atsevišķi un jānogādā uz videi nekaitīgu pārstrādes uzņēmumu. Lai saņemtu padomu un noskaidrotu savākšanas punktu, sazinieties ar vietējo iestādi vai mazumtirgotāju.
	Eiropas atbilstības marķējums
TR 066	Ukrainas valsts atbilstības marķējums
	Eirāzijas atbilstības marķējums
	Korejas atbilstības marķējums
	Lietojot iekārtu, vienmēr valkājiet aizsargbrilles.
V	Volts
min^{-1}	minūtē
⎓	līdzstrāva
N_0	Brīvgaitas ātrums.
	UZMANĪBU! BRĪDINĀJUMS! BĪSTAMI!
	Regulējuma atbilstības zīme (RCM), izstrādājums atbilst piemērojamiem normatīviem.

Noderīga informācija

Vietne

Piesakieties vietnē Chicago Pneumatic: www.cp.com.

Jūs varat atrast informāciju par mūsu izstrādājumiem, piederumiem, rezerves daļām un publicētajiem materiāliem mūsu vietnē.

Izcelsmes valsts

China

Autortiesības

© Autortiesības 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Visas tiesības paturētas. Satura vai tā daļas neatļauta izmantošana vai kopēšana ir aizliegta. It sevišķi tas attiecas uz preču zīmēm, modeļu nosaukumiem, daļu numuriem un rasējumiem. Izmantojiet tikai atļautas daļas. Bojājumus vai darbības traucējumus, kurus izraisījusi neatļautu daļu lietošana, nesedz garantija vai ražotāja atbildība par produktu.

技术参数

工具数据

	CP8828
空转速度 (rpm)	2400
方形驱动 (mm)	10
最大扭矩（反向）(ft.lb)	150
最大扭矩（反向）(Nm)	205
每分钟打击	3100
电池电压 (V)	20
重量 (kg)	1.85
重量 (lb)	3.99
环境工作温度	-18°C 到 50°C
环境存储温度	0 到 40°C
推荐的环境充电温度	10 到 38°C
推荐的电池类型	CP20XP CP20XP60

© Chicago Pneumatic - 8940172295

推荐的充电器	CP20CHE 20V EU CP20CHU 20V US CP20CHA 20V AUS CP20CHK 20V UK CP20CHKC 20V KC

声明

EU 符合性声明

CE

我们（**CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730）全权声明，本产品（名称、型号和序列号，请见首页）符合以下指令：
Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)

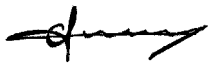
应用的协调标准：
EN 62841-1 :2015; EN 62841-2-2:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2017, EN50581-1:2012

机构能从
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France获取技术信息

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

签发者签名



日期：01/05/2018

噪音与振 声明

- 声压级 dB(A)、不确定性3 dB(A)，符合EN 62841 。
- 声功率级107 dB(A)、不确定性3 dB(A)，符合EN 62841 。
- 总振动值<2,5 m/s^2、不确定性/，符合ISO-28927-2。

以上声明值是根据一定标准获得的实验室测量值，可以与使用其它工具按照相同标准所测得的声明值进行对比。这些声明值不适合用于风险评估，在个别工作地点测出的值可以会更高。每个用户所经历的实际接触值和损害风险都各不相同，这取决于用户的工作方式，工件、工作站设计以及接触时间和用户的身体状况。

我们（**CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**）郑重声明：对于在不受我们控制的工作场所状况下进行的单独风险评估，如使用声明值而非实际暴露值，则我们对后果概不负责。

如果该工具在使用时未经适当管理，则可能会导致手臂振动综合症。有关预防手臂振动的 EU 指南，请通过访问http://www.pneurop.eu/index.php并选择“工具” - “法规”进行查看。

我们建议制定一个健康监督方案，以尽早检测出可能与振动接触相关的早期症状，从而对管理程序进行修改，避免今后造成损害。

ⓘ 如果本设备适合于拧紧机系统：
所提供的噪声排放信息可供机器装配者参考。整套机器的噪声和振动发射数据应在机器的指导手册中提供。

使用声明

此产品用于安装和拆卸木制、金属制或塑料制的螺纹扣件。

不允许用作其他用途。仅供专业人员使用。

预期用途

本冲击扳手仅供已阅读并理解本手册中的说明和警告且可被视为对其行为负责的成年人使用。

- 本产品适用于安装和拆卸木材、金属或塑料中的螺纹紧固件。
- 请勿将冲击扳手用于上述以外的任何其他目的。

产品指定说明

警告！

为了减少由于短路造成的火灾、人身伤害和产品损坏的风险，切勿将工具、电池组或充电器浸入液体中，或让液体流入其中。腐蚀性或导电性流体（如海水、某些工业化学品以及含漂白剂或漂白剂的产品等）可能会导致短路。

电池

一段时间未使用的电池组应在使用前进行充电。
温度超过 50°C (122°F) 时会使电池组性能下降。避免长时间暴露在热源或阳光下（存在过热风险）。
充电器和电池组的触点必须保持洁净。
为优化寿命，使用后电池组必须充满电。为获得尽可能最长的电池寿命，一旦充满电必须将电池组从充电器中取出。

电池组具有可以防止过载的过载保护功能，并有助于确保较长的使用寿命。在极端压力下，电池电子器件会自动关闭产品。要重新启动，请关闭产品，然后重新打开。如果产品不能再次启动，电池组可能已经完全放电。在这种情况下，它必须在电池充电器中充电。

维护说明

- **请遵守当地的国家环境法规，安全处理和弃置所有组件。**
- 必须由合格人员使用原装备件进行维护和修理工作。如果需要关于技术维修的建议或者需要备件，请与制造商或最近的授权经销商联系。
- 务须确保机器断开与能源的连接，以免意外运行。
- 如果工具每天都使用，请每 3 个月拆下并检查工具一次。更换损坏或磨损的部件。

- 为了最大程度减少停工时间，建议使用以下维修套件： **调试套件**
- 任何时候都不要让制动液、汽油、石油基产品、渗透油等与塑料部件接触。化学品可能会损坏、削弱或毁坏塑料部件，这可能会导致严重的人身伤害。
- 清洁塑料部件时请避免使用溶剂。大多数塑料容易受到各种商业溶剂的损害，并可能因其使用而受损。使用干净的布去除污垢、灰尘、油、油脂等。

处置

- 必须根据相应国家/地区的法规处置本设备。
- 所有受损、严重磨损或工作异常的器件都**不能继续投入使用。**
- 必须根据相应国家/地区的法规处置本设备。
- 仅可由技术维护人员进行维修。

符号

	在机器上开始任何作业之前，请取下电池组。
	启动机器之前请仔细阅读说明。
	请勿将电动工具与生活垃圾一起处置。达到使用寿命的电动工具和电子设备必须分开收集并送交环保回收机构。向您当地的主管部门或零售商咨询回收建议和回收点。
	欧洲合格标志
TR 066	乌克兰国家合格标志
	欧亚合格标志。
	韩国合格标志
	使用机器时务必佩戴护目镜。
V	Volts
min^{-1}	每分钟
	直流电
N_0	空载速度。
	小心！警告！危险！
	合规性标记 (RCM)，产品符合适用的法规要求。

有用的信息

网站

登录到 Chicago Pneumatic: www.cp.com.

您可以从我们的网站上找到关于我们产品、附件、备件和已发布事件的信息。

原产地

China

版权所有

© 版权所有 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

保留所有权限。禁止对此内容或其部分内容进行任何未经授权的使用或复制。本规定专门适用于商标、型号名称、部件编号和图纸。请仅使用经授权的部件。保修或产品责任不包括任何由于使用未经授权的部件而造成的损坏或故障。

技術データ

ツールデータ

	CP8828
無負荷回転数(rpm)	2400
スクエアドライブ (mm)	10
最大トルク(リバース)(フィート・ポンド)	150
最大トルク(リバース)(Nm)	205
毎分ブロー	3100
バッテリー電圧 (V)	20
重量（kg）	1.85
重量（ポンド）	3.99
周囲動作温度	-18°C ~ 50°C
周辺保管温度	0 ~ 40°C
推奨周囲充電温度	10 ~ 38°C
推奨バッテリタイプ	CP20XP CP20XP60
推奨チャージャ	CP20CHE 20V EU CP20CHU 20V US CP20CHA 20V AUS CP20CHK 20V UK CP20CHKC 20V KC

宣言

EU 適合宣言

弊社**CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730は、弊社製品（名称、タイプ、およびシリアル番号あり、フロントページ参照）が次の指令に準拠していることを、当社のもっぱらの責任の下で宣言します：
Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)

適用する整合規格：
EN 62841-1 :2015; EN 62841-2-2:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2017, EN50581-1:2012

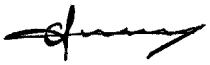
© Chicago Pneumatic - 8940172295

当局は、以下から関連する技術情報を取得できます。
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

発行者による署名



日付: 01/05/2018

騒音と振動に関する宣言

- 音圧レベル dB（A）、不確かさ 3 dB（A）、EN 62841 に準拠。
- 音響出力レベル 107dB（A）、不確かさ 3 dB（A）、EN 62841 に準拠。
- 振動合計値 <2,5m/s^2、不確かさ /、ISO-28927-2に準拠。

これらの宣言値は、規定の基準に従って行われた実験室環境でのテストにより得られたもので、同じ基準に従ってテストされた他のツールの宣言値との比較に適する。これらの宣言値は、リスク評価における使用には適しておらず、個々の作業現場における測定値が宣言値を上回る場合もあり得る。実際の暴露値と個々の使用者が被る被害は様々であり、使用者の作業方法、作業対象物、作業環境、および使用者の暴露時間と健康状態に依存 する。

当社 **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**は、弊社が管理できない作業場所の状況における個々のリスク評価において、実際の露出を反映した値ではなく宣言した値を使用した影響に対して責任を負うことはできません。

本ツールの利用が適切に管理されていなければ、手腕振動障害を引き起こすことがあります。手腕振動を管理するための EU のガイドは、http://www.pneurop.eu/index.phpにアクセスし、「ツール」、次に「法制」を選択すれば見ることができます。

振動暴露によると思われる初期症状を発見するために、定期的な健康診断の実施が望ましい。これにより、将来の機能障害を防ぐための管理手法を見直すことが可能となる。

ⓘ 本装置を固定して使用する場合、放出騒音は機械組立員への参考として表示してあります。完成機械用の放出騒音および放出振動のデータは機械の取扱説明書に記載されています。

使用陳述書

本製品は、木製、金属製、またはプラスチック製のネジ付きファスナの取り付けと取り外しのために設計されています。

他の物に使用してはなりません。専門的用途以外に使用しないでください。

使用目的

本インパクトレンチは、本マニュアルの注意事項と警告を読んで理解しており、自らの行為に対する責任を負うことのできる成人のみを使用対象としています。

- 本製品は、木製、金属製、またはプラスチック製のネジ山式ファスナの取り付けと取り外し用に設計されています。
- 上記以外の目的でインパクトレンチを使用しないでください。

製品の詳細説明書

警告！

火災、人身事故、短絡による製品損傷の危険性を低下するため、ツール、バッテリパック、チャージャを液体に浸したり、液体が内部入らないようにしてください。海水、特定の工業用化学薬品、漂白剤や漂白剤を含む製品などの腐食性または導電性の液体は、短絡を引き起こす可能性があります。

バッテリ

長時間使用されていなかったバッテリパックは、使用前に再充電する必要があります。
温度が50°C (122°F) を超えると、バッテリパックの性能が低下します。熱や日光に長時間さらさないでください（過熱のリスクがあるため）。
充電器とバッテリパックの接触部は清潔にしてください。
最適な寿命のため、使用後はバッテリパックを完全に充電してください。バッテリ寿命をできるだけ長くするため、完全に充電した後、バッテリパックを充電器から取り外してください。

バッテリパックには、過負荷から保護し、バッテリの長寿命を確保する過負荷保護が装備されています。極端な負荷がかかると、バッテリの電子部品によって製品が自動的にオフになります。再度始動するには、製品の電源を一旦オフにして、再度オンにします。製品が再度始動しない場合は、バッテリパックが完全に放電している可能性があります。この場合は、バッテリチャージャで充電する必要があります。

メンテナンスに関する注意事項

- **すべてのコンポーネントの安全な取り扱いおよび廃棄については、現地国の環境規制に従ってください。**
- メンテナンスおよび修理作業は、必ず元のスペアパーツを使用して、資格を持った担当者が行う必要があります。技術的サービスに関するアドバイスが必要な場合やスペアパーツが必要な場合は、メーカーまたはお近くの販売店までお問い合わせください。
- 偶発的な作動を回避するために、マシンが電源から切断されていることを必ず確認してください。
- ツールを毎日使用している場合は、3 カ月毎にツールを分解して点検してください。破損または磨耗した部品は交換してください。

- ダウンタイムを最小限に保つには、次のサービスキットをお勧めします。**チューンアップキット**
- ブレーキ液、ガソリン、石油ベース製品、浸透油などが、常にプラスチック部品に付着しないようにしてください。化学物質はプラスチックを破損、磨耗、損傷することがあり、重大な人身事故につながる可能性があります。
- プラスチック部品の清掃には溶剤を使用しないでください。ほとんどのプラスチックは、多様な種類の化学溶剤によって損傷する可能性が高く、溶剤を使用することで損傷する可能性があります。きれいな布で汚れ、埃、油、グリース等を除去してください。

廃棄

- この機器の処分は、それぞれの国の法律に従わなければなりません。
- 損傷した、ひどく磨耗した、または不適切に機能するデバイス**はすべて、運転しないようにしなければなりません。**
- この機器の処分は、それぞれの国の法律に従わなければなりません。
- 必ず技術メンテナンススタッフが修理を行ってください。

記号

	機械での作業を始める前にバッテリパックを取り外してください。
	機械の使用を開始する前に指示をよく読んでください。
	電動ツールは生活廃棄物として処分しないでください。寿命に達した電動ツールと電子装置は個別に収集し、環境に適したリサイクル施設に廃棄してください。リサイクル方法や収集場所については、最寄の地方自治体または小売店に問い合わせてください。
	CEマーク
TR 066	ウクライナ適合マーク
	ユーラシア適合マーク。
	KCマーク
	機械の使用時には必ず安全めがねを装着してください。
V	Volts
min^{-1}	毎分钟
	直流电
N_0	無負荷速度。
	注意！警告！危険！
	安全マーク (RCM)、製品は適用可能な規制要件を満たしています。

有用な情報

ウェブサイト

アトラスコプコに Chicago Pneumatic: www.cp.com.

弊社のウェブサイトには、弊社製品、アクセサリ、スペア部品、印刷物に関する情報が掲載されています。

生産国

China

著作権

© 著作権 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

無断複写· 複製· 転載を禁ず。本書の内容の一部または全部を無断転載あるいは不正使用することは禁止されています。上記禁止行為は、特に商標、モデルの文書化、部品番号および図面に適用されます。認可済みの部品のみ使用してください。未認可の部品の使用によって引き起こされる一切の損傷または誤動作は、保証責任または製造物責任の対象とはなりません。

기술 자료

공구 자료

	CP8828
공회전 속도(rpm)	2400
스퀘어 드라이브(mm)	10
최대 토크(역방향)(ft.lb)	150
최대 토크(역방향)(Nm)	205
분당 블로우	3100
배터리 전압(V)	20
중량(kg)	1.85
중량(lb)	3.99
주위 작동 온도	-18°C ~ 50°C
주위 보관 온도	0 ~ 40°C
권장 주위 충전 온도	10 ~ 38°C
권장 배터리 유형	CP20XP CP20XP60
권장 충전기	CP20CHE 20V EU CP20CHU 20V US CP20CHA 20V AUS CP20CHK 20V UK CP20CHKC 20V KC

선언

EU 적합성 선언

CE

© Chicago Pneumatic - 8940172295

CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730은(는) 제품(이름, 종류 및 일련 번호 포함, 일면 참조)이 다음 지침을 준수하고 있음을 당사의 전적인 책임 하에 선언합니다.
Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)Machinery (2006/42/EC), RoHs (2011/65/EU), EMC (2014/30/EU)

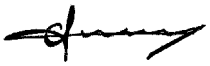
합의 표준 적용:
EN 62841-1 :2015; EN 62841-2-2:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2017, EN50581-1:2012

관련 기술 정보는 관계 당국에서만 요청할 수 있음:
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

발행자 서명



날짜: 01/05/2018

소음 및 진동 표시 선언

- 음압 레벨 dB(A) , 불확실성 3 dB(A), EN 62841 에 부합.
- 음압 레벨 107 dB(A) , 불확실성 3 dB(A), EN 62841 에 부합.
- 진동 총 값 <2,5 m/s^2, 불확실성 /, ISO-28927-2에 부합.

이러한 표시 값은 언급된 표준에 따라 실험실 유형 테스트에 의해 획득되었으며 동일한 표준에 따라 테스트한 다른 공구의 표시 값과 비교하기에 적합합니다. 이러한 표시 값은 위험 평가에 사용하기에 적합하지 않으며 개별 작업장에서 측정된 값이 더 높을 수 있습니다. 실제 노출 값과 개별 사용자가 경험한 유해 위험 수준은 고유하며 사용자의 작업 방식, 작업 대상물, 작업대 설계 뿐만 아니라 노출 시간 및 사용자의 신체적 조건에 따라 다릅니다.

CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC는 당사가 통제할 권한이 없는 작업장 상황에서 개별적인 위험 평가로 실제 노출을 반영하는 값 대신 표시 값의 사용에 따른 결과에 대해 책임을 지지 않습니다.

본 공구를 적절히 관리하면서 사용하지 않으면 손-팔 진동 증후군이 유발될 수 있습니다. 손-팔 진동 증후군 관리에 대한 EU 참고 자료는 http://www.pneurop.eu/index.php 에 접속한 다음 '공구', '법규' 순으로 선택하면 확인할 수 있습니다.

당사는 소음 또는 진동 노출과의 관련 가능성이 있는 증상을 조기에 감지하는 건강 감시 프로그램을 권장하며, 이를 통해 관리 절차를 수정하여 향후 발생할 수 있는 장애를 사전에 차단할 수 있습니다.

ⓘ 이 장비는 고정 설비에 사용하도록 되어 있습니다. 소음 방출은 기계 설치업자의 참고 자료로 활용됩니다. 완성된 기계의 소음 및 진동 방출 데이터는 기계의 사용 설명서에 수록되어 있습니다.

용도 선언

이 제품은 목재, 금속 또는 플라스틱에서 나사산이 있는 패스너의 설치 및 제거 용도로 제작되었습니다.

다른 용도는 허용되지 않습니다. 전문용으로만 사용.

사용 용도

이 임팩트 렌치는 본 설명서의 지침과 경고를 읽고 이해한 성인들만 사용하도록 설계되었으며 사용자는 자신의 행동에 책임이 있는 것으로 간주될 수 있습니다.

- 이 제품은 목재, 금속 또는 플라스틱에 나사 고정 장치를 설치하고 제거하는 용도로 설계되었습니다.
- 위에서 설명하지 않은 다른 용도로 임팩트 렌치를 사용하지 마십시오.

제품별 설명

경고!

누전으로 인한 화재, 상해 및 제품 손상의 위험을 줄이려면 공구, 배터리 팩 또는 충전기를 액체에 담그지 않고 액체가 흐르지 않도록 하십시오. 바닷물, 특정 산업 화학 물질 및 표백제나 표백제 포함 제품과 같은 부식성 또는 전도성 유체는 단락을 일으킬 수 있습니다.

배터리

얼마 간 사용하지 않은 배터리 팩은 사용하기 전에 다시 충전해야 합니다.
50°C(122°F)를 초과하는 온도는 배터리 팩의 성능을 줄입니다. 열 또는 일광에 대한 긴 노출을 피합니다(과열 위험).
충전기와 배터리 팩의 접촉부는 깨끗하게 유지해야 합니다.
최적의 수명을 유지하려면 사용 후에 배터리 팩을 완충해야 합니다. 가장 긴 배터리 수명을 위해서는 완충 후에 배터리 팩을 충전기에서 분리해야 합니다.

배터리 팩에는 과부하를 방지하는 과부하 보호 장치가 있어 수명을 연장시킵니다. 극도의 스트레스 하에서 배터리 전자 장치가 제품을 자동으로 끕니다. 다시 시작하려면 제품을 껐다가 다시 켜십시오. 제품이 다시 시동되지 않으면 배터리 팩이 완전히 방전되었을 수 있습니다. 이 경우 충전기에서 충전해야 합니다.

유지보수 지침

- **모든 구성품의 안전한 취급 및 폐기를 위해 현지 국가 환경 규정을 따르십시오.**
- 유지 관리 및 수리 작업은 정품 예비 부품을 사용하여 자격을 갖춘 기술자만 수행해야 합니다. 기술 서비스 또는 부품을 필요로 하면 제조사 또는 가까운 공인 대리점에 문의하십시오.
- 실수로 작동되는 것을 방지하려면 항상 기계가 동력원으로부터 분리되었는지 확인하십시오.
- 공구를 매일 사용하는 경우 3개월마다 공구를 분해해서 검사하십시오. 손상되거나 마모된 부품을 교체합니다.
- 가동 중지 시간을 최소로 유지하기 위해 다음 서비스 키트를 권장합니다. **륜업 키트**

- 항상 브레이크액, 가솔린, 석유 기반 제품, 침투유 등이 플라스틱 부품과 접촉하지 않게 하십시오. 화학물질은 플라스틱을 손상시키거나, 약화시키거나, 파괴할 수 있으며 이는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.
- 플라스틱 부품을 청소할 때 용제를 사용하지 마십시오. 대부분의 플라스틱은 여러 가지 상업 용제로 손상되기 쉬우며, 이를 사용하면 손상될 수 있습니다. 깨끗한 천을 사용하여 흙, 먼지, 기름, 그리스 등을 제거하십시오.

폐기

- 본 장비의 폐기는 개별 국가의 법규를 따라야 합니다.
- 완전히 손상되고, 심하게 마모되었거나 제대로 작동하지 않는 장치는 **반드시 작동을 멈추어야 합니다.**
- 본 장비의 폐기는 개별 국가의 법규를 따라야 합니다.
- 기술 유지보수 직원만 수리해야 합니다.

기호

	기계로 작업을 시작하기 전에 배터리 팩을 제거합니다.
	기계를 시작하기 전에 지침을 주의하여 읽으시기 바랍니다.
	가정용 폐기물과 함께 전동 공구 폐기하지 마십시오. 수명이 다한 전기 공구와 전자 장비는 별도로 수거하고 환경친화적인 재활용 시설에 반환해야 합니다. 재활용에 대한 조언과 수집 장소는 지방 자치 단체 또는 판매처에 문의하십시오.
CE	유럽 적합성 마크
TR 066	우크라이나 국립 적합성 마크
EAC	유라시아 적합성 마크.
	한국적합성 마크
	기계를 사용할 때 항상 고글을 착용하십시오.
V	Volts
min^{-1}	per minute
⎓	Direct Current
N_0	로드 속도 없음.
	주의! 경고! 위험!
	규정 준수 마크(RCM), 제품은 관련 규정 요구 사항을 충족합니다.

유용한 정보

웹사이트

로그인 링크 Chicago Pneumatic: www.cp.com.

제품, 액세서리, 예비 부품 및 발행물에 대한 정보를 홈페이지에서 찾을 수 있습니다.

원산지 국가

China

저작권

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

모든 권리 보유. 본 문서의 내용 또는 내용의 일부에 대한 비 승인된 모든 사용 또는 복사 행위는 엄격히 금지됩니다. 이는 특히, 상표, 모델 명칭, 부품 번호 및 도면에 적용됩니다. 승인된 부품만 사용하십시오. 비 인가된 부품을 사용함으로 인해 발생하는 모든 손상 또는 고장은 보증 또는 생산물 책임 범위에 포함되지 않습니다.

© Chicago Pneumatic - 8940172295

Original instructions
Traduction de la notice originale
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
Traducción de las instrucciones originales
Tradução das instruções originais
Traduzione delle istruzioni originali
Vertaling van oorspronkelijke instructies
Oversættelse af originalvejledning
Oversettelse av originalinstruksjoner.
Käännös alkuperäisistä ohjeista
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών
Översättning av ursprungliga instruktioner
Перевод оригиналов инструкций
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Preklad originálnych pokynov
Překlad původních pokynů
Eredeti utasítások fordítása
Prevod izvirnih navodil
Traducerea instrucţiunilor originale
Orijinal talimatların çevirisi
Превод на оригиналните инструкции
Prijevod originalnih uputa
Originaaljuhiste tõlge
Originalių instrukcijų vertimas
Oriģinālo instrukciju tulkojums
原始说明的翻译
使用説明書初出翻訳
원본 설명서의 번역문

www.cp.com

Chicago Pneumatic